

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1974-1975

SESSION DE 1974-1975

14 NOVEMBER 1974.

14 NOVEMBRE 1974.

1. Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1975.
2. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1974.

1. Projet de loi contenant le budget du Ministère des Classes moyennes pour l'année budgétaire 1975.
2. Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Classes moyennes pour l'année budgétaire 1974.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
MIDDENSTAND (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **BEAUDUIN**.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES CLASSES MOYENNES (1)
PAR M. **BEAUDUIN**.

INHOUDSOPGAVE.

SOMMAIRE.

	Bladz.
I. Uiteenzetting van de Minister van Middenstand	3
II. Algemene bespreking	30
1. Economische expansie	30
2. K.M.O.	33

	Pages
I. Exposé du Ministre des Classes moyennes	3
II. Discussion générale	30
1. Expansion économique	30
2. P.M.E.	33

Aan de beraadslagingen van de Commissie hebben deelgenomen :

(1) Leden : Mevr. Verdin-Leenaers, Voorzitter; de heren Akkermans, Blancquaert, Boey, Bury, Coppens, De Graeve, De Grève, Gijls, Gillet, Janssens, Lecoq, Persyn, Smeers, Van Canneyt, Vandenberghe, Vangeel, Vernimmen, Wathelot en Beauduin, verslaggever.

(2) Plaatsvervangende leden : de heren Saint-Remy en van Waterschoot.

1) R. A 9942

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XIII (1974-1975) : N° 1 : Ontwerp van wet.

2) R. A 9945

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XIII (1974-1975) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Ont participé aux délibérations de la Commission :

(1) Membres effectifs : Mme Verdin-Leenaers, présidents; MM. Akkermans, Blancquaert, Boey, Bury, Coppens, De Graeve, De Grève, Gijls, Gillet, Janssens, Lecoq, Persyn, Smeers, Van Canneyt, Vandenberghe, Vangeel, Vernimmen, Wathelot et Beauduin, rapporteur.

(2) Membres suppléants : MM. Saint-Remy et van Waterschoot.

1) R. A 9942

Voir :

Document du Sénat :

5-XIII (1974-1975) : N° 1 : Projet de loi.

2) R. A 9945

Voir :

Document du Sénat :

6-XIII (1974-1975) : N° 1 : Projet de loi.

	Bladz.		Pages
	—		—
3. Distributie	33	3. Distribution	33
4. Sociaal statuut	35	4. Statut social	35
5. Beroepsopleiding	42	5. Formation professionnelle	42
6. Reglementering	47	6. Réglementation	47
7. Vertegenwoordiging van de Middenstand	49	7. Représentation des Classes moyennes	49
III. Bespreking van de artikelen	50	III. Discussion des articles	50
IV. Stemmingen	51	IV. Votes	51

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND.

1. Begroting 1974.

Het budget door het Departement van Middenstand voor 1974 neergelegd bedroeg 2.372.856.000 frank.

Om vergelijkbaar te zijn met het geheel van de vorige begrotingen zou van de begroting 1974, de toelage, bestemd voor het verzekeren van het financieel evenwicht van het regime der gezinsbijslagen voor werkgevers en niet loontrekkende werknemers, en waarvan het bedrag 1.904.365 frank bedroeg moeten afgetrokken worden. De post komt voor op het Budget van Middenstand sinds 1972 maar hing voorheen af van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

Een provisioneel krediet van 101.536.000 frank werd eveneens voorzien om de verhogingen van de index te dekken. Het betreft voor het grootste deel gezinstoelagen.

Anderzijds moet de begroting van Middenstand ook vermeerderd worden met de bedragen ingeschreven op het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie (art. 600-I-A), alsook met de bedragen voorzien voor de beroepsopleiding en -volmaking, die ingeschreven zijn op de begrotingen voor culturele aangelegenheden van de Cultuurraden.

Aan het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie werd voor 1974 een bedrag van 422.599.000 frank toegekend, terwijl de twee culturele dotaties beperkt werden tot 420.349.000 frank ten laste van Middenstand.

Om dus de vergelijking met de voorgaande begrotingen mogelijk te maken, moeten deze bedragen bijgeteld worden bij dat, hierboven vermeld. Deze aftrekking (gezinstoelagen — provisioneel krediet) en deze optelling (Economische expansie en culturele dotaties) geven voor de begroting 1974 een bedrag van 1.209.903.000 frank.

De evolutie van de begroting doet zich dus als volgt voor :

— 1966 :	445 miljoen;
— 1967 :	469 miljoen;
— 1968 :	507 miljoen;
— 1969 :	552 miljoen;
— 1970 :	697 miljoen;
— 1971 :	732 miljoen;
— 1972 :	837 miljoen;
— 1973 :	1.046 miljoen;
— 1974 :	1.209 miljoen.

2. Aangepaste begroting 1974.

De Regering heeft er zich toe verbonden aan het Parlement bijkomende kredieten voor te leggen voor een bedrag van 11.262.000 frank. Deze kredieten worden op de volgende wijze verdeeld :

I. EXPOSE DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES.

1. Budget 1974.

Le budget déposé par le département des Classes moyennes pour l'année 1974 s'élevait à 2.372.856.000 francs.

Pour être comparable avec l'ensemble des budgets précédents, le budget 1974 devrait être amputé de la subvention destinée à assurer l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés et dont le montant était de l'ordre de 1.904.365 francs. Ce poste figure au budget des Classes moyennes depuis 1972. Il relevait précédemment du budget du Ministère de la Prévoyance sociale.

Un crédit provisionnel de 101.536.000 francs a été également prévu afin de couvrir les augmentations d'index. Il concerne pour la plus grande partie les allocations familiales.

D'autre part, le budget des Classes moyennes devait également être majoré des sommes inscrites au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (art. 600-I-A), ainsi que des sommes prévues pour la formation et le perfectionnement professionnels et inscrites aux budgets des Affaires culturelles des Conseils culturels.

Le Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale s'était vu octroyer pour 1974 un montant de 422.599.000 francs, tandis que les deux dotations culturelles étaient limitées à 420.349.000 francs à charge des Classes moyennes.

Dès lors, pour permettre la comparaison avec les budgets précédents, il faut ajouter ces montants à celui obtenu ci-dessus. Cette soustraction (Allocations familiales — crédit provisionnel) et cette addition (Expansion économique et dotations culturelles) donnent, pour le budget 1974, un montant de 1.209.903.000 francs.

L'évolution du budget se présente donc de la manière suivante :

— 1966 :	445 millions;
— 1967 :	469 millions;
— 1968 :	507 millions;
— 1969 :	552 millions;
— 1970 :	697 millions;
— 1971 :	732 millions;
— 1972 :	837 millions;
— 1973 :	1.046 millions;
— 1974 :	1.209 millions.

2. Budget 1974 ajusté.

Le Gouvernement s'est engagé à soumettre au Parlement des crédits supplémentaires pour un montant de 11.262.000 francs. Ces crédits se répartissent de la manière suivante :

— Bijkomende kredieten verschillende posten	F	507.711.000
— Provisionele kredieten om de verhoging van de index te dekken		135.097.000
Totaal	F	642.808.000

Om vergelijkbaar te zijn moet hiervan afgetrokken worden :

— De gezinsvergoedingen	F	496.449.000
— Het provisioneel indexkrediet		135.097.000
Totaal	F	631.546.000

Aanpassing 1974	F	11.262.000
		1.209.903.000
		+ 11.262.000

Aangepaste begroting 1974	F	1.221.165.000
-------------------------------------	---	---------------

3. Begroting 1975.

Aan de begroting 1975 voor het departement van Middenstand worden kredieten toegekend voor een bedrag van 4.632.100.000 frank.

Om vergelijkingen te kunnen maken met de voorgaande jaren, is het nodig opnieuw de post bestemd voor het financieel evenwicht van het regime der gezinstoelagen voor werkgevers en niet gesalarieerde werknemers, ten bedrage van 2.893.600.000 frank af te trekken, evenals het provisioneel krediet tot dekking van de index-aanpassingen ten bedrage van 192.100.000 frank en het provisioneel krediet voor zelfstandigen dat 1.100.600.000 frank bedraagt.

De begroting van Middenstand bedraagt alsdan 445.800.000 frank; bedrag dat moet vermeerderd worden met de bedragen ingeschreven op het Fonds voor Economische Expansie en regionale reconversie, alsook met de sommen voorzien voor de beroepsopleiding en -volmaking, ingeschreven op de begroting van culturele zaken.

Aan het Fonds voor Economische Expansie wordt voor 1975 een bedrag van 560.000.000 frank toegekend, terwijl de twee culturele dotaties een bedrag van 470.700.000 frank voorzien voor rekening van Middenstand.

Voor de vergelijking met de voorgaande jaren mag men rekenen op een bedrag van 1.476.500.000 frank.

Men kan dus opmerken dat de bedragen die de Regering voor 1975 ter beschikking van de zelfstandigen stelt, verhoogd werden met 266.597.000 frank ten opzichte van de begroting 1974 en met 255.335.000 frank ten opzichte van de aangepaste begroting van 1974.

Om een juister idee te krijgen van de tussenkomsten van de Staat ten voordele van de zelfstandigen moet men bovendien onthouden dat voor 1975 een bedrag van 2.893.600.000 frank voorzien is ten voordele van het systeem der gezinstoelagen, terwijl voor hetzelfde jaar de Staat zal tussenkomen in het regime der pensioenen voor zelfstandigen voor een bedrag van 10.056.000.000 frank.

— Crédits supplémentaires — postes divers	F	507.711.000
— Crédits provisionnels destinés à couvrir les augmentations de l'index		135.097.000
Total	F	642.808.000

Pour être comparable il faut en déduire :

— Les allocations familiales	F	496.449.000
— Le crédit provisionnel index		135.097.000
Total	F	631.546.000

Ajustement 1974	F	11.262.000
		1.209.903.000
		+ 11.262.000

Budget 1974 ajusté	F	1.221.165.000
------------------------------	---	---------------

3. Budget 1975.

Le budget 1975 du département des Classes moyennes se voit ouvrir des crédits pour un montant de 4.632.100.000 francs.

Pour pouvoir effectuer des comparaisons avec les années précédentes, il convient à nouveau de déduire le poste destiné à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés à concurrence de 2.893.600.000 francs le crédit provisionnel couvrant les augmentations d'index à concurrence de 192.100.000 francs et le crédit provisionnel pour les indépendants s'élevant à 1.100.600.000 francs.

Le budget des Classes moyennes s'élève à 445.800.000 francs, montant qu'il faut majorer des sommes inscrites au Fonds d'Expansion économique et de reconversion régionale, ainsi que des sommes prévues pour la formation et le perfectionnement professionnels et inscrites au budget des affaires culturelles.

Le Fonds d'Expansion économique s'est vu octroyer pour 1975 un montant de 560.000.000 de francs, tandis que les deux dotations culturelles prévoient 470.700.000 francs pour le compte des Classes moyennes.

Pour les comparaisons avec les années antérieures on peut tabler sur un montant de 1.476.500.000 francs.

On peut donc avancer, comme première observation, que les montants que le Gouvernement met à la disposition des indépendants pour 1975, sont en augmentation de 266.597.000 francs par rapport à 1974 et de 255.335.000 francs par rapport à 1974 ajusté.

Pour avoir une idée plus précise des interventions de l'Etat en faveur des indépendants, il faut en outre se rappeler que pour 1975 un montant de 2.893.600.000 francs est prévu en faveur du système des allocations familiales tandis que pour la même année l'Etat interviendra à concurrence de 10.056.000.000 de francs dans le régime des pensions des indépendants.

3.1. Economische Expansie.

Het Fonds voor Economische Expansie en Regionale reconversie ontving voor 1975 een bedrag van 560.000.000 frank.

De bedragen voorzien voor de toepassing van de verschillende expansiewetten evolueerde als volgt :

- 1972 : 161.044.000 frank;
- 1973 : 233.811.000 frank;
- 1974 : 405.099.000 frank;
- 1975 : 542.500.000 frank.

Toepassing van de wetten op de Economische Expansie.

Men stelt vast dat, evenals voorheen, de zelfstandigen praktisch uitsluitend beroep doen op de wet van 24 mei 1959 (zie onderstaande statistieken).

Van de versoepelingen die toegepast werden tijdens de jaren 1972 en 1973, is men overgegaan naar strengere criteria, dit in het kader van de strijd tegen de inflatie.

Tijdens zijn zitting van 30 mei 1974, heeft het M.C.E.S.C. nieuwe directieven goedgekeurd, ingediend door de Minister van Economische Zaken en terzelfder tijd werd besloten dat de hulp die door andere Departementen, waaronder Middenstand, toegekend werden, eveneens moest herzien worden.

Kredietverlening.

Mijn Departement is in eerste instantie geïnteresseerd door de te treffen maatregelen, ten einde een grote selectiviteit in de kredietverlening te verzekeren.

Het al of niet toekennen van een krediet behoort in feite tot de bevoegdheid van de kredietorganismen.

Het Departement komt hier slechts tussen, hetzij om het Waarborgfonds toe te laten zijn tussenkomst te verlenen (voor een bedrag hoger dan 95 pct. van het krediet, of voor kredietbedragen van meer dan 5 miljoen), hetzij om de Staatswaarborg toe te kennen, in gemeenschappelijk overleg met de Minister van Financiën.

Men bemerkt onmiddellijk dat de tussenkomst van het Departement van Middenstand in dit domein zeer beperkt is, en zich niet leent tot spectaculaire maatregelen.

Ten gevolge van de regeringsmaatregelen betreffende de kredietbeperking, zagen vele K.M.O. hun aanvraag voor beroepskrediet geweigerd, wat hen voor likwiditeitsproblemen plaatste.

Andere hadden investeringskredieten nodig om hun materieel te vernieuwen, om zich aan te passen, om te overleven.

Deze maatregelen brachten ondernemingen in gevaar die nochtans rendabel en leefbaar waren.

Ik heb dan ook niet getwijfeld contact op te nemen met mijn Collega, de Minister van Financiën, voogdijminister van de N.K.B.K., opdat hij een gunstige oplossing zou vinden voor dit probleem.

3.1. Expansion économique.

Le Fonds d'Expansion Economique et de Reconversion Régionale s'est vu octroyer pour 1975 un montant de 560.000.000 de francs.

Les montants prévus pour l'application des différentes lois en matière d'expansion économique ont évolué comme suit :

- 1972 : 161.044.000 francs;
- 1973 : 233.811.000 francs;
- 1974 : 405.099.000 francs;
- 1975 : 542.500.000 francs.

Application des lois d'expansion économique.

On constate que, comme auparavant, les indépendants font presque exclusivement appel à la loi du 24 mai 1959 (voir statistiques ci-dessous).

Des assouplissements introduits au cours de 1972 et 1973, on est revenu à des critères plus restrictifs dans le cadre de la lutte anti-inflatoire.

Lors de sa séance du 30 mai 1974, le C.M.C.E.S. a approuvé de nouvelles directives introduites par Monsieur le Ministre des Affaires Economiques et, en même temps, il a décidé que les aides en ce qui concerne entre autres les Classes moyennes devaient également être revues.

Octroi des crédits.

Mon département est intéressé au premier chef par les mesures à prendre en vue d'assurer une plus grande sélectivité dans l'octroi des crédits.

Les décisions d'octroi de crédit relèvent en fait de la compétence des organismes de crédit.

Le département intervient en cette matière, soit pour autoriser le Fonds de Garantie à donner sa garantie (pour un montant supérieur à 95 p.c. du crédit, ou 5.000.000 de francs), soit pour accorder la garantie de l'Etat de commun accord avec le Ministre des Finances.

On le remarque immédiatement, l'intervention du département des Classes moyennes en ce domaine est limitée et ne se prête guère à des mesures spectaculaires.

Suite aux mesures gouvernementales en matière de restriction du crédit, beaucoup de P.M.E. se sont vu refuser des crédits professionnels, ce qui les a placés devant des problèmes de liquidités.

D'autres avaient besoin de crédits d'investissement, de renouvellement de matériel, d'adaptation, etc. pour subsister.

Ces dispositions mettaient en péril des entreprises parfaitement rentables et viables.

Je n'ai dès lors pas hésité à contacter mon Collègue, le Ministre des Finances, Ministre tutélaire de la C.N.C.P., pour qu'il trouve une solution plausible à ce problème.

Begin september heeft de Nationale Kas een supplementair krediet van 1 miljard gekregen voor zijn net van kassen voor beroepskrediet, wat haar toeliet ongeveer 250.000.000 frank per maand voor het ganse net toe te staan, tot het einde van het jaar.

Dit bedrag is nochtans onvoldoende gebleken en nieuwe maatregelen worden overwogen.

Men moet natuurlijk begrijpen dat in deze periode van inflatie een bepaalde kredietpolitiek moet gevolgd worden; ze moet selectief zijn en de monetaire middelen bereiken die de inflatie veroorzaken.

Herhaaldelijk werd mijn aandacht getrokken op de noodzaak een hervorming van het beroepskrediet te overwegen.

Teneinde tegemoet te komen aan de desiderata van de Middenstandverenigingen, heb ik een commissie van hoofdzakelijk technici geïnstalleerd. Haar doel is de ganse filosofie van de wetgeving, de procedure ... van de kredietverlening aan K.M.O. door de N.K.B.K. en haar net van aangenomen kassen, evenals van de andere openbare en privé kredietorganismen, te onderzoeken.

De werking van het Waarborgfonds maakt tevens voorwerp uit van onderzoek.

Vernits in allereerste instantie deze hervorming de middenstanders aangaat, heb ik besloten het Gemeenschappelijk Front te raadplegen, teneinde zijn bemerkingsen en zijn suggesties betreffende voormelde problemen te kennen, en om er rekening mee te houden bij het gebeurlijk opstellen van een nieuw ontwerp van wet.

De rentetoelage.

Daartegenover is het natuurlijk een feit dat de politiek van hulpverlening vanwege mijn Departement bij investeringen, onder de vorm van rentetoelagen, de toegang tot het krediet vergemakkelijkt.

Het is dus in dit verband dat gezien werd in welke mate een meer selectieve politiek moest toegepast worden.

Alvorens beperkende maatregelen voor te stellen, past het toch, enkele bijzondere kenmerken te onderstrepen van de hulp, die tot op heden door Middenstand geboden werd.

Toen de wet van 24 mei 1959 gestemd werd, heeft men een hulp aan K.M.O. willen verzekeren, die aan de specifieke noodwendigheden van deze economische sector beantwoordde.

Het ging er voor alles om aan de kleine industriëlen, ambachtshandelaars, een werktuig ter beschikking te stellen, dat hen zou toelaten gemakkelijk toegang tot het krediet te krijgen, zodat ze zich permanent aan de technische, handels- en administratieve evolutie zouden kunnen aanpassen.

Dit maakt het fundamenteel verschil uit tussen de steun verleend aan de K.M.O. en de hulpverlening aan de grote ondernemingen door het Departement van Economische

Au début septembre, la C.N.C.P. a obtenu une tranche supplémentaire de 1 milliard pour son réseau du crédit professionnel, ce qui permet d'octroyer environ 250.000.000 de crédit pour tout le réseau des associations de crédit jusqu'à la fin de l'année.

Pourtant ce montant s'est avéré insuffisant et de nouvelles mesures sont envisagées.

Il faut évidemment comprendre qu'une politique de crédit doit être suivie en cette période d'inflation; elle doit être sélective et atteindre les moyens monétaires qui provoquent cette inflation.

A plusieurs reprises, mon attention a été attirée sur la nécessité d'envisager une réforme du crédit professionnel.

Afin de rencontrer les desiderata des Associations de Classes moyennes, j'ai installé une Commission qui est chargée d'une mission essentiellement technique. Son but est de revoir toute la philosophie, la législation, la procédure... de l'octroi des crédits aux P.M.E. par la Caisse nationale de Crédit professionnel et son réseau ainsi que par les autres organismes de crédit publics et privés.

Le fonctionnement du Fonds de Garantie fait également l'objet d'un examen.

De toute manière, comme cette réforme concerne en premier lieu les classes moyennes, j'ai décidé de consulter le Front Commun afin de connaître toutes les remarques et suggestions sur les problèmes cités ci-dessus, de manière à en tenir compte dans l'élaboration éventuelle d'un nouveau projet de loi.

La subvention-intérêt.

Il est certain par contre que la politique d'aide, par mon département, aux investissements sous forme de subvention-intérêt facilite l'accès au crédit.

C'est dès lors en cette matière qu'il importait de voir dans quelle mesure une politique plus sélective pouvait être appliquée.

Avant de formuler des propositions restrictives, il convenait de souligner quelques particularités de l'aide qui, jusqu'à présent, était apportée aux Classes moyennes.

Lorsque fut votée la loi du 24 mai 1959, on a voulu assurer un régime d'aide aux P.M.E. qui répondait aux besoins spécifiques de ce secteur économique.

Il s'agissait avant tout de mettre à la disposition des petits industriels, artisans et commerçants, un outil leur permettant d'avoir un accès aisé au crédit de telle manière que leur adaptation permanente à l'évolution technique, commerciale et administrative, soit rendue possible.

Ceci différencie fondamentalement l'aide apportée aux P.M.E. et celle apportée aux grandes entreprises par le département des Affaires économiques et des Economies régio-

Zaken, die vooral het creëren van nieuwe complexen die interessant zijn vanuit technologisch oogpunt, viseert.

De K.M.O. zijn daarbij niet in staat de verhoging van de kredietkosten, van de produktie- en de kostprijs in hun verkoopprijs door te berekenen. Vandaar een winstmarge die steeds kleiner wordt en die de leefbaarheid van de ondernemingen in gevaar brengt.

Het was dan ook logisch dat de selectieve maatregelen voor alle departementen niet noodzakelijk dezelfde waren, en dat het Departement van Middenstand ten zeerste bezorgd was opdat een regime van rentetoeelage zou behouden blijven voor de aanpassings- en vervangingsinvesteringen, zelfs in de gewone gevallen, die ongeveer 25 pct. van de aanvragen in 1973, maar slechts 20 pct. van de budgettaire lasten vertegenwoordigen.

De opgelegde beperkingen zijn minder streng dan die die toegepast worden op de grote ondernemingen. Deze beperkingen spelen op de rentevoeten, de duur en de kwotiteit van de tussenkomst; nochtans werden gunstmaatregelen getroffen ten voordele van jongeren die zich voor het eerst als zelfstandige installeren en ten gunste van de toeristische sector.

Ingevolge de artikels 32 en 33 van de programmawet van 28 december 1973 zou de betaling van de rentetoeelagen die vervallen in 1974 slechts verricht worden ten belope van 50 pct. in de loop van het budgettaire jaar 1974.

De bedragen waarvan de betaling aldus werd uitgesteld, zouden gelijkwideerd worden, voor de helft in 1975 en voor de helft in 1976.

Bij koninklijk besluit, overlegd in de Ministerraad, kan de Koning nochtans andere betalingsmodaliteiten vastleggen.

Tijdens de discussie van het ontwerp van programmawet, heeft de Kamercommissie voor het budget aan de Regering gevraagd de mogelijkheid te onderzoeken een versoepeling te overwegen ten gunste van de dossiers « rentetoeelage » van minder dan 50.000 frank, ten gevolge waarvan een lid van de Commissie zijn amendement introk dat voorzag in de uitsluiting van de toepassing van de wet van alle dossiers, die de 100.000 frank niet overschreden, bijkomstig alle dossiers van het Departement Middenstand uit te sluiten.

Ik heb bij het M.C.E.S.C. (evenals de Minister van Landbouw) een verzoek ingediend teneinde de rentetoeelagen die de 50.000 frank niet overschrijden, aan 100 pct. te kunnen uitbetalen.

Deze vraag was gerechtvaardigd door de zwakke financiële structuur, overhoop gehaald door een galoperende inflatie die de winstmarge vooral van de kleine ondernemingen bedreigde.

Zij hebben in hun financieringsplan rekening gehouden met bedoelde rentetoeelagen en de spreiding van de betaling plaatste vele K.M.O. 's voor moeilijkheden.

Tijdens de zitting van 18 juli 1974 bevestigde het M.C.E.S.C. de beslissing van het Comité ad hoc, die de betaling aan 100 pct. in 1974 van de hulp, die de 50.000 frank niet overschreed, toeliet.

nales, laquelle vise essentiellement la création de complexes nouveaux, particulièrement intéressants sur le plan de la technologie avancée.

Les P.M.E. ne sont en outre pas capables de calculer toute la hausse du coût du crédit, du prix de production ou de revient, etc., dans leur prix de vente. De là une marge bénéficiaire de plus en plus réduite qui met la viabilité de l'entreprise en danger.

Il se concevait dès lors que les mesures sélectives ne soient pas nécessairement de même nature dans les différents départements concernés et que le département des Classes moyennes soit soucieux de maintenir un régime de subvention-intérêt en vue des investissements d'adaptation et de remplacement, même pour les cas ordinaires qui représentent environ 25 p.c. des demandes introduites en 1974, mais seulement environ 20 p.c. des charges budgétaires.

Les restrictions apportées sont beaucoup moins sévères que celles appliquées aux grandes entreprises. Ces restrictions jouent sur les taux, sur la durée et sur la quotité de l'intervention; pourtant des mesures exceptionnelles en faveur des jeunes qui s'installent pour la première fois et en faveur du secteur touristique ont été maintenues.

Suite aux articles 32 et 33 de la loi programme du 28 décembre 1973, les paiements des subventions-intérêts à échoir en 1974 ne sont liquidés qu'à concurrence de 50 p.c. au cours de l'année budgétaire 1974.

Les montants dont le paiement est différé seront liquidés par moitié en 1975 et par moitié en 1976.

Toutefois, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut fixer d'autres modalités de paiement.

Lors de la discussion du projet de loi-programme, la Commission du Budget de la Chambre avait demandé au Gouvernement d'examiner la possibilité de prévoir un assouplissement en faveur des créances de moins de 50.000 francs, à la suite de quoi un membre de la Commission a retiré son amendement qui prévoyait d'exclure tous les dossiers ne dépassant pas les 100.000 francs, subsidiairement d'exclure tous les dossiers Classes moyennes.

J'ai introduit auprès du C.M.C.E.S. (ainsi que le Ministre de l'Agriculture) une demande afin de pouvoir payer à 100 p.c. les créances ne dépassant pas les 50.000 francs.

Cette demande était justifiée par la faible structure financière, bouleversée par une inflation galopante, qui menaçait la marge bénéficiaire des P.M.E.

Elles ont tenu compte de cette subvention-intérêt dans leur planning financier et l'étalement du paiement mettait en difficulté beaucoup de P.M.E.

En sa séance du 18 juillet 1974, le C.M.C.E.S. confirmait la décision du comité ad hoc autorisant le paiement à 100 p.c. en 1974 des aides ne dépassant pas 50.000 francs.

Statistieken.

Statistiques.

Jaar — Année	Aantal dossiers — Nombre de dossiers	Bedrag der aanvragen — Montant des demandes	Kredietbedrag waar rentetoeelagen werden verleend (in duizend tallen frank) — Montant des crédits sur lesquels ont été consenties des subventions-intérêts (en milliers de francs).
1959	710	153.839	75.967
1960	5.485	2.375.931	1.488.993
1961	7.021	2.894.303	1.896.806
1962	7.839	3.695.315	2.292.707
1963	9.754	5.646.989	3.145.804
1964	4.005	2.047.861	35.104
1965	3.359	1.641.947	327.808
1966	4.293	2.351.739	725.789
1967	4.552	3.089.450	1.143.917
1968	5.648	4.080.854	1.690.784
1969	6.632	6.170.203	2.947.093
1970	5.006	4.716.936	2.080.251
1971	4.913	4.955.880	2.048.077
1972	6.341	7.127.829	3.232.440
1973	7.836	11.200.452	6.104.209

Commentaar.

Als we de evolutie van deze gegevens even bekijken, dan stellen we vast dat 1964 een aanzienlijke achteruitgang gekend heeft ten overstaan van de vorige jaren. Bij deze regressie moet rekening gehouden worden met de maatregelen die door de openbare machten genomen werden om de oververhitting van de conjunctuur op dat ogenblik tegen te gaan. Deze maatregelen werden toegepast zowel op de wet van 24 mei 1959 als op de wetten van 17 en 18 juli 1959. In de loop van 1966 werden opnieuw voor bepaalde kredieten, rentetoeelagen toegekend. Stilaan genoot een groter aantal sectoren van deze hulp. Vanaf 1970 stelde men een nieuwe regressie vast, die opnieuw verklaard wordt door de genomen beperkende maatregelen. Deze beperkingen werden opgeschort in 1972 en hebben, tesamen met de lage interestvoeten van dat jaar, een enorme verhoging van het aantal en van de bedragen veroorzaakt. Deze verhoging zette zich voort tijdens het jaar 1973; er werd vooral een oververhitting vastgesteld in het Vlaamse gewest, zodanig zelfs dat de overdracht van Vlaamse Streekeconomie naar het budget van Middenstand van een bedrag van 100 miljoen noodzakelijk bleek, om het deficit te delgen.

Het krediet bestemd voor Wallonië werd bijna voor 100 pct. opgebruikt. Het krediet voorzien voor het gewest Brussel vertoonde een licht saldo.

Commentaire.

En examinant l'évolution, on note que l'année 1964 a connu une régression sensible par rapport aux années précédentes. Cette régression doit être considérée en tenant compte des mesures prises par les pouvoirs publics en vue de contre-carrier la surchauffe de la conjoncture à ce moment. Ces mesures en matière de surchauffe ont été appliquées tant à la loi du 24 mai 1959 qu'aux lois des 17 et 18 juillet 1959. Au cours de l'année 1966, des subventions-intérêts ont été accordées à nouveau sur certains crédits. Peu à peu, un plus grand nombre de secteurs ont pu bénéficier de cette aide. A partir de 1970, une nouvelle régression s'est manifestée. Elle s'explique également par des mesures restrictives prises par les pouvoirs publics. Ces restrictions supprimées en 1972, ont, en même temps que les taux d'intérêt bas de cette année, causé un accroissement considérable du nombre des demandes et des montants à couvrir. Cette hausse s'est prolongée au cours de l'année 1973; il y a eu surchauffe surtout dans la région flamande de telle façon qu'il a fallu transférer un montant de 100 millions du Budget du Secrétariat d'Etat à l'Economie régionale flamande au budget des Classes moyennes pour combler le déficit.

Le crédit destiné à la partie wallonne a été consommé à peu près à 100 p.c. Le crédit destiné à la région bruxelloise a laissé un léger solde.

Volgens de statistieken van de eerste 8 maanden van 1974, vertoont het aantal aanvragen evenals het kredietbedrag een lichte achteruitgang.

D'après les statistiques pour les 8 premiers mois de 1974, le nombre de demandes ainsi que le montant des crédits présentent un léger recul.

1973.

1973.

Wet — Loi	Ingediende aanvragen — Demandes introduites		Gesubsidieerde kredieten — Crédits subventionnés	
	Aantal — Nombre	Bedragen — Montants	Aantal — Nombre	Bedragen — Montants
24- 5-1959	7.812	11.039.562.000	4.076	6.028.454.000
17- 7-1959	16	119.700.000	8	60.195.000
30-12-1970	8	41.190.000	5	15.560.000

1974 (van 1 januari tot 31 augustus 1974).

1974 (du 1^{er} janvier au 31 août 1974).

Wet — Loi	Ingediende aanvragen — Demandes introduites		Gesubsidieerde kredieten — Crédits subventionnés	
	Aantal — Nombre	Bedragen — Montants	Aantal — Nombre	Bedragen — Montants
24- 5-1959	4.373	6.129.318.000	2.192	3.221.456.000
17- 7-1959	6	70.600.000	4	13.060.000
30-12-1970	2	15.500.000	2	7.330.000

Percentages per provincie der betoelaagde kredieten
(wet van 24 mei 1959).

Pourcentage par province des crédits subventionnés
(loi du 24 mai 1959).

PROVINCIE — PROVINCE	JAREN — ANNEES		
	1972	1973	Van 1 januari tot 31 augustus 1974 — Du 1 ^{er} janvier au 31 août 1974
Antwerpen. — Anvers	13,58	14,24	11,79
Brabant. — Brabant	15,59	13,63	13,07
West-Vlaanderen. — Flandre Occidentale	20,41	18,52	18,03
Oost-Vlaanderen. — Flandre Orientale	11,55	12,00	11,27
Henegouwen. — Hainaut	10,85	11,71	12,92
Luik. — Liège	11,09	12,18	13,61
Limburg. — Limbourg	8,16	8,81	7,57
Luxemburg. — Luxembourg	5,19	4,70	5,63
Namen. — Namur	3,58	4,21	6,11

Betoelaagde kredieten (alle wetten).

Verdeling in percentages per gewest, in verhouding tot het Rijk.

	1973	1974 (1 januari tot 31 augustus 1974)
Vlaams gewest :	61,19	53,94
Waals gewest :	33,54	40,47
Brussels gewest :	5,27	5,60

Op te merken valt dat de kredieten niet alleen regelmatig verdeeld zijn over de eerste 8 maanden 1974, maar vooral over de gewesten.

Voor de eerste maal sinds verschillende jaren, zal het Waals gewest zijn krediet volledig opgebruikt hebben tegen het einde van 1974.

In tegensstelling tot het Waals gewest dat steeds een ongebruikt saldo vertoonde, gebruikte het Vlaamse gewest zijn toegewezen krediet volledig op, gaande zelfs tot een deficit.

Deze toestand bewijst dat men opnieuw een verhoogde belangstelling vertoont voor de aanpassing, de reconversie en de oprichting van K.M.O. 's in Wallonië, sector die een belangrijke stabiliserende rol speelt in de economie van ons land.

Vrijstelling van onroerende voorheffing.

Voor wat de vrijstelling van onroerende voorheffing betreft, in het raam van de wet van 30 december 1970, werden eveneens beperkende maatregelen getroffen.

Deze vrijstelling werd verminderd :

— van 5 tot 4 jaar voor de ondernemingen gelegen in de zones 30 december 1970 en die ten minste 50 pct. eigen middelen investeren;

— van 3 tot 2 jaar voor de ondernemingen die gelegen zijn in betrokken zones maar die geen 50 pct. eigen middelen aanwenden, evenals voor de ondernemingen gelegen buiten deze zones en die meer dan 50 pct. eigen middelen aanwenden.

Vrijstelling der proportionele rechten op de inbreng in vennootschappen.

Op de zitting van 18 juli 1974 werden nieuwe onderrichtingen van Economische Zaken goedgekeurd door het M.C.E.S.C., betreffende vrijstelling van de proportionele registratierechten op de inbreng in vennootschappen.

Speciale richtlijnen zouden uitgevaardigd worden voor de K.M.O. Daarom heb ik een voorstel ingediend waarover werd gedelibereerd in het M.C.E.S.C. van 26 september 1974.

De toekenning van dit voordeel, in toepassing van artikel 17 van de wet van 30 december 1970 en van artikel 302bis van het koninklijk besluit nr. 64 van 30 novem-

Crédits subventionnés (toutes les lois).

Répartition en pourcentage par région, par rapport au total du Royaume.

	1973	1974 (1 janvier au 31 août 1974)
Régions flamandes :	61,19	53,94
Régions wallonnes :	33,54	40,47
Bruxelles capitale :	5,27	5,60

Il est à remarquer que les crédits sont répartis d'une façon très régulière, non seulement sur les 8 premiers mois 1974, mais surtout sur les régions.

Pour la première fois depuis plusieurs années, la région wallonne aura consommé à 100 p.c. son crédit à la fin de 1974.

En effet, contrairement à la région wallonne qui présentait un solde non utilisé, la région flamande consommait son crédit à part entière en arrivant même à avoir un déficit.

Cette situation prouve que l'on attache un intérêt accru et renouvelé pour l'adaptation, la reconversion et la création de P.M.E. en Wallonie, secteur qui joue un rôle stabilisateur dans l'économie de notre pays.

Exonération du précompte immobilier.

En matière de l'exonération du précompte immobilier, dans le cadre de la loi du 30 décembre 1970, des mesures restrictives ont également été prises.

Elle a été réduite :

— de 5 à 4 ans pour les entreprises situées en zone 30 décembre 1970 et qui apportent au moins 50 p.c. de moyens propres;

— de 3 à 2 ans pour les entreprises situées en zone 30 décembre 1970 et qui n'apportent pas 50 p.c. de moyens propres et pour les entreprises situées hors zone qui apportent au moins 50 p.c. de moyens propres.

Exonération des droits proportionnels sur les apports en société.

En sa séance du 18 juillet 1974, de nouvelles directives Affaires économiques ont été approuvées par le C.M.C.E.S. concernant la dispense des droits proportionnels d'enregistrement sur les apports.

Des règles particulières seraient applicables pour les petites et moyennes entreprises, c'est pourquoi j'ai introduit des propositions qui ont été délibérées au C.M.C.E.S. du 26 septembre 1974.

L'application du bénéfice de l'exonération des droits proportionnels sur les apports en société, en application de l'article 17 de la loi du 30 décembre 1970, et l'article 302bis

ber 1939, rekening houdend met de Code op de registratie-, de hypotheek- en griffierechten ten voordele van de K.M.O. zoals bepaald in het koninklijk besluit nr. 73 van 10 november 1967, zal ondergeschikt zijn aan volgende criteria : investering van 3 miljoen minimum en het scheppen van 10 nieuwe arbeidsplaatsen.

Arbeidspremies.

Het in voege brengen van het uitvoeringsbesluit waarbij de modaliteiten worden vastgelegd voor het toekennen, afgezien van elke investering, van arbeidsplaatspremies aan de K.M.O. die niet meer dan 10 werknemers tellen, werd tot op heden hoofdzakelijk verhinderd door het niet afbakenen van de ontwikkelingszones, voorzien in artikel 11 van de wet van 30 december 1970.

Het niet afbakenen, waaraan men op dit ogenblik verhelpt, is des te meer te betreuren, daar het Departement van Middenstand alles in het werk gesteld heeft, opdat deze tekst zou kunnen toegepast worden.

Aldus is het uitvoeringsbesluit in het definitieve stadium getreden, en werd het een eerste maal voorgelegd aan het M.C.E.S.C. van 27 maart 1972, daarna aan de Raad van State. Bij de redactie ervan werd rekening gehouden met de opmerkingen geformuleerd door het M.C.E.S.C. en de Raad van State.

Het werd een tweede maal voorgelegd aan het M.C.E.S.C. van 20 december jl., dat zijn definitief akkoord verleende, om degressieve premies toe te kennen.

Om uit de huidige impasse te geraken, stelde ik op 5 juli 1974 de Ministerraad voor, ten voorlopigen titel, de ontwikkelingszones, waarin de arbeidsplaatspremies zouden toegekend worden, te behouden, zoals deze bij koninklijk besluit van 6 januari 1971 bepaald werden, en die reeds van toepassing zijn op de wet van 30 december 1970 voor wat de toekenning van de rentetoeelage betreft evenals de vrijstelling van onroerende voorheffing.

De Ministerraad van 5 juli 1974 heeft tot verdaging besloten, voor voorafgaandelijk onderzoek door een werkgroep, waarin vertegenwoordigd zouden zijn de Eerste Minister, Brusselse aangelegenheden, Financiën, Sociale Voorzorg, Tewerkstelling en Arbeid, Economische Zaken, Streekeconomie (2), Budget en Middenstand. Deze werkgroep heeft vergaderd en heeft een definitief advies uitgebracht.

Het ontwerp van koninklijk besluit zal aan de Ministerraad voorgelegd worden begin november voor definitieve goedkeuring.

3.2. De K.M.O.

De statistieken die gewoonlijk in België betreffende K.M.O. geciteerd worden, wijzen nog op de verhoging van het aantal K.M.O. in ons land voor het jaar 1972-1973. (Afgesloten op 30 juni 1973).

Deze verhoging wordt vooral vastgesteld bij de kleinste K.M.O. (tot 20 werknemers), wat misschien op een levendige ondernemingsgeest wijst en zeker de vitaliteit van de K.M.O. in dit land bewijst.

de l'arrêté royal n° 64 du 30 novembre 1939, compte tenu le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en faveur des P.M.E. tel que défini par l'arrêté royal n° 73 du 10 novembre 1967, sera subordonnée aux critères d'un investissement de 3 millions et de la création de 10 emplois.

Primes d'emploi.

La mise en œuvre de l'arrêté d'exécution fixant les modalités d'octroi des primes d'emploi indépendamment de tout investissement aux P.M.E. n'occupant pas plus de 10 travailleurs s'est heurtée à un obstacle majeur, c'est-à-dire l'absence de définition des zones de développement de l'article 11 de la loi du 30 décembre 1970.

Cette absence de définition, à laquelle on remédie en ce moment, est d'autant plus regrettable que le Département des Classes moyennes a mis tout en œuvre pour que ce texte soit applicable.

C'est ainsi que l'arrêté royal d'exécution est à l'état de projet définitif et qu'il a été soumis une première fois au C.M.C.E.S. du 27 mars 1972, puis au Conseil d'Etat. Dans sa rédaction, il a été tenu compte des remarques faites par le C.M.C.E.S. et par le Conseil d'Etat.

Il fut présenté une seconde fois au C.M.C.E.S. le 20 décembre dernier, qui marqua son accord de principe pour accorder des primes d'emploi dégressives.

Pour sortir de l'impasse actuelle, j'ai proposé au Conseil des Ministres du 5 juillet 1974 de conserver, à titre transitoire, les zones de développement dans lesquelles s'appliqueraient les primes d'emploi des zones visées par l'arrêté royal du 6 janvier 1971 et qui sont déjà d'application pour les dispositions de la loi du 30 décembre 1970 en ce qui concerne la subvention-intérêt et l'exonération du précompte immobilier.

Le Conseil des Ministres du 5 juillet 1974 a décidé d'ajourner pour examen préalable par un groupe de travail dans lequel seront représentés le Premier Ministre, les Affaires bruxelloises, les Finances, la Prévoyance sociale, l'Emploi et le Travail, les Affaires économiques, l'Economie régionale, le Budget et les Classes moyennes. Ce groupe de travail s'est réuni et a émis un avis définitif.

Ce projet d'arrêté royal sera soumis au Conseil des Ministres pour approbation définitive au début du mois de novembre.

3.2. Les P.M.E.

Les Statistiques qu'il est coutumier de citer concernant les P.M.E. en Belgique, montrent encore une progression du nombre des P.M.E. dans notre pays pour l'année 1972-1973 (clôturées au 30 juin 1973).

Cette progression se marque surtout parmi les P.M.E. les plus petites (occupant jusqu'à 20 personnes), ce qui permet peut-être de conclure à la vivacité de l'esprit d'entreprise et montre certainement la vitalité des P.M.E. dans ce pays.

Zoals ik het vorig jaar reeds schreef ontwricht deze vitaliteit de soms eeuwenoude beweringen, die een min of meer snelle vedwijning van de K.M.O. in het vooruitzicht stelden. Vandaag moeten we niet alleen het voortbestaan van dit type ondernemingen vaststellen, maar ook het groot belang dat deze vertonen, vooral in de economisch meest ontwikkelde landen.

Uit oogpunt van de economie wordt wegens de complementariteit met de grote industrie hun activiteit onmisbaar, hetzij door onderaanneming of door specialiteit van productie of diensten. Uit het oogpunt van de tewerkstelling toont een eenvoudige lezing van de hierbijgevoegde tabel aan, dat zij werk geven aan bijna 1 miljoen personen. Verwaarlozen wij daarbij ook niet hun bijdrage tot de kwaliteit van het leven door de menselijke contacten die hier meer op de voorgrond komen, en de waarborg die zij vormen voor de democratie, tegen het gevaar van private en openbare monopolievorming.

Ik vind het dan ook paradoxaal dat dikwijls zo weinig aandacht werd besteed aan deze belangrijke economische faktor, die de K.M.O. zijn. Is het niet verwonderlijk vast te stellen dat volgens professor Baudhuin en het AGEFI, het aandeel van de zelfstandigen (vrije beroepen — privé-industrie — handel en ambachten) in het nationaal inkomen in een vierde eeuw teruggevallen is van 25 pct. tot 10,6 pct. ? Men moet hierin geen teken des tijds zien, maar van een schuldige verwaarlozing door de openbare machten, die al te dikwijls nagelaten hebben onze economie harmonieus te organiseren.

De politiek van de Middenstand moet definitief erkend worden. In zijn hulp aan de K.M.O. (Financiering, uitvoer, beheersraadgevingen, enz.) zoals in alle andere materies die in dat verslag behandeld worden, moet de Staat in het bijzonder rekening houden met de K.M.O. op straffe dat onmisbare schakels ontbreken in de Belgische economie.

Comme je l'écrivais déjà l'année dernière, cette vitalité infirme les prévisions, parfois séculaires, assurant la disparition plus ou moins proche des P.M.E. Aujourd'hui, nous restons amenés à constater non seulement la survie de ce type d'entreprise, mais encore la grande importance qu'il revêt jusque et surtout dans les nations économiquement les plus développées.

Au point de vue de l'économie, leur complémentarité avec la grande industrie rend leur activité indispensable, qu'il s'agisse de sous-traitance, de production spécialisée ou de services. Au point de vue de l'emploi, la seule lecture du tableau ci-joint montre qu'elles apportent du travail à près d'un million de personnes. Ne négligeons pas non plus leur apport à la qualité de la vie par les contacts humains qui y sont privilégiés, ni la garantie dont elles assurent la démocratie contre le risque de monopolisation privée ou publique.

Dès lors, je trouve paradoxal que si peu d'attention ait souvent été accordée à cet important facteur économique que sont les P.M.E. N'est-il pas étonnant de constater que, d'après le Professeur Baudhuin et l'AGEFI, la part des indépendants (professions libérales, industrie privée, commerce et artisanat) dans le revenu national soit tombée, en un quart de siècle, de 25 p.c. à 10,6 p.c. ? Il faut voir là le signe, non pas des temps, mais d'une négligence coupable des pouvoirs publics qui ont trop souvent renoncé à organiser harmonieusement notre économie.

La politique des Classes moyennes doit être définitivement reconnue. Dans son aide aux P.M.E. (financement, exportation, conseil à la gestion, etc...) comme dans toutes les autres matières présentées dans ce rapport, l'Etat doit spécifiquement prendre en compte les P.M.E. A peine de voir l'économie belge amputée de chaînons indispensables.

Ondernemingen (categorieën) — Entreprises (catégories)	Totaal aantal ondernemingen — Nombre total d'établissements			Aantal tewerkgestelde personen 1973 Nombre de personnes employées 1973
	1972	1973	Vershil — Différence	
Van 1 tot 4 tewerkgestelde personen. — De 1 à 4 personnes occupées	137.374	137.713	+ 339	233.819
Van 5 tot 9 tewerkgestelde personen. — De 5 à 9 personnes occupées	26.273	27.238	+ 965	178.551
Van 10 tot 19 tewerkgestelde personen. — De 10 à 19 personnes occupées	16.460	16.991	+ 531	230.121
Van 20 tot 49 tewerkgestelde personen. — De 20 à 49 personnes occupées	12.208	12.374	+ 166	379.064
Meer dan 49 tewerkgestelde personen. — Plus de 49 personnes occupées	9.058	9.205	+ 147	1.929.285

Bron : R.M.Z.

Source : O.N.S.S.

3.3. Distributie.

Tijdens de uiteenzetting van de begroting van het huidig dienstjaar, heb ik de werkzaamheden die werden aangevat met het oog op een oplossing van dit probleem, ter sprake gebracht.

Ik kan heden nog geen definitieve balans voorleggen, iets wat trouwens ook niet voor nu, maar wel voor het einde van het jaar 1974, beloofd werd.

Ik heb trouwens kennis gegeven van mijn vaste wil om de werkzaamheden voor 31 december 1974 te beëindigen, uiterste datum die de Commissie voor de Distributie zich heeft toegemeten, om haar besluiten in te dienen. Ik houd me aan deze datum, omdat het mij mogelijk lijkt deze termijnen te eerbiedigen, niettegenstaande de politieke moeilijkheden die de werkzaamheden in de loop van het jaar hebben gestoord.

Sommigen stellen de toestand terzake voor, als een strijd tussen 2 distributievormen. Het is mogelijk dat in de geest van vele van onze medeburgers de huidige moeilijkheden overkomen als een conflict tussen de zelfstandigen en de geïntegreerde handel. Ik wil echter vermijden dat deze moeilijkheid in een conflict zou ontaarden, want ik beschouw de huidige situatie als onvermijdelijk voortvloeiend uit de mutatie van een sector.

Of men het wil of niet, en welke ook de oplossing van dit probleem moge wezen, zowel de zelfstandige handel als de grote distributie zullen gewijzigd uit deze krachtmeting te voorschijn komen.

Het is daarom dat ik gemeend heb en nog meen, dat mijn taak er niet mag in bestaan een negatieve houding aan te nemen, gericht tegen de grote distributie. Wanneer ik met de realiteit geen rekening zou houden, zou een dergelijke stellingname het voordeel van de gemakkelijker kunnen bieden, voordeel dat ik vrijwillig verworpen heb omdat ik van oordeel ben dat mij het recht niet toekomt het bestaan van de ene of de andere vorm van distributie te verhinderen.

In stede van een gemakkelijkspolitiek, neem ik de verplichting op een evenwicht te verzekeren tussen de 2 types die momenteel op een misschien simplistische manier, met elkander geconfronteerd worden, gelet op de zeer grote verscheidenheid gaande van de kleine wijkhandel tot de reusachtige hypermarkten.

De tussenkomst van de wetgever is gerechtvaardigd door de ongelijkheid van middelen waarover enerzijds de zelfstandige handel en anderzijds de grote distributie beschikken.

Alzo meen ik werkelijk op een liberale manier te handelen door verplettering en verdwijning van de enen ten voordele van de anderen te beletten, want de werkelijke vrijheid van de verbruiker gaat langs de verscheidenheid van de ondernemingen, die zorg dragen voor de bevrediging van zijn behoeften; mijn zoeken naar evenwicht beantwoordt dus aan een strijd tegen een feitelijke zo niet wettelijke monopolievorming.

De laatste statistieken laten in dit opzicht geen enkele twijfel over voor wat de evolutie van de handel betreft, en zoals blijkt uit de hierbijgevoegde tabel, betreffende de zaken-

3.3. Distribution.

J'ai évoqué lors de l'exposé du budget de l'exercice précédent, les travaux commencés en vue d'aboutir à une solution de ce problème.

Aujourd'hui, je ne puis encore présenter un bilan définitif qui n'avait d'ailleurs pas été promis pour cette date, mais pour la fin de l'année 1974.

J'ai d'ailleurs affirmé ma volonté de terminer mes travaux pour le 31 décembre 1974, date limite que s'était accordée la Commission de la Distribution pour déposer ses conclusions et je reste attaché à cette date parce qu'il me paraît possible de respecter ce délai, malgré les difficultés politiques qui ont perturbé les travaux au cours de cette année.

D'aucuns présentent la situation en cette matière comme une lutte entre deux types de distribution. Il se peut que dans l'esprit de beaucoup de nos concitoyens, les difficultés actuelles apparaissent comme un conflit entre les commerces indépendant et intégré. Je ne veux toutefois pas qu'elles dégénèrent en conflit, car je considère que la situation vécue aujourd'hui est celle, inévitable, qui découle d'une mutation d'un secteur.

Qu'on le veuille ou non et quelle que soit la solution apportée à ce problème, tant le commerce indépendant que la grande distribution sortiront changés de l'épreuve.

C'est pourquoi j'ai estimé et estime toujours que mon rôle ne peut se complaire dans une attitude négative visant à lutter contre la grande distribution. A défaut d'être réaliste, une telle prise de position offrirait l'avantage de la facilité, avantage que j'ai volontairement rejeté car j'estime ne pas avoir le droit d'empêcher l'existence de l'une ou l'autre forme de distribution.

Loin de me mener à une politique de laisser-aller, cette conception m'engage à assurer un équilibre entre les deux types actuellement confrontés d'une manière peut-être simpliste tant la variété est grande, du petit commerce de quartier au gigantisme de l'hypermarché.

L'intervention du législateur se justifie en fait par la disparité de moyens dont disposent le commerce indépendant d'une part, la grande distribution d'autre part.

C'est ainsi que je crois faire œuvre vraiment libérale en évitant l'écrasement et la disparition des uns au profit des autres, car la véritable liberté du consommateur passe par la diversification des entreprises chargées de veiller à la satisfaction de ses besoins. Ma recherche de l'équilibre correspond donc à une lutte contre la création de monopoles de fait, sinon de droit.

Les dernières statistiques à cet égard ne laissent planer aucun doute quant à l'évolution du commerce, ainsi que le démontre le tableau ci-après relatif aux chiffres d'affaires

cijfers verwezenlijkt in 1966, 1970 en 1972. De achteruitgangscurve van de zelfstandige handel zwakt niet af, zelfs zo de aktie die de laatste tijd gevoerd werd, er in geslaagd is, haar enigszins af te remmen na de periode 1970-1972, jaren gedurende dewelke de zelfstandige handel jaarlijks een gemiddelde van 1,1 pct. verloor tegen 0,45 pct. per jaar voor de periode 1966-1970.

De talrijke vroegere werkzaamheden zijn ons van veel nut geweest en ik wil hier herinneren aan de Commissie der shoppingcentra die haar verslag op 24 september 1973 voorlegde; aan de Werkgroep voor de economische programmatie der K.M.O., ook groep d'Alcantara genoemd, naar zijn voorzitter.

De essentie van deze werken is hier uiteengezet geweest bij het indienen van de begroting van het vorig dienstjaar. In weerwil van de interesse die ik er voor voel, zal ik er toch niet op terugkomen.

Sedertdien werkt de Commissie voor distributie aan de uitwerking van een reglementering voor de sector hierin geholpen door een Comité van ambtenaren, wier taak er meer bepaald in bestaat een studie van de bijzondere gevallen te maken.

Ik heb me eveneens ingespannen om de werkzaamheden te bespoedigen en heb een voorontwerp van oriëntatiewet kunnen uitwerken die aan het Gemeenschappelijk Front van de Middenstand werd voorgelegd.

De bijzonderste voordelen van dergelijke werkzaamheden komen klaar naar voor, want indien de Commissie voor distributie er niet in slaagt een akkoord met de betrokken partijen te verkrijgen, zal ons toch altijd de mogelijkheid overblijven om onze belofte te houden wat betreft het indienen van een wettekst bij de Kamers binnen de gestelde termijn. Daarenboven en zonder mij aan zelfvoldoening te bezondigen, meen ik te mogen bevestigen dat de medewerking van het departement van Middenstand toegelaten heeft een gevoelige vooruitgang der werkzaamheden te verwezenlijken.

Tot besluit en zonder overdreven optimisme, meen ik een nabije oplossing van dit moeilijk probleem te mogen voorstellen.

réalisés en 1966, 1970 et 1972. La courbe de régression du commerce indépendant ne s'infléchit pas même si l'action menée ces derniers temps a réussi à la freiner quelque peu, après la période 1970-1972 au cours de laquelle le commerce indépendant perdit annuellement une moyenne de 1,1 p.c. contre 0,45 p.c. par an au cours des années 1966 à 1970.

Les nombreux travaux réalisés antérieurement nous ont été fort utiles et je rappellerai ici, la commission des shopping centers qui a présenté son rapport le 24 septembre 1973, le Groupe de travail pour la programmation économique des P.M.E., appelé aussi groupe d'Alcantara, du nom de son président.

L'essence de ces travaux a été exposée ici même lors de la présentation du budget de l'exercice précédent, et je m'en voudrais d'y revenir, malgré tout l'intérêt que j'y ai trouvé.

Depuis, la Commission de la distribution travaille à l'élaboration d'une réglementation du secteur, aidée par un Comité de fonctionnaires dont le rôle plus précis consiste en une étude des cas particuliers.

D'autre part, je me suis également efforcé d'accélérer les travaux et ai pu élaborer un avant-projet de loi d'orientation que j'ai soumis au Front Commun des Classes moyennes.

Les principaux avantages de tels travaux apparaissent nettement car, si la Commission de la Distribution ne parvient pas à obtenir un accord des parties concernées, il nous restera la possibilité de respecter notre promesse quant au délai à apporter au dépôt d'un texte légal devant les Chambres. En outre, et sans faire preuve ici d'auto-satisfaction excessive, je crois pouvoir affirmer que la collaboration du Département des Classes moyennes a permis la réalisation de progrès sensibles dans la marche des travaux.

En conclusion, c'est sans montrer un optimisme exagéré que je puis confirmer une solution prochaine à ce problème crucial.

Vormen van detailhandel — <i>Formes de commerce de détail</i>	Zakencijfer (%) — <i>Chiffre d'affaires (%)</i>		
	1966	1970	1972
Verbruikerscoöperatieven. — <i>Coopératives de consommation</i>	2,7	2,1	1,8
Ondernemingen met bijhuizen. — <i>Entreprises à succursales</i>	4,0	6,5	9,1
Grootwarenhuizen en meer volkse distributievormen. — <i>Grands magasins et magasins populaires</i>	6,3	6,2	6,1
Verkoop per correspondentie. — <i>Ventes par correspondance</i>	1,1	0,7	0,7
<hr/>			
Geïntegreerde verkoop. — <i>Ventes du commerce intégré</i>	13,7	15,5	17,7
<hr/>			
Zelfstandigen aangesloten bij. — <i>Indépendants affiliés à :</i>			
— Samenaankoop. — <i>Coopératives d'achat de détaillants</i>	0,7	0,5	0,6
— Vrijwillige ketens. — <i>Chaînes volontaires</i>	5,8	5,2	3,9
— Volkse distributievormen. — <i>Magasins populaires</i>	1,7	1,8	1,3
Verdeler met bijhuizen. — <i>Concessionnaires d'entreprises à succursales</i>	0,6	0,4	0,3
<hr/>			
Verkoop door geassocieerde handelaars. — <i>Ventes commerce indépendant associé</i>	8,8	7,9	6,1
<hr/>			
Verkoop door niet-geassocieerde handelaars. — <i>Ventes du commerce indépendant non associé</i>	77,5	76,6	76,2
<hr/>			
Totale verkoop van de zelfstandige handel. — <i>Ventes totales du commerce indépendant</i>	86,3	84,5	82,3
<hr/>			
TOTAAL. — TOTAL	100	100	100

3.4. Het sociaal statuut.

De onderworpenen aan het sociaal statuut.

Het is nuttig, gezien vanuit het sociaal standpunt de evolutie na te gaan van het aantal zelfstandigen.

Op 31 januari 1973 waren de bij de sociale verzekeringskassen 687.486 zelfstandigen aangesloten als volgt verdeeld :

Zelfstandigen als hoofdberoep	523.157	(76,10 pct.)
Zelfstandigen als bijberoep	56.611	(8,23 pct.)
Zelfstandigen nog actief na pensioenleeftijd	62.420	(9,08 pct.)
Subtotaal	642.188	(93,41 pct.)

3.4. Le statut social.

Les assujettis au statut social.

Il est utile de commenter l'évolution du nombre des indépendants vu sous l'angle social.

Les assujettis au statut social, affiliés auprès des caisses d'assurances sociales sont au 31 décembre 1973, au nombre de 687.486. Ils se répartissent comme suit :

Activité indépendante principale	523.157	(76,10 p.c.)
Activité indépendante complémentaire	56.611	(8,23 p.c.)
Actifs après l'âge de la pension	62.420	(9,08 p.c.)
Sous-total	642.188	(93,41 p.c.)

Geestelijken en kloosterlingen	22.153	(3,36 pct.)
Andere aangeslotenen (helpers zonder inkomsten, oud-koloniaal, voortgezette verzekering, gelijkstelling)	23.145	(3,36 pct.)
Totaal	687.486	(100,00 pct.)

Het aantal zelfstandigen dat bij de sociale verzekeringskassen aangesloten is, blijft steeds dalen. Daar er op 31 december 1972 nog 694.688 aangeslotenen waren, blijkt er een vermindering te zijn van 7.202 eenheden voor het jaar 1973. De achteruitgang gedurende de laatste 4 jaren van 1 januari 1970 tot 31 december 1973 belooft 39.172 eenheden.

Het grootste verlies doet zich voor bij de zelfstandigen die een hoofdberoep uitoefenen; deze achteruitgang bedroeg in 1970 : 13.227 eenheden; in 1971 : 19.167; in 1972 : 16.309 en in 1973 : 11.621 eenheden.

Ook het aantal aktieven dat na de pensioenleeftijd verder blijft werken vermindert voortdurend : met 2.433 eenheden in 1971; 1.024 in 1972 en 1.850 in 1973.

De verliezen veroorzaakt door beide voornoemde categorieën worden betrekkelijk goedge maakt door de aangroei van diegenen die een zelfstandig bijberoep uitoefenen. Van 52.346 op 31 december 1972 zijn deze gestegen tot 56.611 op 31 december 1973 of een aanwinst van 4.265 eenheden.

In het geheel genomen daalt het aantal aangeslotenen van jaar tot jaar hoewel de vermindering vastgesteld in 1973 minder blijkt te zijn dan in de loop van het jaar 1972 voor wat de zelfstandigen met hoofdbezigheid betreft.

Pensioenen.

Per 31 december 1973 beliep het aantal gepensioneerde zelfstandigen 311.534.

a) Toestand op 31 december 1973 :

Clergé et communautés religieuses	22.153	(3,23 p.c.)
Autres affiliés (aidantes sans revenu, anciens colons, assurance continue, bénéficiaires assimilation, etc...)	23.145	(3,36 p.c.)
Total	687.486	(100,00 p.c.)

Le nombre d'affiliés près des caisses d'assurances sociales continue à décroître puisqu'ils étaient encore 694.688 au 31 décembre 1972, ce qui signifie une diminution de 7.202 unités pour l'année 1973. Le recul du 1^{er} janvier 1970 au 31 décembre 1973 (4 ans) s'élève à 39.172 unités.

La perte se situe surtout dans la catégorie des indépendants exerçant une activité principale; un recul de 13.227 unités en 1970, de 19.167 unités en 1971, de 16.309 unités en 1972 et de 11.621 unités en 1973.

La régression se fait également sentir dans la catégorie des indépendants, actifs après l'âge de la pension : recul de 2.433 unités en 1971, de 1.024 unités en 1972 et de 1.850 en 1973.

Ces pertes dans les deux catégories dont il est question ci-dessus sont relativement compensées par un accroissement des travailleurs indépendants exerçant leur activité à titre complémentaire. De 52.346 au 31 décembre 1972, ils sont passés à 56.611 au 31 décembre 1973, soit 4.265 unités en plus.

Dans l'ensemble, le nombre des affiliés diminue donc toujours d'année en année, quoique la diminution enregistrée en 1973 soit moins prononcée qu'en 1972 pour les assujettis exerçant leur activité à titre principal.

Pensions.

Au 31 décembre 1973, il y avait 311.534 indépendants pensionnés.

a) Situation au 31 décembre 1973 :

	Loopbaan — Carrière			Totaal — Total
	Volledig — Complète	Gedeeltelijk — Partielle	Gemengd(1) — Mixte (1)	
Gehuwde mannen. — <i>Hommes mariés</i>	37.930	4.122	45.887	87.939
Gescheidenen. — <i>Conjoints séparés</i>	157	37	745	939
Alleenstaande mannen. — <i>Hommes isolés</i>	25.841	4.388	30.767	60.996
Alleenstaande vrouwen. — <i>Femmes isolées</i>	14.531	11.219	23.640	49.390
Weduwen. — <i>Veuves</i>	43.912	13.682	54.078	111.672
Wettelijk gescheiden vrouwen. — <i>Femmes divorcées</i>	5	360	233	598
Totaal gepensioneerden. — Total des pensionnés	122.376	33.808	155.350	311.534

1) Provisionele betalingen inbegrepen. — *Y compris les paiements provisionnels.*

b) Evolutie.

Het aantal personen dat een rust- en overlevingspensioen geniet stijgt voortdurend. In vergelijking met 1972 is het aantal gepensioneerden in 1973 toegenomen van 290.177 tot 311.534 of een verhoging van 21.357 (7,30 pct.). Volgens de laatste inlichtingen waarover ik beschik zou het aantal gerechtigden einde 1974 vermoedelijk 350.000 bedragen.

Indien men op 31 december 1973, het aantal zelfstandigen met hoofdbezigheid (523.157) vergelijkt met het aantal gepensioneerden (311.534), kan men vaststellen dat er voor 1,68 actieve zelfstandige 1 gepensioneerde is. Deze verhouding veroorzaakt een steeds grotere last op de socio-professionele zelfstandigen en terzelfdertijd op de gehele gemeenschap.

c) De pensioenbedragen.

Ingevolge de programmatie, voorzien bij de wet van 12 juli 1972, zullen de rust- en overlevingspensioenen op 1 januari 1975 worden verhoogd.

Aan index 129,29 der kleinhandelsprijzen worden de basispensioenbedragen gebracht op :

voor de gezinnen :	van 88.780 frank tot 95.115 frank.
voor alleenstaanden	
en weduwen :	van 69.882 frank tot 76.092 frank.

d) Het onderzoek omtrent de bestaansmiddelen.

Voor het eerst in de geschiedenis van de zelfstandige arbeiders zullen vanaf 1 januari 1975 volledige pensioenen worden toegekend zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, voor diegenen die ten vroegste op 1 januari 1975 de pensioenleeftijd bereiken en die volledig in regel zijn met hun bijdragen vanaf 1 januari 1957 tot 31 december van het jaar voorafgaand aan het jaar van de normale pensioenleeftijd.

Reeds herhaalde malen zijn er in het Parlement stemmen opgegaan tegen sommige aspecten van het systeem geschapen door de wet van 12 juli 1972, voor de volledige afschaffing van het onderzoek naar de bestaansmiddelen vertrekkende van de jaren 1957.

Inderdaad kan dit systeem geen voldoening schenken aan diegenen, die gezien hun leeftijd slechts gedeeltelijk konden bijdragen in dit stelsel. Tevens blijkt er een lacune te zijn bij het toekennen van het overlevingspensioen zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen voor sommige weduwen.

Om aan deze toestand te verhelpen, stelt de Regering in de programmawet 1975, met ingang van 1 januari 1975, volgende maatregelen voor :

1° verhoging van het plafond der buitenrekeningstelling van 27.000 frank tot 50.000 frank voor een gezin of een alleenstaande met kinderlast, en van 21.000 frank tot 40.000 frank voor de andere rechthebbenden;

2° grondige wijziging in de toekenningsmodaliteiten van overlevingspensioenen zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen.

b) Evolution.

Le nombre des bénéficiaires des prestations de retraite et de survie est en constante augmentation. En comparaison avec 1972, il passe de 290.177 à 311.534, soit une augmentation de 21.357 (7,36 p.c.). D'après les derniers renseignements dont je dispose le nombre de bénéficiaires s'élèvera fin 1974 probablement à 350.000.

Si l'on compare, au 31 décembre 1973, le nombre de travailleurs indépendants à titre principal (523.157) avec le nombre de pensionnés (311.534), on constate qu'il n'y a plus que 1,68 travailleur actif pour 1 pensionné. Il en résulte que la charge des pensionnés pèse de plus en plus lourdement sur le groupe socio-professionnel des travailleurs indépendants et également sur la communauté.

c) Les montants des pensions.

Conformément à la programmation, prévue par la loi du 12 juillet 1972, les pensions de retraite et de survie seront augmentées avec effet au 1^{er} janvier 1975.

A l'indice 129,29 des prix à la consommation, les pensions de base seront portées :

pour les ménages :	de 88.780 francs à 95.115 francs.
pour les isolés et les veuves :	de 69.882 francs à 76.092 francs.

d) L'enquête sur les ressources.

Pour la première fois, dans l'histoire du régime des pensions des travailleurs indépendants, des pensions pleines sans enquête sur les ressources seront allouées, à partir du 1^{er} janvier 1975 aux indépendants atteignant l'âge de la retraite au plus tôt au 1^{er} janvier 1975 et étant en règle de cotisations pour la période du 1^{er} janvier 1957 au 31 décembre de l'année précédant l'âge de la retraite.

A plusieurs reprises, des voix se sont élevées au sein du Parlement contre certains aspects du système instauré par la loi du 12 juillet 1972 pour la suppression de l'enquête sur les ressources en partant des années passées dans le régime depuis 1957.

En effet, ce système n'est pas de nature à satisfaire ceux qui, en raison de leur âge, n'ont pu que partiellement cotiser dans le régime. D'autre part, il subsiste également une lacune en ce qui concerne l'octroi de la pension de survie sans enquête sur les ressources en faveur de certaines veuves.

Afin de remédier à cette situation, le Gouvernement propose dans la loi programme 1975 avec effet au 1^{er} janvier 1975 les mesures suivantes :

1° majoration du plafond d'immunisation générale : de 27.000 francs à 50.000 francs pour les ménages et pour les isolés ayant charge de famille et de 21.000 francs à 40.000 francs pour les autres bénéficiaires;

2° modification fondamentale des modalités d'octroi de la pension de survie sans enquête sur les ressources.

Kinderbijslagen.

a) Toestand op 31 december 1973.

Rechthebbende gezinnen :

— gewone kinderbijslag	202.337
met 1 kind	74.281
met 2 kinderen	66.498
met 3 kinderen	35.166
met 4 kinderen	15.902
met 5 kinderen	6.220
met 6 kinderen en meer	4.270
— wezenbijslag	13.599
— bijslag voor kinderen van invaliden (1)	1.240
Totaal	217.176

Rechtgevende kinderen :

— gewone kinderbijslag	435.905
waaronder (1 ^o kind)	202.337
(2 ^o kind)	128.056
(3 ^o kind)	61.558
(4 ^o kind)	26.392
(5 ^o kind)	10.490
(6 ^o kind en meer)	7.072
— wezenbijslag	19.461
— bijslag voor kinderen van invaliden (1)	1.981
Totaal	457.347

b) Evolutie.

In vergelijking met vorig jaar daalde het totaal aantal rechtgevende kinderen met 8.895 en dat der rechthebbende gezinnen met 2.956.

De versnelde daling van het aantal rechthebbende gezinnen en van het aantal rechtgevende kinderen vindt zijn oorsprong in de bestendige vermindering der zelfstandigen en in de daling van het geboortecijfer.

c) Het bedrag van de kinderbijslag.

Dank zij de wet van 19 juli 1974 zal het oorspronkelijk doel van de wet van 9 juni 1970 bereikt worden, wanneer op 1 juli 1975 de kinderbijslag in het stelsel der zelfstandigen dezelfde zal zijn als die in het stelsel der loontrekkenden tot en met het tweede kind.

Daarbij voorziet het koninklijk besluit van 20 juli 1974 met ingang van 1 januari 1975 het welvaartsvast maken van de familiale uitkeringen der zelfstandige arbeiders.

Ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De huidige financiële toestand van het stelsel laat niet toe, de verzekering inzake gezondheidszorgen beperkt tot de zogenaamde grote risico's, uit te breiden tot alle risico's.

(1) Inbegrepen de kinderen welke de bijslag genieten voorzien voor gehandicapte kinderen.

Allocations familiales.

a) Situation au 31 décembre 1973.

Ménages attributaires :

— allocations normales	202.337
avec 1 enfant	74.281
avec 2 enfants	66.498
avec 3 enfants	35.166
avec 4 enfants	15.902
avec 5 enfants	6.220
avec 6 enfants	4.270
— allocations d'orphelins	13.599
— allocations enfants d'invalides (1)	1.240
Total	217.176

Enfants bénéficiaires :

— allocations normales	435.905
dont (1 ^{er} enfant)	202.337
(2 ^o enfant)	128.056
(3 ^o enfant)	61.558
(4 ^o enfant)	26.392
(5 ^o enfant)	10.490
(6 ^o enfant et plus)	7.072
— allocations d'orphelins	19.461
— allocations enfants d'invalides (1)	1.981
Total	457.347

b) Evolution.

En comparaison avec l'année précédente, le nombre total d'enfants bénéficiaires a diminué de 8.895 et celui des ménages attributaires de 2.956.

L'aggravation de la régression du nombre de ménages attributaires et du nombre d'enfants bénéficiaires est due à la baisse de la natalité et à la diminution constante du nombre d'indépendants.

c) Le montant des allocations familiales.

Grâce à la loi du 19 juillet 1974 l'objectif initial de la loi du 9 juin 1970 sera réalisé lorsque, au 1^{er} juillet 1975, les allocations familiales octroyées dans le régime des travailleurs indépendants seront égales à celles allouées dans le régime des travailleurs salariés, ce pour tous les enfants bénéficiaires jusque et y compris l'enfant de deuxième rang.

De plus l'arrêté royal du 20 juillet 1974 prévoit, avec effet au 1^{er} janvier 1975, la liaison des prestations familiales pour travailleurs indépendants à l'évolution du niveau du bien-être général.

L'assurance maladie-invalidité.

L'assurance soins de santé se limite toujours aux « gros risques ». La situation financière difficile actuelle du régime ne permet pas un élargissement à tous les risques.

(1) Y compris les enfants qui bénéficient de l'allocation prévue pour les enfants handicapés.

Wat de ziekte- en invaliditeitsverzekering betreft werd door het koninklijk besluit van 16 januari 1974 de wachttijd van 6 tot 3 maanden herleid en werd tevens de dagvergoeding, toegekend tijdens de periode van primaire ongeschiktheid, met 20 pct. verhoogd.

De Regering stelt in de programmawet 1975 voor, een verhoging van 10 pct. met ingang van 1 januari 1975 voor de vergoedingen voor primaire werkongeschiktheid en op dezelfde datum de optrekking van de invaliditeitsvergoeding tot het peil van het rustpensioen.

De financiering.

De op dit ogenblik vigerende wetgeving voorziet in de loop van het jaar 1975, volgende aanpassingen der bijdragen door de zelfstandigen in de sectoren pensioenen en kinderbijslagen :

1° met ingang van 1 januari 1975 : verhoging met 1 pct. van de bijdragen op het gedeelte van het inkomen dat de 325.000 frank (in plaats van 275.000 frank) te boven gaat, zonder de 420.000 frank te bereiken;

2° met ingang van 1 januari 1975 : verhoging van de drempel van 93.333 frank tot 100.000 frank (bedrag waarop de minimumbijdrage is berekend).

Zoals voorafgaand gezegd brengt de programmawet 1975 van de Regering vanaf 1 januari 1975 nieuwe verbeteringen aan in het sociaal statuut. Benevens deze maatregelen voorziet voorgaande wet een verbetering van de financiële deficiënte toestand in de sectoren der pensioenen en der ziekteverzekering-gezondheidszorgen.

De belangrijke financiële inspanning van de Staat, door het verlenen van een bijkomend krediet, ten bedrage van 5 miljard over de periode 1973-1975, ten voordele van het sociaal statuut der zelfstandige arbeiders, rechtvaardigt eveneens de deelname der zelfstandigen zelf aan de financiering van het geheel der maatregelen door de programmawet 1975 voorgesteld.

De financiële inspanning van het Rijk in voornoemde wet belooft voor 1975 1.043,9 miljoen. Dit bedrag zal voorafgenomen worden op het bijkomend krediet van 2 miljard, die, rekening gehouden met de weerslag in 1975 van de maatregelen reeds getroffen in 1973 en 1974, geheel verbruikt zullen zijn.

De inspanningen die aan de zelfstandigen worden gevraagd zijn de volgende :

a) voor het geheel van de sector van het sociaal statuut, uitgezonderd Z.I.V.-gezondheidszorg : een verhoging van 0,30 van de bijdrage verschuldigd tot een tussenplafond voor de algemene groep, samengaande met een aanpassing van de bijdragen verschuldigd door de andere groepen :

— een verhoging van de verschuldigde bijdrage tussen het tussenplafond en het maximum plafond;

— het optrekken van het maximum plafond aan index 126,74 van 522.229 tot 621.702 frank (meer opbrengst 762 miljoen).

En ce qui concerne l'assurance-invalidité l'arrêté royal du 16 janvier 1974 a ramené de 6 mois à 3 mois la période de carence et le montant des indemnités d'incapacité primaire fut majoré de 20 p.c.

Le Gouvernement propose dans la loi-programme 1975 d'augmenter à nouveau de 10 p.c. au 1^{er} janvier 1975 les indemnités d'incapacité primaire et de porter à la même date le montant des indemnités d'invalidité au niveau de la pension de retraite.

Le financement.

La législation actuellement en vigueur prévoit que, pendant l'année 1975, les modifications suivantes seront d'application en matière de cotisations dues par les indépendants pour les secteurs pensions et allocations familiales :

1° avec effet au 1^{er} janvier 1975 : augmentation du taux des cotisations de 1 p.c. sur la partie des revenus qui dépasse 325.000 francs (au lieu de 275.000 francs) sans toutefois atteindre 420.000 francs;

2° avec effet au 1^{er} janvier 1975 : relèvement du plancher de 93.333 francs à 100.000 francs (montant des revenus sur lequel la cotisation minimum est calculée).

Comme je l'ai déjà dit, la loi de programme 1975 du Gouvernement apporte au 1^{er} janvier 1975 quelques nouvelles améliorations au statut social. A côté de ces mesures, ladite loi vise également à améliorer la situation financière déficiente des secteurs pension et A.M.I.-soins de santé.

L'effort financier important que l'Etat a consenti en faveur du statut social des travailleurs indépendants dans le cadre du crédit supplémentaire de 5 milliards, pour la période de 1973 à 1975, est de nature à justifier également une participation des indépendants eux-mêmes dans le financement de l'ensemble des mesures proposées dans la loi-programme 1975.

L'effort de l'Etat dans le financement de ladite loi s'élève pour 1975 à 1.043,9 millions. Ce montant sera prélevé sur le crédit supplémentaire de 2 milliards, qui sera ainsi, compte tenu de l'incidence en 1975 des mesures déjà prises en 1973 et 1974, affecté totalement.

Quant à l'effort demandé aux travailleurs indépendants, il se traduit :

a) pour l'ensemble des secteurs du statut social, sauf AMI-soins de santé, par une augmentation de 0,30 de la cotisation due jusqu'au plafond intermédiaire pour les assujettis du groupe général, allant de pair avec une adaptation des cotisations dues pour les autres groupes :

— une augmentation de la cotisation due entre le plafond intermédiaire et le plafond absolu;

— un relèvement du plafond absolu qui, à l'indice 126,74, passe de 522.229 francs à 621.702 francs (recette supplémentaire de 762 millions);

b) voor de sector Z.I.V.-gezondheidszorg : een verhoging van de bijdragen met 0,35 en optrekking van het maximumplafond van 522.229 tot 621.702 frank (meeropbrengst 602 miljoen).

De opbrengst van de bijdragen en van de staats-tussenkomst (geen rekening houdend met de financiële weerslag der maatregelen voorzien in de programmawet 1975), voor het sociaal statuut der zelfstandigen belooft (uitgedrukt in miljoenen) :

	Bijdragen	Staats-tussenkomst	Totaal
1. Pensioen	9.552	10.056	19.608
2. Kinderbijslag	5.026	2.893	7.919
3. Z.I.V.-gezondheidszorgen	2.996	—	—
4. Z.I.V.-invaliditeit	440	2.475	5.911
Totaal	18.014	15.424	33.438

Het sociaal statuut belooft dus 33,4 miljard waarvan 54 pct. voortkomende uit bijdragen en 46 pct. staats-tussenkomst.

De nieuwe sociale programmatie 1976-1980.

De huidige vijfjaarlijkse sociale programmatie ten voordele van de zelfstandigen loopt ten einde in 1975. Ze heeft geleid tot talrijke verbeteringen aan het sociaal statuut die nog versneld werden door de maatregelen die genomen werden door de opeenvolgende regeringen sinds 1973 en door deze die reeds voorzien zijn voor 1975.

De werkgroep « Allard » die belast was met de nieuwe studie over de evolutie van het sociaal statuut van de zelfstandigen heeft haar rapport neergelegd in mei jongstleden.

De besluiten trachten een oplossing te brengen voor de diverse specifieke problemen betreffende de sociale pariteit tussen de sociale groepen en het zoeken naar een financieel evenwicht eigen aan het regime der zelfstandigen, rekening houdend met de ongunstige demografische toestand die deze bevolkingsgroep karakteriseert.

Vanaf heden worden de voorstellen van de groep « Allard », die ik hier wil bedanken voor het belangrijke werk dat zij gepresteerd heeft, ter studie genomen om aan het Parlement de nieuwe sociale programmatie 1976-1980 begin volgend jaar voor te leggen, zoals overeengekomen in de regeringsverklaring.

3.5. De Beroepsopleiding.

De begroting voor de beroepsopleiding, werd naar de Cultuurraden overgeheveld; een gedeelte ervan behoudt nochtans zijn nationale karakter.

Men kan die begroting als volgt indelen.

Rijksbegroting	57.038.000
Nederlandse Cultuurgemeenschap	204.961.000
Franse Cultuurgemeenschap	265.539.000
Totaal	527.538.000

b) pour le secteur A.M.I.-soins de santé, par une augmentation de cotisation de 0,35 et relèvement du plafond absolu de 522.229 francs à 621.702 francs (recette supplémentaire de 602 millions).

En millions, le montant des cotisations et de la subvention de l'Etat (compte non tenu de l'incidence financière des mesures visées par la loi programme 1975) pour le statut social des travailleurs indépendants s'élève à :

	Cotisations	Subvention de l'Etat	Totaux
1. Pension	9.552	10.056	19.608
2. Allocations familiales	5.026	2.893	7.919
3. A.M.I.-soins de Santé	2.996	—	—
4. A.M.I.-indemnités d'invalidité	440	2.475	5.911
Total	18.014	15.424	33.438

Le statut social porte donc sur 33,4 milliards, dont 54 p.c. à charge des cotisations et 46 p.c. à charge de l'Etat.

La nouvelle programmation sociale 1976-1980.

La programmation sociale quinquennale actuellement en vigueur en faveur des indépendants se termine en 1975. Elle a conduit à de nombreuses améliorations du statut social, notamment accélérées encore par les mesures prises par les gouvernements successifs depuis 1973 et par celles qui sont déjà prévues pour 1975.

Le groupe de travail « Allard » qui avait été chargé d'une nouvelle étude sur l'évolution du statut social des indépendants a déposé son rapport en mai dernier.

Les conclusions tentent d'apporter une solution à divers problèmes spécifiques concernant la parité sociale entre les groupes sociaux et la recherche d'un équilibre financier propre au régime des indépendants, compte tenu de la situation démographique défavorable qui caractérise ce groupe de la population.

Dès à présent, les propositions du groupe « Allard » qu'il y a lieu de remercier pour le travail important qu'il a accompli, sont mises à l'étude pour la présentation devant le Parlement de la nouvelle programmation sociale 1976-1980, au début de l'année prochaine, dans le respect de la déclaration gouvernementale.

3.5. Formation professionnelle.

Le budget de la Formation professionnelle, tout en conservant pour une part un aspect national, a été transféré aux Conseils culturels.

Il se subdivise comme suit pour 1975 :

Budget national	57.038.000
Communauté culturelle française	204.961.000
Communauté culturelle néerlandaise	265.539.000
Total	527.538.000

Deze totale begroting vertoont, ten overstaan van de vorige, een verhoging van 12,3 pct.

Vanzelfsprekend vormt de sector van de beroepsopleiding in de ambachten en neringen één van de pijlers van de hoedanigheid van onze kleine en middelgrote ondernemingen. Haar objectief is driedelig :

1. de scholing;
2. de patroonsopleiding;
3. de volmaking.

1. *De scholing* : die voorbereidende patroonsopleiding of scholing met leercontract is specifiek; die is en moet behouden blijven bij het Departement van Middenstand. De leerlingen of het leermeisje verwerft er de techniek van zijn toekomstig ambacht, techniek die in het volgende stadium verfijnd zal worden.

De leerling en de patroon zijn door een contract verbonden, waarbij de leerling zich ertoe verbindt de praktijk van het beroep te leren, het onderricht in de algemene en beroepsvakken te volgen en aan de examens deel te nemen. Van zijn kant is de patroon verplicht zijn leerling het beroep volledig en methodisch aan te leren. Het nieuwe besluit dat ik op 4 april 1974 genomen heb, bekrachtigt deze voorschriften, en stelt bepalingen voor inzake werkuren en minimale vergoeding.

De duur van een leercontract varieert en duurt maximum vier jaar. Contracten van minder dan vier jaar kunnen afgesloten worden, ten gunste van leerlingen die een voldoende vooropleiding bezitten; in ieder geval duurt zo'n contract minstens één jaar.

Na een daling van 1968 tot 1971 gaat het aantal nieuwe contracten opnieuw vooruit :

- 1971 : 8.434 nieuwe contracten;
- 1972 : 8.511 nieuwe contracten;
- 1973 : 8.860 nieuwe contracten.

Ongeveer 10 pct. van deze leercontracten werden afgesloten met leerlingen van vreemde nationaliteit.

Rekening houdend met de evolutie van de nieuwe contracten, met de contractbreuken en met ingetrokken erkenningen wegens mislukking bij de jaarlijkse examens bedroeg het aantal lopende contracten op 31 december 1973 : 18.012.

De verdeling per grote beroepssectoren luidt als volgt :

Metaalsector	29,8 %
Voedingssector	24,1 %
Sector persoonlijke dienstverlening (kappers, enz.)	17,6 %
Klein- en groothandelssector, tussenpersonen	6,7 %

In de praktijk staat de patroon in voor de beroepsopleiding van zijn leerling; deze laatste is evenwel verplicht aanvullend onderricht te volgen over algemene vakken en theoretische beroeps kennis.

Ce budget global représente, par rapport à l'exercice précédent un accroissement de 12,3 p.c.

Il va sans dire que le secteur de la Formation professionnelle dans les métiers et négoce constitue un des piliers de la qualité de nos petites et moyennes entreprises. Son objectif est triplé :

1. la qualification;
2. la formation patronale;
3. le perfectionnement professionnel.

1. *Formation des apprentis* : Cette formation préparatoire ou de qualification est spécifique; elle est et doit rester l'apanage du Département des Classes moyennes. L'apprenti y acquiert la technique de son futur métier, technique qui sera affinée dans le stade suivant.

Apprentis et patrons sont liés par un contrat aux termes duquel l'apprenti s'engage à apprendre la pratique de la profession, à suivre les cours de connaissances générales et professionnelles et à participer aux examens. De son côté le patron est tenu de dispenser à son apprenti l'enseignement méthodique de son métier. Le nouvel arrêté que j'ai pris le 4 avril 1974 confirme ces prescriptions, et établit des dispositions en matière d'honoraires et de rémunération minimale.

La durée de ce contrat est variable, sans pouvoir toutefois excéder 4 ans. Pour les apprentis ayant déjà un certain degré de formation, la durée peut être ramenée à un terme plus court sans pouvoir cependant être inférieure à une année.

Après avoir subi une régression de 1968 à 1971, le nombre de nouveaux contrats est à nouveau en progression :

- 1971 : 8.434 nouveaux contrats;
- 1972 : 8.511 nouveaux contrats;
- 1973 : 8.860 nouveaux contrats.

Parmi ceux-ci, on compte un peu plus de 10 p.c. d'apprentis de nationalité étrangère.

Compte tenu de l'évolution de nouveaux contrats, des ruptures et des retraits d'agrégation pour cause d'échec aux examens, le nombre de contrats en cours au 31 décembre 1973 était de 18.012.

La répartition par grands secteurs professionnels est la suivante :

Secteur du métal	29,8 %
Alimentation	24,1 %
Soins aux personnes (coiffure etc.)	17,6 %
Commerce de détail, gros et intermédiaire	6,7 %

Si la pratique de tous les jours est dispensée par le patron, l'apprenti est tenu de suivre des cours complémentaires tant de connaissances professionnelles que de connaissances générales.

Het belang van deze theoretische cursussen in beroepkennis neemt voortdurend toe.

Voor het geheel van het Rijk bedroeg het aantal erkende cursussen voor de scholing 793 voor wat de algemene kennis betreft, en 1.673 voor wat de beroepkennis betreft.

2. Het tweede stadium is dit van de *patroonsopleiding*.

Het vormt de spil van het stelsel der beroepsopleiding van de Middenstand. Het toekomstige ondernemingshoofd leert er zijn onderneming op een gezonde manier te leiden, zowel op het administratieve, het technische als het financiële vlak.

De vroeger verworven bekwaamheden worden nu verfijnd en vervolledigd en alles wordt in het werk gesteld om de programma's aan te passen aan de technologische en economische evolutie van de ambachten en neringen. Deze programma's worden door de erkende nationale Professionnele Commissies opgesteld, en ze zijn ook door mijn Departement erkend.

Het aantal cursussen bedraagt thans 340 voor de algemene kennis, wat ongeveer 56.000 uren vertegenwoordigt, en 555 voor de beroepkennis, hetzij ongeveer 86.000 uren.

De patroonsopleiding duurt in het algemeen twee jaar; voor sommige beroepen kan ze maximum drie jaar bereiken.

Volgende vakken worden onder meer onderwezen : handelsboekhouding, ondernemingsbeheer, recht, fiscale wetgeving, kennis van de grondstoffen, handelsrekenen, technologie, enz. De meeste van de cursussen worden gegeven in centra, waar degelijk uitgeruste werkplaatsen beschikbaar zijn.

3. Het derde stadium is dit van de *beroepsvolmaking*.

Het is de logische verlenging van de patroonsopleiding; de beroepsvolmaking schept de mogelijkheid tot permanente vorming gedurende het ganse beroepsleven.

Middelen daartoe zijn conferenties, studiedagen en seminars.

De conferenties laten toe de zelfstandigen in te lichten over de evolutie van de produktiemiddelen, de rationalisatie van de methodes enz.

De studiedagen richten zich tot ondernemingshoofden die reeds een zekere kennis hebben verworven; ze vragen een voorbereiding en een actieve deelname zowel van de deelnemers als van de animators.

Deze seminars hebben tot doel de verdieping van de stof en de systematische oriëntering van de discussies op wel bepaalde onderwerpen.

Deze pedagogische manifestaties blijken nochtans onvoldoende om de specifieke noden zoals deze van *de recyclage en de reconversie* te dekken.

Les cours professionnels théoriques prennent chaque année une importance grandissante.

Pour l'ensemble du Royaume, le nombre de cours agréés en qualification étaient de 793 pour les cours de connaissances générales, et de 1.673 pour les cours de connaissances professionnelles.

2. Le second stade est celui de la *formation patronale*.

Il constitue le centre du système de la formation du type « Classes moyennes ». Le futur chef d'entreprise y apprend à gérer sainement son entreprise, tant sur le plan administratif, financier que technique.

L'acquis professionnel antérieur s'affine et se complète et tout est mis en œuvre pour adapter les programmes à l'évolution technologique et économique des métiers et négoce. Ces programmes sont rédigés par les Commissions professionnelles nationales agréées, et agréés eux-mêmes par mon Département.

Le nombre de cours est actuellement de 340 pour les connaissances générales ce qui représente plus ou moins 56.000 heures et de 555 pour les connaissances professionnelles, soit plus ou moins 86.000 heures.

La durée de la formation patronale est en règle générale de deux ans; pour certaines professions, elle peut atteindre trois ans maximum.

Les cours enseignés portent notamment sur la gestion d'entreprise, la comptabilité, le droit, la législation fiscale, la connaissance des matières premières, l'arithmétique commerciale, la technologie etc. Ces cours sont pour la plupart organisés dans des centres où des ateliers bien équipés sont disponibles.

3. Le troisième stade est celui du *perfectionnement professionnel*.

C'est le prolongement logique de la formation patronale; le perfectionnement professionnel donne la possibilité d'assurer une formation permanente tout au long de la vie professionnelle.

Les moyens en sont des conférences, des journées d'études et des séminaires.

Les conférences permettent d'informer les auditeurs sur l'évolution des moyens de production, la rationalisation des méthodes etc.

Les journées d'études s'adressent aux chefs d'entreprise qui ont déjà acquis certaines connaissances; elles demandent une préparation et une participation actives tant des assistants que des animateurs.

Les séminaires ont pour objectifs l'approfondissement des matières et l'orientation systématique de discussions sur des matières bien précises.

Il apparaît toutefois que ces manifestations pédagogiques se révèlent insuffisantes pour couvrir des besoins spécifiques tels *le recyclage et la reconversion*.

Het invoeren van deze nieuwe vormen van volmaking zou de hoofden van K.M.O. moeten toelaten het hoofd te bieden aan de technische evolutie en aan de veranderende oriëntatie van hun activiteiten. De financiële middelen zijn onontbeerlijk om deze objectieven te bereiken.

De evolutie van het budget voor de beroepsopleiding evolueerde als volgt :

1960 : 89.500.000;
1965 : 190.000.000;
1970 : 275.000.000;
1971 : 306.400.000;
1972 : 351.000.000;
1973 : 448.000.000;
1974 : 469.300.000;
1975 : 527.538.000.

3.6. De reglementering.

A. Vestigingswet.

Het jaar 1973 was het jaar van de effectieve toepassing van de versoepelingsmaatregelen die vooropgesteld waren door de wetgever in 1970.

De progressieve aanpassing van de verschillende beroepsreglementeringen aan het nieuwe vestigingsregime heeft de Kamers van Ambachten en Neringen toegelaten rekening te houden, voor wat het afleveren van de activiteitsattesten betreft, met de faciliteiten qua bewijsmogelijkheden, voorzien bij de wet van 15 december 1970.

Met andere woorden, de kandidaten voor een bepaald beroep hebben hun beroeps- en beheerskennis kunnen bewijzen, hetzij door middel van hun diploma's, hetzij door hun beroepspraktijk voor zover dit beantwoordt aan de wettelijke en reglementaire voorwaarden.

Zij konden de last van die kennis delen met hun familieleden of met hun naaste medewerkers.

Parallel hiermee zijn de Centrale Jury's, belast met het nagaan van de kennis van de kandidaten die noch diploma's noch voldoende beroepservaring bezitten, gereorganiseerd geworden in functie van de vereenvoudiging van de categorieën kennis, zoals beslist door de wetgever.

Sedertdien werden vier beroepen gereglementeerd.

Het zijn de eerste sedert de invoeging van het nieuwe regime.

Het gaat om volgende activiteiten :

- technicus in tandprothesen (koninklijk besluit van 24 december 1974);
- aannemer van glaswerken (koninklijk besluit van 21 januari 1974);
- garagehouder-hersteller van motorvoertuigen (koninklijk besluit van 24 januari 1974);
- kleinhandelaar in vloeibare brandstoffen (koninklijk besluit van 25 juli 1974).

L'introduction de ces nouvelles formes de perfectionnement devrait permettre aux dirigeants de P.M.E. de faire face à l'évolution des techniques ou au changement d'orientation de leurs activités. Les moyens financiers sont indispensables pour atteindre ces objectifs.

L'évolution du budget de la formation professionnelle se présente comme suit :

1960 : 89.500.000;
1965 : 190.000.000;
1970 : 275.000.000;
1971 : 306.400.000;
1972 : 351.000.000;
1973 : 448.000.000;
1974 : 469.300.000;
1975 : 527.538.000.

3.6. La réglementation.

A. L'accès à la profession.

L'année 1973 fut celle de l'application effective des mesures d'assouplissement préconisées par le législateur de 1970.

L'adaptation progressive des différentes réglementations professionnelles au nouveau régime d'accès a permis aux bureaux des Chambres des Métiers et Négoces de tenir compte, pour la délivrance des attestations d'activité, des facilités de preuve prévues par la loi du 15 décembre 1970.

En d'autres termes, les candidats à la profession ont pu prouver leurs connaissances professionnelles et de gestion, soit par leurs diplômes, soit par leur pratique professionnelle pour autant que celle-ci réponde aux conditions légales et réglementaires.

Ils ont pu également partager la charge de ces connaissances avec leurs parents ou leurs proches collaborateurs.

Parallèlement, les Jurys centraux chargés de vérifier les connaissances des candidats qui ne possèdent ni les diplômes ni l'expérience voulue ont été réorganisés en fonction de la simplification des catégories de connaissances décidée par le législateur.

Depuis lors, quatre nouvelles professions ont été réglementées.

Ce sont les premières à l'être depuis l'entrée en vigueur du nouveau régime d'accès.

Il s'agit des activités de :

- technicien en prothèse dentaire (arrêté royal du 24 décembre 1973);
- vitrier (arrêté royal du 24 janvier 1974);
- garagiste-réparateur de véhicules à moteur (arrêté royal du 24 janvier 1974);
- négociant-détaillant en combustibles liquides (arrêté royal du 25 juillet 1974).

Een ganse reeks verzoeken om reglementering werden neergelegd. Zij werden in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd, en zijn onderzocht door de Hoge Raad voor de Middenstand en door de Raad van State.

Het betreft volgende activiteiten :

- handelaars in tweedehandswagens;
- aannemer van sanitaire installaties en loodgieter-zinkbewerker;
- aannemer van niet-metaalhoudende bekledingen in het bouwbedrijf;
- aannemer van koelinstallaties.

Het verzoek houdende reglementering van het beroep van aannemer oogst- en dorswerken werd onderzocht door de Hoge Raad voor de Middenstand.

Deze nieuwe reglementeringen en diegenen die op het punt staan te worden aangenomen, zullen een merkelijke verhoging veroorzaken van de werking van de organen belast met de uitvoering van de wet.

B. *Organisatie van de vrije en intellectuele beroepen.*

Met de bezorgdheid zowel het publiek als de beroepen zelf te beschermen, werd de grondige studie van het statuut van verschillende vrije en intellectuele beroepen voortgezet, in samenwerking met de representatieve beroepsverenigingen van de betrokken sectoren.

De stand van zaken der werkzaamheden laat toe te verhoppen, binnen de kortst mogelijke tijd te kunnen overgaan tot het oprichten van een Orde der landmeters-experten in immobiliën en van een Instituut der agenten in immobiliën.

De activiteiten van expert-boekhouder en van boekhouder zullen zeer binnenkort ook gereguleerd worden.

Het Departement heeft een voorontwerp van organieke wet opgesteld op de burgerlijke beroeps- en interprofessionele vennootschappen, ten einde onder andere de vrije en intellectuele beroepen toe te laten zich aan te passen aan de huidige imperatieven.

C. *De wekelijkse rustdag in ambacht en nering.*

Een verzoek dat ertoe strekt de wekelijkse rustdag in te voeren in de bedrijven die zich bezighouden met de verkoop van vloeibare brandstoffen bestemd voor de bevoorrading van motorvoertuigen werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 januari 1974. Na advies van de Hoge Raad voor de Middenstand werd het ontwerp van koninklijk besluit aan de Raad van State voorgelegd.

D. *De avondsluiting.*

De wet van 24 juli 1973 waarbij de verplichte avondsluiting werd ingevoerd in de handel, ambacht en de dienstensector, trad in werking op 1 maart 1974, tesamen met de eerste uitvoeringsbesluiten.

Toute une série de requêtes en réglementation ont par ailleurs été déposées. Elles ont déjà été publiées au *Moniteur belge* et examinées par le Conseil supérieur des Classes moyennes et par le Conseil d'Etat.

Elles concernent les activités :

- de négociant en véhicules automobiles d'occasion;
- d'installateur sanitaire et de plombier zingueur;
- d'entrepreneur en couvertures non métalliques de bâtiments;
- d'installateur-frigoriste.

La requête tendant à réglementer l'activité d'entrepreneur de travaux de récolte et de battage a été examinée par le Conseil supérieur des Classes moyennes.

Ces nouvelles réglementations et celles qui sont sur le point d'être adoptées entraîneront une augmentation sensible de l'activité des organes chargés de l'exécution de la loi.

B. *L'organisation des professions libérales et intellectuelles.*

Dans le souci d'assurer la protection du public et des professions elles-mêmes, l'étude approfondie du statut de plusieurs professions libérales et intellectuelles a été poursuivie en collaboration avec les organisations professionnelles représentatives des secteurs concernés.

L'état d'avancement des travaux permet d'espérer, dans les meilleurs délais, la création d'un Ordre des géomètres experts immobiliers et d'un Institut des agents immobiliers.

Les activités d'expert-comptable et de comptable seront elles aussi organisées très prochainement.

Le Département a établi un avant-projet de loi organique des sociétés civiles professionnelles et interprofessionnelles en vue notamment de permettre aux professions libérales et intellectuelles de s'adapter aux impératifs actuels.

C. *Le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce.*

Une requête a été publiée au *Moniteur belge* du 12 janvier 1974 tendant à soumettre au repos hebdomadaire les entreprises qui s'occupent de la vente de carburants liquides destinés à l'alimentation des véhicules à moteur. Après avis du Conseil supérieur des Classes moyennes, le projet d'arrêté royal a été soumis au Conseil d'Etat.

D. *La fermeture du soir.*

La loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services est entrée en vigueur le 1^{er} mars 1974, en même temps que ses premières mesures d'exécution.

Deze wet heeft enerzijds aan de Koning de mogelijkheid gelaten bijzondere voorwaarden vast te stellen voor haar toepassing op de leurhandel. Anderzijds werd Hem opgedragen te bepalen wat verstaan moest worden onder toeristisch centrum, badplaats en kuuroord, alsook de periode vast te leggen tijdens dewelke de afwijkingen ten gunste van deze centra zouden toegestaan worden.

Twee koninklijke besluiten van 27 februari 1974 hebben die bepalingen in voege doen treden.

In een eerste periode heeft de Regering verkozen geen vernieuwingen in te voeren. Het is aldus dat hij, hoewel geroepen criteria voor toeristische centra vast te stellen, niet afgeweken is van de definitie die door de Hoge Raad voor het Toerisme en het Hotelwezen werd gegeven, autoriteit die hem bevoegd leek in die zaken.

De ervaring heeft uitgewezen dat tal van verbeteringen konden aangebracht worden in de uitvoeringsbesluiten van de wet van 24 juli 1973. Het is namelijk gebleken dat afwijkingen toestaan aan gedeelten van gemeenten, eerder dan aan de ganse gemeente, een betere toepassing van de wet zou toelaten.

Een ontwerp van koninklijk besluit met verscheidene amendementen werd door het Departement opgesteld en onderworpen aan de Hoge Raad voor de Middenstand, die in zijn advies van 8 oktober 1974 gemeend heeft dat het hier om een zeer waardevolle stap in de zin van een redelijke toepassing van de wet ging.

Anderzijds worden de aanvragen tot afwijking met de meeste aandacht onderzocht en worden ze slechts met veel omzichtigheid toegestaan.

E. De leurhandel.

De hervorming van de wetgeving op de leurhandel, uitgewerkt in 1939 ten einde deze aan te passen aan de economische en sociale evolutie, werd aangevat.

In de loop van deze laatste maanden werden de adviezen ingewonnen van de voornaamste representatieve organisaties van de Middenstand en van de leurhandel.

Deze adviezen worden op het ogenblik grondig onderzocht ten einde er de richtlijnen uit te halen, die zullen dienen als grondslag voor een nieuw wetsontwerp.

Statistieken.

Leurkaarten afgeleverd van 1 januari 1973 tot 31 december 1973.

Nieuwe kaarten « patrons ».

Vreemdelingen	60
Brabant	529
Antwerpen	288
Limburg	157
Oost-Vlaanderen	284
West-Vlaanderen	195
Henegouwen	296
Luik	201
Luxemburg	37
Namen	63
Totaal	2.110

Cette loi avait d'une part accordé la possibilité au Roi de fixer des conditions particulières en ce qui concerne son application aux commerçants ambulants. Elle Lui avait d'autre part confié la mission de déterminer ce qu'il fallait entendre par centre touristique, station balnéaire et station climatique ainsi que de fixer les périodes pour lesquelles les dérogations en faveur de ces centres et stations étaient accordées.

Deux arrêtés royaux du 27 février 1974 ont mis en œuvre ces dispositions.

Dans un premier temps, l'exécutif a jugé préférable de ne pas innover. C'est ainsi par exemple, qu'appelé à déterminer les critères du « centre touristique », il n'a pas voulu s'écarter de la définition qui avait été donnée par le Conseil supérieur du Tourisme et de l'Hôtellerie, autorité qui lui paraissait compétente en la matière.

L'expérience a prouvé toutefois que de nettes améliorations pouvaient être apportées aux mesures d'exécution de la loi du 24 juillet 1973. Il s'est avéré notamment que l'octroi d'une dérogation à des parties de communes plutôt qu'à la totalité d'un territoire communal permettrait une meilleure application de la loi.

Un projet d'arrêté royal contenant divers amendements a été établi par le Département et soumis au Conseil supérieur des Classes moyennes qui a estimé, en son avis du 8 octobre 1974, qu'il s'agissait d'une démarche très valable dans le sens de l'application raisonnable de la loi.

D'autre part, les demandes de dérogations sont examinées avec le plus grand soin et accordées avec prudence.

E. Commerce ambulant.

La refonte de la législation sur le commerce ambulant élaborée en 1939 en vue de son adaptation à l'évolution économique et sociale actuelle a été entamée.

Au cours des derniers mois, les avis des principaux organes représentatifs des Classes moyennes et des commerçants ambulants ont été recueillis.

Ces avis font actuellement l'objet d'un examen approfondi en vue de dégager les idées directrices qui serviront de fondement au nouveau projet de loi.

Statistiques.

Cartes d'ambulants délivrées du 1^{er} janvier 1973 au 31 décembre 1973.

Nouvelles cartes « patrons ».

Etrangers	60
Brabant	529
Anvers	288
Limbourg	157
Flandre orientale	284
Flandre occidentale	195
Hainaut	296
Liège	201
Luxembourg	37
Namur	63
Total	2.110

Nieuwe kaarten « aangestelden »	2.619
Hernieuwingen (patroons + aangestelden)	2.946
Wijzigingen (patroons + aangestelden)	1.325
	<hr/>
Algemeen totaal	9.000
Avon.	
Nieuwe aanvragen	16.370
Hernieuwingen	1.969
	<hr/>
Totaal	18.339

F. Beroepskaarten voor vreemdelingen.

Algemene objectieven.

Sedert de inwerkingtreding van de wet van 19 februari 1965, heeft België zich door internationale conventies verbonden die de gehele of gedeeltelijke opheffing voorzien van de beperking van de activiteiten van sommige vreemdelingen (Benelux en E.E.G.).

Een twintigtal koninklijk besluiten werden reeds genomen in toepassing van de richtlijnen van de Europese Economische Gemeenschap.

Zo heeft het koninklijk besluit van 11 juli 1974 de vrije vestiging toegelaten inzake directe verzekeringen andere dan deze van levensverzekeringen.

Een ander koninklijk besluit voorziet in de afschaffing van de beperking van de vestigingsvrijheid en van de vrije uitoefening van niet-bezoldigde activiteiten van banken en andere financiële instellingen.

Statistieken.

Beroepskaarten afgeleverd aan vreemdelingen van 1 januari 1973 tot 31 december 1973.

5.924 aanvragen van beroepskaarten werden ingediend door vreemdelingen die in België of in het buitenland verblijven.

In vergelijking met het jaar 1972 houdt dit aantal een verhoging in van 35 pct. vermits voor het vorig jaar het aantal kaarten 4.390 bedroeg.

De verdeling van deze kaarten per soort en per streek ziet er als volgt uit :

Waals gewest : 1.552 beroepskaarten,

hetzij :

881 nieuwe aanvragen;
197 aanvragen tot wijziging;
306 aanvragen tot hernieuwing;
108 aanvragen van beroepskaarten voor artiesten.

Vlaams gewest : 1.878 beroepskaarten,

hetzij :

517 nieuwe aanvragen;
250 aanvragen tot wijziging;
492 aanvragen tot hernieuwing;
619 aanvragen van beroepskaarten voor artiesten.

Nouvelles cartes « préposés »	2.619
Renouvellements (patrons + préposés)	2.946
Modifications (patrons + préposés)	1.325
	<hr/>
Total général	9.000

Avon.

Nouvelles demandes	16.370
Renouvellements	1.969
	<hr/>
Total	18.339

F. Cartes professionnelles pour étrangers.

Objectifs généraux.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 19 février 1965, la Belgique s'est engagée dans des conventions internationales prévoyant la levée de toutes ou de partie des restrictions à l'activité de certains étrangers (Benelux et C.E.E.).

Une vingtaine d'arrêtés royaux ont été pris en application de directives de la Communauté économique européenne.

Ainsi le 11 juillet 1974, un arrêté royal a autorisé la liberté d'établissement en matière d'assurance directe autre que l'assurance sur la vie.

D'autre part, un projet d'arrêté royal vise à supprimer les restrictions à la liberté d'établissement et à la libre prestation de services en matière d'activités non salariés des banques et autres établissements financiers.

Statistiques.

Cartes professionnelles délivrées à des étrangers au 1^{er} janvier 1973 au 31 décembre 1973.

5.924 demandes de cartes professionnelles ont été introduites par des étrangers résidant en Belgique ou à l'étranger.

En comparaison avec l'année 1972 ce chiffre représente une augmentation de 35 p.c. puisque pour l'année précédente le nombre de cartes ne s'élevait qu'à 4.390.

La répartition par sorte et par région des cartes se fait de la manière suivante :

Région wallonne : 1.552 cartes professionnelles,

soit :

881 premières demandes en obtention;
197 demandes en modification;
306 demandes en renouvellement;
108 demandes de cartes pour artistes.

Région flamande : 1.878 cartes professionnelles,

soit :

517 premières demandes en obtention;
250 demandes en modification;
492 demandes en renouvellement;
619 demandes de cartes pour artistes.

Brussels gewest : 2.494 beroepskaarten,

hetzij :

893 nieuwe aanvragen;
438 aanvragen tot wijziging;
920 aanvragen tot hernieuwing;
243 aanvragen van beroepskaarten voor artiesten.

Algemeen totaal : 5.924 beroepskaarten,

hetzij :

2.291 nieuwe aanvragen;
885 aanvragen tot wijziging;
1.718 aanvragen tot hernieuwing;
1.030 aanvragen van beroepskaarten voor artiesten.

Om verschillende motieven, maar vooral om redenen van twijfelachtige moraliteit van de instelling of van de vreemdeling, de overvloed aan activiteiten, het gemis aan financiële waarborgen en het gemis aan beroepsbekwaamheid, heeft de dienst der beroepskaarten voor advies aan de Raad voor Economisch Onderzoek 501 dossiers moeten voorleggen.

G. Vergunningen voor beenhouwers-spekslagers en kleinhandelaars in vleesprodukten.

Algemene doelstellingen.

De wetgeving in verband met het toekennen van vergunningen voor beenhouwers en spekslagers dateert van 1945. Een totale hervorming van die wetgeving drong zich op en een ontwerp van koninklijk besluit ligt nu ter studie bij de betrokken diensten.

De verkoop van wild en gevogelte maakt eveneens het voorwerp uit van verschillende voorstellen ten einde een gans eigen reglementering te doen naleven inzake hygiëne die vooral in dit domein geboden is.

Statistieken voor 1973.

Aantal onderzochte vergunningen.

Beenhouwers-spekslagers	2.655
Kleinhandelaars in vleesprodukten	1.415
	<hr/>
Algemeen totaal	4.070

H. Permanente inventaris van de handel.

De Interministeriële Commissie voor de distributie had de wens geuit dat een permanente inventaris van de handel zou opgesteld worden.

De studie van het probleem heeft uitgewezen dat een wijziging van de wetgeving betreffende het handelsregister zou toelaten, op elk ogenblik, over de gewenste inlichtingen te beschikken.

Het Departement van Middenstand heeft een voorontwerp van wet in deze zin, in samenwerking met het Ministerie van Justitie, opgesteld.

Région bruxelloise : 2.494 cartes professionnelles,

soit :

893 premières demandes en obtention;
438 demandes en modification;
920 demandes en renouvellement;
243 demandes de cartes pour artistes.

Totaux généraux : 5.924 cartes professionnelles,

soit :

2.291 premières demandes en obtention;
885 demandes en modification;
1.718 demandes en renouvellement;
1.030 demandes de cartes pour artistes.

Pour des motifs divers mais principalement à cause de moralité douteuse de l'établissement ou de l'étranger, d'activité pléthorique, manque de garanties financières ou de capacités professionnelles, le service de la carte professionnelle a dû soumettre à l'avis du Conseil d'enquête économique pour étrangers 501 dossiers.

G. Licences de bouchers-charcutiers et détaillants en produits de viande.

Objectifs généraux.

La législation relative à l'octroi des licences pour bouchers et pour charcutiers remonte à 1945. Une refonte complète de cette législation paraît indispensable et un projet d'arrêté royal est actuellement en cours d'examen auprès des services intéressés.

La vente de volaille et de gibier, de même, fait l'objet de diverses propositions en vue d'une réglementation propre à faire respecter les règles d'hygiène qui s'imposent dans ce domaine.

Statistiques pour l'année 1973.

Demandes de licences examinées.

Bouchers-charcutiers	2.655
Détaillants en produits de viande	1.415
	<hr/>
Total général	4.070

H. Inventaire permanent du commerce.

La Commission interministérielle de la Distribution avait émis le vœu de voir établir un inventaire permanent du commerce.

L'étude de la question a permis de constater qu'une modification des lois relatives au registre du commerce permettrait de disposer, à tout moment, des renseignements souhaités.

Le Département des Classes moyennes a dès lors établi un avant-projet de loi dans ce sens, en collaboration avec le Ministère de la Justice.

I. *Vertegenwoordiging van de Middenstand.*

Algemene doeleinden.

De huidige raadgevende organen werken reeds sedert einde 1972. Zij werden ingesteld volgens de procedure voorzien door de wet van 6 maart 1964, houdende organisatie van de Middenstand, gewijzigd door de wet van 21 december 1970 en door het uitvoeringsbesluit van 29 oktober 1971 dat gewijzigd werd door dat van 9 maart 1972.

Ondanks de vereenvoudigingen die aan de huidige tekst zijn aangebracht, is uit de ervaring van de laatste jaren gebleken, dat nog veel bepalingen moeilijk toe te passen zijn of dat ze aanleiding geven tot twijfelachtige interpretatie. Zo is dit het geval voor de toelatingsvoorwaarden betreffende verenigingen die aangesloten zijn bij de erom verzoekende federaties, voor de vertegenwoordiging van de vrije beroepen bij de Nationale interprofessionele Kamers en bij de Hoge Raad voor de Middenstand en voor de vertegenwoordiging van federaties die bij hun aangeslotenen een min of meer groot aantal niet-zelfstandigen tellen.

Om die en andere analoge problemen op te lossen, is er een voorontwerp ter studie om de wet van 6 maart 1964, houdende de organisatie van Middenstand, te wijzigen. Het ontwerp strekt er vooral toe de structuren van de vertegenwoordiging van de Middenstand te vereenvoudigen evenals de verkiezingsprocedure van de raadgevende organen.

Statistieken (situatie op 31 december 1973).

— Bij de 9 kamers van ambachten en neringen zijn 628 provinciale of regionale beroepsorganisaties vertegenwoordigd en 190 economische verenigingen die respectievelijk 104.796 en 83.641 aangeslotenen groeperen.

— Bij de 18 interfederale bureaus zijn 157 nationale beroepsfederaties vertegenwoordigd, waarvan 143 voor de kleine en middelgrote ondernemingen en 14 voor de vrije en intellectuele beroepen. Voor elk der twee groepen is het aantal aangeslotenen respectievelijk 136.788 en 30.828.

— Bij de Nationale Interprofessionele Kamer voor de Middenstand zijn 9 interprofessionele federaties vertegenwoordigd, waarvan 4 uitsluitend voor de kleine en middelgrote ondernemingen, 2 uitsluitend voor de vrije beroepen en andere zelfstandige intellectuele beroepen en 3 die beide categorieën vertegenwoordigen.

J. *Eervolle onderscheidingen 1973. — Statistieken.*

Specifieke eretekens van de beroepsunies.

1 ^{ste} klasse	376
2 ^e klasse	517

893

Nationale Orden.

a) niet-gecontingenteerd :

Gouden Medaille van de Leopold II-orde	125
Gouden Medaille van de Kroonorde	121

I. *Représentation des Classes moyennes.*

Objectifs généraux.

Les actuels organes consultatifs des Classes moyennes fonctionnent depuis la fin 1972. Ils ont été constitués suivant la procédure instaurée par la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes, modifiée par la loi du 21 décembre 1970, et par l'arrêté d'exécution du 29 octobre 1971 qui a été modifié par celui du 9 mars 1972.

Malgré les simplifications apportées par les textes actuels, l'expérience des dernières années a permis de constater que subsistent encore beaucoup de dispositions d'application malaisées ou d'interprétation douteuse. Ainsi en est-il des conditions d'agrément relatives aux associations affiliées aux fédérations requérantes, de la représentation des professions libérales à la Chambre nationale interprofessionnelle et au Conseil supérieur des Classes moyennes, de la représentation des fédérations comportant un nombre plus ou moins élevé d'affiliés étrangers à la classe moyenne.

C'est pour résoudre ces problèmes et d'autres analogues qu'un avant-projet est à l'étude pour modifier la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes; le projet tend essentiellement à simplifier les structures de la représentation des Classes moyennes et la procédure d'élection des organes consultatifs.

Statistiques (situation au 31 décembre 1973).

— Dans les 9 chambres des métiers et négoce sont représentées 628 fédérations professionnelles provinciales ou régionales et 190 associations économiques groupant respectivement 104.796 et 83.641 affiliés.

— Dans les 18 bureaux interfédéraux, sont représentées 157 fédérations nationales professionnelles, dont 143 pour les petites et moyennes entreprises et 14 pour les professions libérales et les autres professions intellectuelles indépendantes. Pour chacun des deux groupes, le nombre d'affiliés est respectivement de 136.788 et de 30.828.

— A la Chambre nationale interprofessionnelle des Classes moyennes sont représentées 9 fédérations interprofessionnelles, dont 4 exclusivement pour les petites et moyennes entreprises, 2 exclusivement pour les professions libérales et les autres professions intellectuelles indépendantes, et 3 à la fois pour les deux catégories.

J. *Distinctions honorifiques 1973. — Statistiques.*

Décorations spéciales des unions professionnelles.

1 ^{re} classe	376
2 ^e classe	517

893

Ordres nationaux.

a) Non contingentées :

Médaille d'or de l'Ordre de Léopold II	125
Médaille d'or de l'Ordre de la Couronne	121

Zilveren Palmen van de Kroonorde	149	
Gouden Palmen van de Kroonorde	157	
Miniatuurlintjes :		
Gouden Medaille van de Kroonorde	2	
Zilveren Palmen van de Kroonorde	2	
		556
b) Gecontingenteerd :		
Ridder in de Leopold II-orde	27	
Ridder in de Kroonorde	5	
Ridder in de Leopoldsorde	3	
Officier in de Leopold II-orde	3	
Officier in de Kroonorde	1	
Officier in de Leopoldorde	2	
		41
		1.490

K. Inspectie en reglementering.

Sinds zijn oprichting in maart 1973 tot 1 juli 1974, heeft de Inspectiedienst 2.101 dossiers behandeld die als volgt verdeeld kunnen worden.

	Aantal dossiers	Vestigings- wet	Beroepskaart en leurhandel
— in 1973 (9 maand)	1.091	127	964
— in 1974 (6 maand)	1.010	199	811

Men kan dus vaststellen dat het aantal dossiers in 1974 verhoogd is, hoofdzakelijk wat de toegang tot het beroep betreft. Deze tendens zal nog verscherpen omdat in 1974 4 nieuwe reglementeringen in voege treden.

Het aantal enquêtes betreffende eventuele inbreuken op de toegang tot het beroep zal dus in het vervolg ook toenemen.

Voor wat betreft het aantal enquêtes in verband met de beroepskaart voor vreemdelingen en de leurhandel zijn weinig wijzigingen te verwachten in de onmiddellijke toekomst.

3.7. Gebrekkige personeelsbezetting.

De personeelsuitgaven waarin voorzien is op de begroting 1975 dekken slechts de uitgaven voor 413 beampten en ambtenaren die thans in dienst zijn, op een werkelijke personeelsformatie op papier van 519 eenheden, aangegeven in het organiek kader dat sedert 1964 vrijwel niet is geëvolueerd.

Dit betekent dat 1/5 van de getalsterkte ontbreekt, zonder rekening te houden met de personeelsleden op zending, ter beschikking gesteld, met ziekteverlof, gedetacheerd naar ministeriële kabinetten, enz. Alleen reeds in de aanwervingsgraden waarvoor de personeelsformatie 284 betrekkingen voorziet, zijn er slechts 230 bezet. Aldus beschikt bij voorbeeld het bestuur voor de economische expansie nog slechts over 3/4 van de directiepersoneelsleden en over slechts de helft van het uitvoeringspersoneel, volgens het contingent vastgesteld in 1964.

Palmes d'argent de l'Ordre de la Couronne	149	
Palmes d'or de l'Ordre de la Couronne	157	
Barettes miniatures :		
Médaille d'or de l'Ordre de la Couronne	2	
Palmes d'or de l'Ordre de la Couronne	2	
		556
b) Contingentées :		
Chevalier de l'Ordre de Léopold II	27	
Chevalier de l'Ordre de la Couronne	5	
Chevalier de l'Ordre de Léopold	3	
Officier de l'Ordre de Léopold II	3	
Officier de l'Ordre de la Couronne	1	
Officier de l'Ordre de Léopold	2	
		41
		1.490

K. Inspection de la réglementation.

Depuis sa création en mars 1973 jusqu'au 1^{er} juillet 1974, le Service de l'Inspection a traité 2.101 dossiers se répartissant de la manière suivante :

	Nombre de dossiers	Loi d'accès	Carte professionnelle et commerce ambulante
— en 1973 (9 mois)	1.091	127	964
— en 1974 (6 mois)	1.010	199	811

On peut donc constater que le nombre de dossiers a augmenté en 1974, principalement en matière d'accès à la profession. Cette tendance ne fera que s'accroître en raison de l'entrée en vigueur de 4 nouvelles réglementations d'activités professionnelles en 1974.

Le nombre d'enquêtes concernant les infractions éventuelles en matière d'accès à la profession ne fera donc que croître à l'avenir.

Quant au nombre d'enquêtes concernant la carte professionnelle pour étrangers et le commerce ambulante, peu de modifications sont à prévoir dans l'immédiat.

3.7. Situation défectueuse des effectifs de l'Administration.

Les dépenses de personnel prévues au budget 1975 ne couvrent que les dépenses pour les 413 agents et fonctionnaires actuellement en service sur un cadre réel sur papier de 519 unités, prévues au cadre organique qui n'a guère évolué depuis 1964.

C'est dire que 1/5 des effectifs manquent, sans compter les agents en mission, en disponibilité, en congé de maladie, en détachement à des cabinets ministériels, etc. Déjà dans les seuls grades de recrutement comptant 284 emplois au cadre, 230 seulement sont occupés. Ainsi par exemple, l'administration de l'expansion économique ne dispose plus que des 3/4 de ses effectifs de direction et que de la moitié seulement du personnel d'exécution selon le contingent fixé en 1964.

Het bestuur van de reglementering wordt voortdurend met nieuwe taken belast die het moet vervullen met een getalsterkte die in 1964 is vastgesteld en thans onvolledig is.

Dit geldt ook voor de studie- en documentatiedienst, voor het bestuur van de beroepsopleiding of voor de directie van het personeel zelf.

Dit ernstig tekort aan personeelsleden in de verschillende besturen vormt een grote hinderpaal voor de uitvoering van de taken en voor de normale afwikkeling van de zaken.

Voor deze abnormale toestand zou een uitzonderlijke oplossing moeten worden gevonden, dit wil zeggen een uitzonderlijke machtiging tot aanwerving van personeelsleden die in de aanvangsbetrekkingen ontbreken.

II. ALGEMENE BESPREKING.

1. Economische expansie.

VRAAG

Het is zeker niet wenselijk dat het beroepskrediet wordt geregionaliseerd, vooral in een periode van kredietbeperking zoals wij die thans meemaken.

ANTWOORD

De wetten betreffende de regionalisering bevatten geen bepalingen ter zake en er zijn ook geen plannen voor een verdeling van de kredieten op regionale basis.

VRAAG

Wat de kredieten aan de K.M.O.'s betreft, komt het mij voor dat bij hun verdeling een regionale selectie moet plaatshebben, naast de criteria die reeds worden toegepast op grond van sectoriële en zelfs regionale behoeften.

De criteria van de regionale selectie houden niet noodzakelijk in dat de instellingen worden geregionaliseerd met het oog op het inzamelen van kredieten, maar dat « toekenningsmodaliteiten » worden toegepast zoals dat officieel is voorgesteld door de Gewestelijke Economische Raad voor Wallonië.

ANTWOORD

In verband met de maatregelen tot versoepeling van de kredietbeperking heb ik reeds in mijn uiteenzetting gezegd dat de bijkomende tranche van 1 miljard die de Nationale Kas voor Beroepskrediet begin september heeft gekregen, niet voldoende was om de behoeften van de kleine en middelgrote ondernemingen te dekken. Een groot gedeelte van dat bedrag was immers reeds vastgelegd door vroegere beslissingen en, zoals u weet, is de N.K.B.K. verplicht een hoog percentage van haar geldreserves opnieuw te beleggen in overheidsfondsen.

Bijgevolg heb ik nieuwe maatregelen voorgesteld in overleg met mijn collega van Financiën die de voogdijminister is van de N.K.B.K. en op 31 oktober 1974 heeft de Nationale Kas voor Beroepskrediet toestemming gekregen zich niet langer te houden aan de verplichte belegging in overheids-

L'administration de la réglementation est sans cesse chargée de nouvelles attributions qu'elle doit assumer avec un effectif fixé depuis 1964 et actuellement incomplet.

Il en est de même du service des études et de la documentation, de l'administration de la formation professionnelle ou de la direction du personnel elle-même.

Cette pénurie sérieuse d'effectifs dans les différentes administrations entrave gravement l'exécution des tâches et la liquidation normale des affaires.

A cette situation anormale il faudrait trouver une solution exceptionnelle, c'est-à-dire une autorisation exceptionnelle de recrutement des effectifs manquant dans les emplois de recrutement.

II. DISCUSSION GENERALE.

1. Expansion économique.

QUESTION

Il n'est certainement pas souhaitable de procéder à une régionalisation des crédits professionnels et ce d'autant moins dans une période de restriction de crédit comme nous la connaissons actuellement.

REPOSE

La législation concernant la régionalisation ne prévoit rien en cette matière et il n'entre pas dans les intentions de procéder à une répartition des crédits sur une telle base.

QUESTION

En matière de crédit aux P.M.E., il me paraît qu'il devrait être appliqué à sa répartition une sélectivité régionale, au delà des critères déjà appliqués en fonction des besoins sectoriels, voire régionaux.

Des critères de sélectivité régionale n'impliquent pas nécessairement une régionalisation des institutions en vue de la collecte du crédit mais des « modalités d'octroi », ainsi que l'a proposé officiellement le C.E.R.W.

REPOSE

En ce qui concerne les mesures d'assouplissement de l'encadrement du crédit, j'ai déjà dit dans mon exposé que la tranche supplémentaire d'un milliard qu'a obtenue la Caisse nationale de Crédit professionnel début septembre, ne suffisait pas aux besoins des petites et moyennes entreprises. En effet, une grande partie de ce montant était déjà engagé par des décisions antérieures, et comme vous le savez, la C.N.C.P. a l'obligation de réinvestir un grand pourcentage de ses réserves monétaires en fonds publics.

Dès lors, j'ai envisagé de nouvelles mesures, en collaboration avec mon collègue des Finances qui est le ministre de tutelle de la C.N.C.P. et en date du 31 octobre 1974 la Caisse nationale de Crédit professionnel a obtenu l'autorisation de ne plus devoir respecter l'obligation

fondsen, zodat het aldus vrijgekomen bedrag kan worden gebruikt om kredieten aan de K.M.O.'s toe te kennen.

Door dit bijkomende krediet zal de N.K.B.K. tot de grens van het contingent kunnen gaan die door de Nationale Bank is toegestaan op grond van het monetair beleid bepaald door de Regering, terwijl ze tot dan toe slechts over ongeveer de helft kon beschikken.

Er is echter niet alleen de Nationale Kas voor Beroepskrediet en haar bijkantoren, er zijn ook de particuliere banken, die \pm 50 pct. van de dossiers ingediend bij het Ministerie van Middenstand vertegenwoordigen.

De banken hebben een aanbeveling gekregen om bij voorrang kredieten te verlenen aan K.M.O.'s in moeilijkheden.

VRAAG

Er zijn maatregelen tot versoepeling van de kredietbeperking aangekondigd. Het bedrag dat ter beschikking van de N.K.B.K. is gesteld, bedraagt maandelijks 300 miljoen.

Welke concrete maatregelen zijn er genomen om de hulpverlening te verbeteren, op grond van welke verhoging van het bedrag en binnen welke termijnen?

ANTWOORD

De toepassing van regionale criteria bij de verdeling van de kredieten heeft mijn aandacht zowel als die van de Nationale Kas voor Beroepskrediet. Het principe van het systeem mag vrij eenvoudig lijken, de toepassing is des te moeilijker.

1. Het systeem is niet verplicht gesteld voor de particuliere banken waar de kredietverlening feitelijk onder de bevoegdheid valt van de raden van beheer of van de directieraden die autonoom beslissen. Deze banken vertegenwoordigen ten minste de helft van het kredietvolume.

2. Wat de openbare sector betreft, zijn alleen de N.K.B.K. en haar bijkantoren provinciaal gestructureerd. Alle andere lichamen (Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, Algemene Spaar- en Lijfrentekas, Beleggings- en kredietkantoor, Krediet voor ambachtswerktuigen) zijn op nationaal vlak werkzaam en het komt zeer vaak voor dat een kredietorgaan in een gewest kredieten verleent aan een onderneming gelegen in een ander gewest. Trouwens, de verdeling en de inzameling van de kredieten functioneren volgens een zeer ingewikkeld systeem.

Bovendien kan men moeilijk kredieten toekennen waar zij niet gevraagd worden. Het valt op dat er steeds een verhoging is van de kredietaanvragen in tijden van beperking, aangezien de aanvragers zich terzelfder tijd tot verschillende instellingen wenden om zoveel mogelijk kans op slagen te hebben. Wanneer in verhouding een hoger contingent wordt toegekend aan één gewest, betekent dit dat aan een gewest zware beperkingen worden opgelegd, terwijl die in een ander gewest veel minder voelbaar of zelfs niet bestaande zouden zijn.

du maintien en fonds publics, de façon à ce que le montant, ainsi libéré, puisse être utilisé pour accorder des crédits aux P.M.E.

En accordant ce volume de crédit supplémentaire, la C.N.C.P. pourra aller jusqu'au plafond du contingent autorisé par la Banque nationale, dans le cadre des mesures de politique monétaire prévues par le Gouvernement, là où elle n'atteignait qu'à peu près la moitié.

Mais il n'y a pas que la Caisse nationale de Crédit professionnel et son réseau; il y a aussi les banques privées qui représentent \pm 50 p.c. des dossiers introduits aux Classes moyennes.

Ces banques ont reçu la recommandation d'accorder par priorité des crédits à des P.M.E. en difficulté.

QUESTION

Des mesures d'assouplissement de l'encadrement du crédit sont annoncées. Le montant mis à la disposition de la C.N.C.P. se chiffre à 300 millions mensuellement.

Quelles sont les mesures prises concrètement pour améliorer l'octroi des aides, sur base de quelle majoration de montant et dans quels délais?

REPONSE

Quant à l'application de critères régionaux dans la répartition des crédits, cette question a déjà retenu mon attention, ainsi que celle de la Caisse nationale de Crédit professionnel. Si le principe du système semble assez simple, son application est d'autant plus difficile.

1. Ce système ne sera pas imposable aux banques privées, où l'octroi de crédit, relève en fait de la compétence des conseils d'administration ou de direction, qui décident souverainement. Ces banques représentent au moins la moitié du volume de crédit.

2. Pour ce qui est du secteur public, seuls la C.N.C.P. et son réseau sont structurés provincialement. Tous les autres organismes (S.N.C.I., C.G.E.R., Comptoir de dépôts, Crédit à l'outillage artisanal) travaillent sur le plan national et il arrive très fréquemment qu'un organisme de crédit d'une région accorde des crédits à une entreprise située dans une autre région. D'ailleurs la distribution, aussi bien que la récolte des crédits, fonctionnent selon un système très complexe.

De plus, on peut difficilement accorder des crédits là où ils ne sont pas demandés. On remarque toujours une hausse de demandes de crédit en temps de restriction, puisque les demandeurs s'adressent à plusieurs organismes à la fois, pour avoir le maximum de chances. Donner un contingent proportionnellement plus élevé à une des régions signifierait qu'une région subirait des restrictions sévères, tandis que dans une autre région, elles le seraient beaucoup moins, voir mêmes inexistantes.

Ik ben de mening toegedaan dat in moeilijke tijden ieder een bijdrage moet leveren binnen de grenzen van zijn mogelijkheden.

U mag ervan verzekerd zijn dat de maatregelen die door de N.K.B.K. worden toegepast, rekening houden met de ervaring die is opgedaan tijdens vroegere kredietbeperkingen, d.w.z. sinds 1969.

Tot 15 september paste de N.K.B.K. een contingentering toe die rekening hield met het kredietvolume door de instelling verleend tijdens het jaar dat aan de beperkingen voorafging.

Sedert 15 september wordt het contingent vastgesteld niet alleen op grond van dat criterium, maar ook van het bedrag van de kredietinzameling. Het aldus bepaalde contingent voorziet billijker in de behoeften van elke instelling, dus van elke streek.

VRAAG

De arbeidsplaatspremies moeten een stimulerende werking hebben voor de heropleving die meer dan ooit onmisbaar blijkt.

Voor de wet van 30 december 1970 is nog niet de uitvoeringsmaatregel genomen die bepaald is in artikel 14 ervan.

Kan de Minister, overeenkomstig de regeringsverklaring, een vaste datum aangeven voor de inwerkingtreding van de toekenning van die premies, daar de voorheen aangegeven verbintenissen nooit werden nagekomen ?

ANTWOORD

Dat het uitvoeringsbesluit tot toekenning van arbeidsplaatspremies in het kader van de wet van 30 december 1970 nog niet van toepassing is, is niet te wijten aan de Minister van Middenstand.

Na mijn ambtsaanvaarding op 23 oktober 1973 heb ik het dossier reeds in de maand december voorgelegd aan het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie. Dat comité heeft zijn instemming betuigd en nadien moest het dossier, begin februari, in de Ministerraad worden behandeld.

Ongelukkig genoeg heeft de val van de Regering dat verhinderd. Uiteindelijk heb ik het dossier op 5 juli kunnen voorleggen. De Ministerraad kon zijn instemming niet betuigen en heeft de zaak uitgesteld met het oog op voorafgaand onderzoek door een werkgroep.

Het dossier is klaar; het is thans voorgelegd aan de Inspecteur van Financiën, wiens advies ik tegen het einde van volgende week verwacht; daarna zal het normaal op 22 november e.k. voor de eindbeslissing kunnen worden voorgelegd aan de Ministerraad.

Et je crois que dans une période difficile, tout le monde doit apporter sa part, dans les limites de ses possibilités.

Croyez-moi, les mesures appliquées par la C.N.C.P. tiennent compte des leçons et de l'expérience, tirée des restrictions de crédit antérieures, c'est-à-dire depuis 1969.

Jusqu'au 15 septembre la C.N.C.P. appliquait un contingentement qui tenait compte du volume de crédit, accordé par l'organisme, pendant l'année précédant les restrictions.

Depuis le 15 septembre le contingent est fixé non seulement en fonction de ce critère, mais aussi compte tenu du montant de la collecte de crédit. Le contingent ainsi fixé, répond d'une façon plus équitable, aux besoins de chaque organisme, donc de chaque région.

QUESTION

Les primes d'emploi doivent avoir un effet stimulant en faveur d'une relance qui s'avère plus que jamais indispensable.

La loi du 30 décembre 1970 n'a pas encore rencontré la mesure d'exécution prévue en son article 14.

Le Ministre peut-il conformément à la déclaration gouvernementale fixer une date certaine pour la mise en vigueur de l'octroi de ces primes, les engagements pris antérieurement n'ayant jamais été tenus ?

REPONSE

Si l'arrêté d'exécution accordant des primes d'emploi dans le cadre de la loi du 30 décembre 1970, n'est pas encore d'application, ceci n'est pas dû au Ministre des Classes moyennes.

Arrivé au Département le 23 octobre 1973, j'ai soumis le dossier au C.M.C.E.S. au mois de décembre déjà. Le C.M.C.E.S. a donné son accord, après quoi le dossier devait passer en Conseil des Ministres, début février.

Malheureusement, la chute du Gouvernement l'a empêché. En fin du compte, j'ai pu soumettre le dossier le 5 juillet; le Conseil des Ministres n'a pu marquer son accord et a remis l'affaire, pour examen préalable par un groupe de travail.

Le dossier est terminé; il est actuellement soumis à l'avis de l'Inspecteur des Finances, avis que j'attends pour la fin de la semaine prochaine, après quoi il pourra être soumis normalement pour décision définitive au Conseil des Ministres du 22 novembre prochain.

2. K.M.O.**VRAAG**

Uw uiteenzetting geeft een tabel waarin het aantal ondernemingen wordt vermeld.

Is het mogelijk het aantal middenstanders te kennen dat geen personeel tewerkstelt ?

In de categorieën waar personeel wordt tewerkgesteld is er een verhoging in 1973 van 2.148 bedrijven ?

Kan de herkomst van deze nieuwe bedrijfsleiders worden meegedeeld ?

1. Gaat het over een loutere verschuiving die van onder begint ?

2. Gaat het over personen die loontrekkende waren of uit een andere groep van zelfstandigen komen ?

3. Betreft het jongeren, die het beroep beginnen ?

ANTWOORD

Het getal van de zelfstandigen die geen personeel of ten hoogste een helper in dienst hebben, bedroeg in december 1970 : 413.221. (Bron : Nationaal Instituut voor de Statistiek, nog niet gepubliceerd).

Geen enkele studie aangaande de oorsprong der nieuwe K.M.O.'s van jaar tot jaar, is gecompabiliseerd.

3. Distributie.**VRAAG**

In zijn inleiding heeft de Minister gezegd dat hij een eerste tekst betreffende de wet tot regeling van de distributieproblemen aan het Gemeenschappelijk Front der Zelfstandigen heeft voorgelegd.

Is het mogelijk ons, nu reeds, een algemeen overzicht te geven van de ideeën die in die tekst zijn neergelegd ?

ANTWOORD

Aan het geachte lid, dat vraagt naar de stand van de werkzaamheden betreffende de reglementering van de vestiging van distributiebedrijven, kan ik mededelen dat de voorbereiding van het voorontwerp van wet is beëindigd.

Dat voorontwerp werd gisteren aan het Gemeenschappelijk Front der Zelfstandigen voorgelegd en zal er waarschijnlijk niet op tegenkating stuiten aangezien het werd opgesteld met inachtneming van het voorafgaand akkoord dat ik met de vertegenwoordigers van de zelfstandigen bereikt had.

Ik moet hierbij opmerken dat bij mijn contacten met het Gemeenschappelijk Front van de Middenstand alle deelnemers aan de vergaderingen getracht hebben de wensen van de vakverenigingen en van de gebruikers in te willigen, die ons door de Commissie voor de distributie werden medegedeeld.

2. P.M.E.**QUESTION**

Dans votre exposé, vous fournissez un tableau mentionnant le nombre d'entreprises.

Est-il possible de connaître le nombre d'indépendants n'occupant pas de personnel ?

Dans les catégories occupant du personnel, on constate en 1973 une augmentation de 2.148 entreprises.

Est-il possible de communiquer la provenance de ces nouveaux chefs d'entreprise ?

1. S'agit-il d'un simple glissement à partir de la base ?

2. S'agit-il de salariés ou de personnes provenant d'un autre groupe d'indépendants ?

3. S'agit-il de jeunes qui font leur entrée dans la profession ?

REPONSE

Le nombre d'indépendants n'employant pas de personnel ou employant au maximum un aidant s'élevait à 413.221 en décembre 1970 (source : Institut national des Statistiques, non encore publié).

Aucune étude sur l'origine des nouvelles P.M.E. comptabilisées d'année en année n'est en notre possession.

3. Distribution.**QUESTION**

Dans son introduction, le Ministre nous a annoncé qu'il a soumis au Front commun des Indépendants, un premier texte sur la loi réglant les problèmes de distribution.

Est-il possible de nous donner, dès maintenant, un aperçu général des idées contenues dans ce texte ?

REPONSE

A l'honorable Commissaire qui s'inquiète de l'avancement des travaux en matière de réglementation des implantations d'unités de distribution, j'ai le plaisir d'annoncer que la préparation d'un avant-projet de loi a été terminée.

Cet avant-projet a été soumis hier au Front commun des Classes moyennes et il ne semble pas devoir y rencontrer d'opposition, puisque ce document a été établi en fonction d'un accord préalable auquel j'avais abouti avec les représentants des indépendants.

Je dois aussi préciser que, lors de mes contacts avec le Front commun des Classes moyennes, tous les participants à ces réunions ont essayé de respecter les vœux des syndicats et des consommateurs, qui ont été portés à notre connaissance par la Commission pour la distribution.

Er bestaat dus een redelijk voorontwerp dat een aanvaardbare oplossing poogt te brengen voor alle betrokken partijen. Dit voorontwerp zou nu reeds bij de Kamers kunnen worden ingediend met een grote kans dat het er wordt aangenomen.

Daarom zou ik niet kunnen aanvaarden dat de besprekingen in de Commissie voor de distributie al te lang, en in elk geval niet nog na 1 januari 1975 zouden aanslepen. In dit verband lijkt het me haast ondenkbaar die commissie te willen institutionaliseren.

Wat de wet zelf betreft kan ik, zonder te veel in details te treden, verklaren dat zij bestaat uit twee grote delen : aan de ene kant de procedure, aan de andere kant de normen.

Inzake procedure wordt voorzien in een gemengd stelsel bestaande uit :

1° een tweevoudige procedure op het vlak van het zuiver technisch onderzoek der dossiers; op dit vlak, stel ik de op-richting voor van een stedeboekkundige commissie onder het voorzitterschap van de Minister van Openbare Werken en een socio-economische commissie onder het voorzitterschap van de Minister van Middenstand. Beide commissies zullen afzonderlijk werken omdat zij de problemen op een andere wijze benaderen; zij zullen elk een advies uitbrengen aan de Minister van Openbare Werken.

2° de synthese van die twee adviezen in een provinciale commissie die besluit de aangevraagde bouwvergunning toe te kennen of te weigeren.

In die provinciale commissies zullen de partijen worden opgenomen die rechtstreeks belang hebben bij het probleem, namelijk : de zelfstandigen en de vertegenwoordigers van de geïntegreerde handel. Hun inschakeling zal waarschijnlijk geen aanleiding geven tot ernstige conflicten, omdat de commissies zullen werken binnen een vastomlijnd wettelijk kader dat de tegenstellingen binnen redelijke perken zal houden.

De gemeente behoudt de bevoegdheden die haar zijn toegekend door de wet van 29 maart 1962 betreffende de stede-bouw en ruimtelijke ordening.

Beroep moet worden ingesteld bij de gemeente, maar de eindbeslissing ligt bij een interministerieel comité bestaande uit de Ministers van Openbare Werken, Middenstand en Economische Zaken en de Minister of de Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de streekconomie behoort.

Inzake normen bepaalt de wet de grote beginselen en wordt het aan de Koning overgelaten die normen concreter uit te werken.

Dit biedt het voordeel dat de regeling niet strak wordt vastgelegd; het is immers duidelijk dat een argument dat vandaag gegrond is, morgen waardeloos kan zijn, al naar de wisselende, onvoorspelbare evolutie, op min of meer lange termijn, van de gewesten, met name op demografisch en economisch vlak, afgezien dan nog van de wijzigingen die de handelsstromen zullen ondergaan ten gevolge van een veranderde wegeninfrastructuur.

En conclusion, oui, je dispose d'un avant-projet raisonnable qui vise à apporter une solution acceptable pour toutes les parties intéressées. Cet avant-projet pourrait être déposé dès à présent devant les Chambres avec de grandes chances de succès.

C'est pourquoi je ne pourrais tolérer que l'on prolonge exagérément les discussions au sein de la Commission pour la distribution et, en tous cas, pas au-delà du 1^{er} janvier 1975. Dans le même ordre d'idées, il me paraît difficilement concevable de vouloir institutionnaliser cette commission.

Quant à la loi elle-même, sans trop entrer dans le détail, je peux considérer qu'elle se compose de deux grands volets : l'un traite de la procédure, l'autre des critères.

En matière de procédure, je prévois un système mixte qui consiste :

1° en une double procédure au niveau de l'examen purement technique des dossiers; à ce stade, je propose la création d'une commission urbanistique placée sous la présidence du Ministre des Travaux publics et une commission socio-économique placée sous la présidence du Ministre des Classes moyennes. Ces deux commissions travaillent séparément, vu leurs préoccupations différentes, et remettent chacune un avis au Ministre des Travaux publics;

2° en la synthèse des deux avis précédents au sein d'une commission provinciale qui décide de l'octroi ou du refus du permis de bâtir sollicité.

Dans ces commissions provinciales, j'ai prévu d'inclure les parties intéressées directement par le problème, à savoir les indépendants et les représentants du commerce intégré. Cette participation ne me semble pas devoir donner lieu à de graves conflits, car les commissions œuvreront dans un cadre légal bien établi qui maintiendra les affrontements dans des limites décentes.

La commune garde les pouvoirs qui lui sont attribués par la loi du 29 mars 1962 sur l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

En cas de recours, celui-ci doit être introduit auprès de la commune, mais la décision finale appartient à un collège interministériel composé des Ministres des Travaux publics, des Classes moyennes et des Affaires économiques et du Ministre ou Secrétaire d'Etat régional compétent en matière d'Economie régionale.

En matière de critères, la loi définit les grands principes, laissant au Roi le pouvoir de déterminer ces critères de manière plus concrète.

Ce procédé offre l'avantage de ne pas figer le système, car il apparaît clairement que tel argument valable aujourd'hui ne le sera fort probablement plus demain, en fonction de l'évolution variable et imprévisible à plus ou moins long terme des régions sur les plans démographique et économique notamment, sans compter les modifications apportées aux courants commerciaux par les mutations subies par l'infrastructure routière.

Niettemin diende de wet de voornaamste regels vast te stellen. Deze zijn :

1° het Rijk wordt ingedeeld in gebieden van gemeenten of gedeelten van gemeenten rond een sterke gemeenschappelijke aankopenpool;

2° die gebieden worden in klassen gerangschikt naar hun belang op commercieel vlak;

3° Een koninklijk besluit zal voor de geplande handelszaak een veranderlijke schaal moeten vastleggen al naar het gebied en de toestand in dat gebied;

4° de Koning zal de wijze van onderzoek moeten bepalen voor :

- de vestigingsplaats van de zaak in het gebied;
- de invloed van het plan op de tewerkstelling;
- de wensen van de verbruikers;
- de weerslag op de gevestigde handel.

4. Sociaal statuut.

VRAAG

1. Gebruik van 2 miljard voor de zelfstandigen.

De begroting 1975 en de begroting 1974 bevatten een bijkomend bedrag van 2 miljard ten behoeve van de zelfstandigen.

Wij hebben begrepen dat het hier gaat om een bijkomende inspanning van de Staat voor de zelfstandigen en dat dit een extra-bedrag is boven de normale expansie of de normale ontwikkeling van de budgettaire tegemoetkoming.

Is dat zo? Hoe dan ook, de bestemming van die bijkomende bedragen is niet klaar omlind.

Het zou nuttig zijn op zeer nauwkeurige wijze te verneemen hoe het anderhalf miljard van 1973 en de 2 miljard van 1974 zijn aangewend en wat men van plan is te doen met de 2 miljard van 1975.

2. De pensioensector voor zelfstandigen kent een structureel tekort. De externe schuld van het stelsel zal op het einde van het jaar naar schatting bijna 6 miljard belopen. Hoe is de juiste huidige stand en welke middelen zal de Minister eventueel gebruiken om dat probleem op te lossen?

Néanmoins, il fallait que la loi définisse les options principales que je résumerai ci-après :

1° le Royaume est divisé en zones d'attraction comprenant des communes ou parties de communes dépendant d'un pôle commun prédominant en matière d'achats;

2° les zones d'attraction sont classées par niveaux en fonction de leur importance en matière commerciale;

3° il devra être prévu par arrêté royal un système de paliers variables selon la zone d'attraction et la situation à l'intérieur de cette zone, de l'immeuble commercial dont l'érection est projetée;

4° un processus d'examen devra être fixé par le Roi, relatif :

- à la structure spatiale de l'appareil de distribution dans la zone de chalandise;
- à l'influence du projet sur l'emploi;
- aux aspirations des consommateurs;
- à l'influence sur le commerce établi.

4. Statut social.

QUESTION

1. Utilisation des 2 milliards en faveur des indépendants.

Le budget 1975 et le budget 1974 comportent une somme supplémentaire de 2 milliards, en faveur des travailleurs indépendants.

Nous avons compris qu'il s'agissait d'un effort supplémentaire de l'Etat, en faveur des travailleurs indépendants, et que dès lors, cette somme devait s'ajouter à une expansion normale, ou à une évolution normale des interventions budgétaires.

En est-il bien ainsi? En tout cas, l'affectation de ces montants supplémentaires n'est pas clairement définie.

Il serait utile de savoir, de manière très précise ce qui a été fait avec le milliard et demi de 1973, les 2 milliards de 1974, et ce qui est prévu pour les 2 milliards de 1975?

2. Le secteur des pensions pour indépendants connaît un déficit structurel. La dette externe du régime approchera les 6 milliards en fin d'année, ceci d'après les estimations. Quelle est la situation exacte et actuelle et quels sont éventuellement les remèdes que le Ministre compte employer pour résoudre ce problème?

ANTWOORD

1. Bestemming van het extra-krediet (jaren 1973 tot en met 1975):

De kostprijs van de verschillende verwezenlijkingen wordt vermeld tegen het werkelijke indexcijfer voor 1973 en het eerste semester 1974 en tegen het verwachte indexcijfer voor het tweede semester 1974 en voor 1975.

Samenvattende tabel van de verwezenlijkingen en van de besteding van de extra-kredieten :

(In miljoenen frank.)

REPONSE

1. Affectation du crédit supplémentaire (années 1973 à 1975).

Le coût des diverses réalisations est donné à l'indice réel pour l'année 1973 et pour le premier semestre 1974, et sur la base d'une prévision d'indice pour le second semestre 1974 et pour l'année 1975.

Tableau récapitulatif des réalisations et de l'affectation des crédits supplémentaires :

(En millions de francs.)

	1973	1974	1975
Pensioenen. — Pensions :			
1. Versnellingen van de sociale programmatie (wet van 15 juni 1973). — <i>Accélération de la programmation sociale (loi du 15 juin 1973)</i>	630,1	682,1	—
2. Verhoging van het grensbedrag der algemene vrijstelling (wet van 28 december 1973). — <i>Relèvement du plafond d'immunisation générale (loi du 28 décembre 1973)</i>	123,2	113,2	99,7
Kinderbijslag. — Allocations familiales :			
1. Versnelling — tweede kind — leeftijdsbijslag (wet van 5 juli 1973). — <i>Accélération — deuxième enfant — supplément d'âge (loi du 5 juillet 1973)</i>	63,2	106,5	39,4
2. Handhaving van de gelijkheid met het stelsel van de werknemers (wet van 19 juli 1974). — <i>Maintien de l'égalité avec le régime des salariés (loi du 19 juillet 1974)</i>	92,8	535,0	644,1
Z.I.V. — A.M.I. :			
1. Geneeskundige verzorging — implanten en prothesen (koninklijk besluit van 7 november 1973). — <i>Soins de santé — implants et prothèses (arrêté royal du 7 novembre 1973)</i>	7,1	7,8	8,6
2. Arbeidsongeschiktheid — vermindering wachttijd — primaire vergoedingen + 20 pct. (koninklijk besluit van 16 januari 1974). — <i>Incapacité de travail — réduction carence — indemnités primaires + 20 p.c. (arrêté royal du 16 janvier 1974)</i>	—	188,9	—
3. Sanering financiële toestand. — <i>Assainissement situation financière</i>	588,0	—	—
	<u>1.474,4</u>	<u>1.633,5</u>	<u>791,8</u>
Totaal. — <i>Total</i>		3.899,7	

Het saldo van het globaal krediet van 5 miljard beloopt dus 1.100,3 miljoen en zal worden besteed als volgt :

1.011,4 miljoen voor het pensioenstelsel van de zelfstandigen (aandeel van de Staat in de financiering van de maatregelen voorgesteld in de programmawet : verhoging van de grens van algemene vrijstelling — verbeteringen van de toekenningsmodaliteiten van het overlevingspensioen zonder onderzoek naar de bestaansmiddelen — bijdrage in de sanering van de financiële toestand van het pensioenstelsel;

32,7 miljoen voor de regeling van de verzekering tegen arbeidsongeschiktheid (aandeel van de Staat in de financiering van de maatregelen voorgesteld in de programmawet : verhoging van de primaire vergoedingen en van de invaliditeitsvergoedingen);

Le solde du crédit global de 5 milliards s'élève donc à 1.100,3 millions et sera affecté comme suit :

1.011,4 millions pour le régime de pension des travailleurs indépendants (quote-part de l'Etat dans le financement des mesures proposées dans la loi-programme : relèvement du plafond d'immunisation générale — améliorations des modalités d'octroi de la pension de survie sans enquête sur les ressources — contribution dans l'assainissement de la situation financière du régime de pension);

32,7 millions pour le régime assurance-incapacité de travail (quote-part de l'Etat dans le financement des mesures proposées dans la loi-programme : augmentation des indemnités primaires et indemnités d'invalidité);

56,2 miljoen voor de financiering van bepaalde maatregelen inzake beroepsopleiding.

2. Volgens de laatste inlichtingen waarover ik beschik, zal de financiële toestand van het pensioenstelsel waarschijnlijk evolueren als volgt :

— deficit oorspronkelijk verwacht voor eind 1974	5.749,6 miljoen
— waarschijnlijke vermeerdering voor 1974, als gevolg van de inflatie en van de toeneming van het aantal pensioengerechtigden	+1.200 miljoen
	6.969,6 miljoen

Het tekort in het pensioenstelsel is vooral te wijten aan de pijlsnelle stijging van het aantal gepensioneerden. Van 31 december 1973 tot op dit ogenblik is het aantal gerechtigden gestegen van 311.534 tot ongeveer 350.000, of een vermeerdering met 38.466. Vergeleken met 1972 beloopt zij 59.823 eenheden. Deze belangrijke stijging van het aantal gepensioneerden heeft verscheidene oorzaken, met name :

- de voortdurende verhoging van de pensioenen (door de programmatie en door de inflatie);
- de geleidelijke afschaffing van het onderzoek naar de bestaansmiddelen bepaald in de wet van 12 juli 1972 en de verhoging van de vrijstellingsgrens (wet van 28 december 1973).

Aan de andere kant zijn de ontvangsten gedaald door de voortdurende vermindering van de actieve zelfstandigen. Van 1 januari 1970 tot 31 december 1973 is het aantal actieve zelfstandigen met 39.172 verminderd. Wanneer wij het aantal actieve zelfstandigen die een zelfstandige activiteit als hoofdberoep uitoefenen, vergelijken met het huidige aantal gepensioneerden, stellen wij vast dat er nog slechts 1,5 actieve zelfstandige is voor één gepensioneerde.

In deze periode van opeenvolgende indexaanpassingen is de omstandigheid dat de bijdragen worden berekend op fiscale inkomsten van drie jaar geleden bovendien niet van die aard dat het stelsel beter ondersteund wordt.

Zal deze ongunstige demografische toestand, die een belangrijke rol speelt in de financiering van het stelsel, nog verergeren in de toekomst ?

Om het antwoord hierop te kennen heb ik een studie gevraagd over de waarschijnlijke curve van de gepensioneerden en van de actieve zelfstandigen voor het tijdvak 1976-1985.

Deze studie zal ons, bij gelijkblijvende wetgeving, ook uitsluitsel geven over de waarschijnlijke evolutie van de financiële toestand van het pensioenstelsel over de periode 1976-1985.

De programmatie 1976-1985 inzake pensioenen moet worden opgesteld met inachtneming van deze vooruitzichten en het probleem van het structureel tekort van de pensioengeregeling dient een oplossing te vinden in het nieuwe financieringsplan.

56,2 millions pour le financement de certaines mesures en faveur de la formation professionnelle.

2. D'après les derniers renseignements dont je dispose, la situation financière du régime de pension évoluera probablement comme suit :

— déficit initialement prévu pour la fin de 1974	5.749,6 millions
— accroissement probable pour 1974, suite à l'inflation et à l'augmentation du nombre de bénéficiaires de pension	+1.200 millions
	6.969,6 millions

La situation déficitaire du régime de pension est principalement due à la montée en flèche du nombre des pensionnés. Du 31 décembre 1973 à l'heure actuelle, le nombre de bénéficiaires est passé de 311.534 à environ 350.000, soit une augmentation de 38.466 unités. En comparaison avec 1972, cette augmentation s'élève à 59.823 unités. Cette hausse importante du nombre de pensionnés a plusieurs causes, notamment :

- la hausse continue des pensions (et par la programmation et par l'inflation);
- la suppression progressive de l'enquête sur les ressources prévue par la loi du 12 juillet 1972 et le relèvement du plafond d'immunisation (loi du 28 décembre 1973).

D'autre part, les recettes ont diminué par la régression constante des actifs. Depuis le 1^{er} janvier 1970 au 31 décembre 1973, le nombre d'actifs a diminué de 39.172 unités. En comparant le nombre d'actifs à titre principal avec le nombre actuel des pensionnés, on constate qu'il n'y a plus que 1,5 travailleur actif pour un pensionné.

De plus, en cette période d'indexations successives, le fait que les cotisations sont calculées sur base des revenus fiscaux d'il y a trois ans, n'est pas de nature à mieux soutenir le régime.

Est-ce que cette situation démographique défavorable, qui joue un rôle important dans le financement du régime, s'aggravera dans le futur ?

Afin de connaître la réponse à cette question, j'ai demandé une étude sur la courbe probable des pensionnés et des actifs pour la période 1976-1985.

Cette étude nous fixera également, à législation constante, sur l'évolution probable de la situation financière du régime de pension pour la période 1976-1985.

C'est en tenant compte de ces prévisions que la programmation 1976-1980 en matière de pension doit être établie et que le problème du déficit structurel du régime de pension doit trouver une solution dans un nouveau plan de financement.

Dat financieringsplan zal de last moeten verdelen tussen de Staat en de zelfstandigen, binnen grenzen die door beide als aanvaardbaar worden beschouwd.

VRAAG

Meer algemeen beschouwd zou het interessant zijn om in het verslag mede te delen hoe groot de bijdragen en de rijks-tegemoetkomingen waren tijdens de laatste vijf, en zo mogelijk tijdens de laatste tien jaar.

De vergelijking wordt gemaakt voor 1975, maar het zou nuttig zijn na te gaan hoe de toestand er vroeger uitzag.

ANTWOORD

Evolutie van de financiële maatregelen van het sociaal statuut.

(In miljoenen frank.)

	Bijdragen	Toelagen
1961	3.283	1.198
1973	13.531	11.205
1974	15.115,5	13.187,6

Zonder de weerslag van de nieuwe maatregelen die in de begrotingswet 1974-1975 zijn opgenomen :

1975	18.014	15.424
------	--------	--------

VRAAG

In verband met de toekomst en de programmatie 1976-1980 die in 1975 zou moeten worden opgesteld, beperkt de uiteenzetting van de Minister zich ertoe te verwijzen naar het verslag Allard, maar geeft zij niet aan wat de leidende beginselen of de voornemens zijn van de Regering en het Departement. Ik acht het nochtans onontbeerlijk dat het Parlement en de betrokkenen weten waaraan ze zich moeten houden.

Voor 1975 wijken de genomen maatregelen zeer sterk af van de voorstellen van de groep Allard.

Op het gebied van de pensioenen bij voorbeeld heeft deze groep gevraagd dat er een onderlinge verhouding zou zijn tussen het pensioen en de bijdragen. Technisch gezien is dit mogelijk door de rente van een gedeelte van de stortingen bij het pensioen te voegen in plaats van ze erop toe te rekenen.

Dit zou een verbetering zijn aan de kant van de geïnde sommen. Is de Minister bereid dit voorstel ten uitvoer te leggen ?

Voor de sector ziekteverzekering had de groep Allard zich uitgesproken voor de toepassing van het beschermde stelsel op de zelfstandige W.I.G.W., wat nu nog niet het geval is.

Men zou moeten voorkomen dat de programmatie 1976-1980 nog verder afwijkt van deze twee hoofdgedachten die in de conclusies van het verslag Allard naar voren komen.

Ce plan de financement devra partager la charge entre l'Etat et les travailleurs indépendants dans des limites considérées de part et d'autre comme acceptables.

QUESTION

D'une manière plus générale, il serait intéressant, dans le cadre du rapport, de rappeler quels ont été les montants respectifs des cotisations et des interventions de l'Etat au cours des cinq et, si possible, des dix dernières années.

La comparaison y est faite pour 1975, mais il serait utile de rappeler les évolutions antérieures.

REPONSE

Evolution des mesures financières du statut social.

(En millions de francs.)

	Cotisations	Subsides
1961	3.283	1.198
1973	13.531	11.205
1974	15.115,5	13.187,6

Sans incidence des nouvelles mesures inscrites dans la loi budgétaire 1974-1975 :

1975	18.014	15.424
------	--------	--------

QUESTION

Pour ce qui est de l'avenir et de la programmation 1976-1980, qui devrait être élaborée en 1975, l'exposé du Ministre se borne à faire allusion au rapport Allard, mais n'indique aucune orientation, ni intention du Gouvernement et du Département. Il me paraît cependant indispensable que le Parlement et les intéressés sachent à quoi s'en tenir.

Or, précisément pour 1975, les mesures prises s'écartent fort des suggestions du groupe Allard.

Par exemple, dans le domaine de la pension, ce groupe a demandé une certaine proportionnalité entre la pension et les cotisations. Techniquement cette option peut se réaliser, en ajoutant la rente produite par une partie des versements à la pension au lieu de l'imputer à celle-ci.

Cette addition constituant un progrès sur le plan des sommes perçues, le Ministre est-il disposé à entrer dans cette voie ?

Dans le secteur de l'assurance-maladie, le groupe Allard préconisait que les V.I.P.O. indépendants puissent bénéficier du régime protégé dont ils ne bénéficient pas encore.

Il faudrait éviter que la programmation 1976-1980 persiste à s'écarter de ces deux grands axes fondamentaux exprimés par les conclusions Allard.

ANTWOORD

1. Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de programmatie 1976-1980 en het jaar 1975 dat zelfs door de groep Allard beschouwd wordt als een overgangsjaar.

2. De programmatie 1976-1980 moet diepgaand worden bestudeerd in het licht van de conclusies van de groep Allard, en de Regering is niet van plan op die programmatie vooruit te lopen.

De vraagsteller zal dan ook begrijpen dat het niet mogelijk is nu reeds de leidende beginselen van een programmatie 1976-1980 aan te geven.

3. Het is onjuist te beweren dat de maatregelen die de Regering voorstelt voor 1976-1980, fundamenteel verschillen van de voorstellen van de groep Allard :

a) met betrekking tot de kinderbijslag had deze groep erop aangedrongen dat de pariteit met het stelsel van de werknemers tot elke prijs zou worden gehandhaafd.

De Regering is op deze wens ingegaan door vanaf 1 januari 1975 de kinderbijslag welvaartvast te maken, zoals in het stelsel van de werknemers;

b) met betrekking tot de ziekte- en invaliditeitsverzekering had de groep Allard voor 1975 bepaalde voorstellen gedaan. De Regering heeft hieraan gevolg gegeven door voor te stellen dat enerzijds de invaliditeitsuitkeringen op hetzelfde peil als het pensioen worden gebracht en anderzijds dat de uitkeringen voor primaire arbeidsongeschiktheid met 10 pct. worden verhoogd;

c) met betrekking tot de pensioenen had de groep Allard erop aangedrongen dat in 1975 maatregelen worden genomen voor de personen op wie de regels voor de geleidelijke afschaffing van het onderzoek naar de bestaansmiddelen nog niet geheel van toepassing zijn.

Op technisch vlak wijken de regeringsvoorstellen enigszins af van de voorstellen van de groep Allard. Er kan echter niet worden ontkend dat het doel, namelijk de versoepeling van het onderzoek naar de bestaansmiddelen, bereikt is. Het is voldoende in dit verband te herinneren aan de aanzienlijke verhoging van de algemene vrijstellingsgrens en aan de zeer belangrijke maatregelen die zullen worden genomen ten gunste van sommige weduwen.

4. De eventuele koppeling van het pensioen aan het beroepsinkomen en de uitbreiding van de ziekteverzekering voor alle risico's tot de W.I.G.W. zijn vraagstukken die, volgens de groep Allard, thuishoren in de nieuwe programmatie 1976-1980.

Zij moeten binnen dat bestek worden onderzocht. Ik wil er bovendien de nadruk op leggen dat de binding van het pensioen aan het beroepsinkomen een doelstelling is die naar het oordeel van de groep Allard geen voorrang behoeft omdat inzake pensioenen absolute voorrang zou moeten worden gegeven aan de vermeerdering van het basispen-

REPONSE

1. Il y a lieu de distinguer, d'une part, la programmation 1976-1980, et d'autre part, l'année 1975 qui, même dans l'esprit du groupe Allard, était considérée comme une année transitoire.

2. La programmation 1976-1980 devra, à la lumière des conclusions du groupe Allard, faire l'objet d'une étude approfondie et il n'entre nullement dans les intentions du Gouvernement de préjuger, dès à présent, de cette programmation.

L'intervenant comprendra également qu'il m'est impossible de donner dès à présent l'orientation d'une programmation 1976-1980.

3. Il est inexact de dire que les mesures que le Gouvernement propose pour 1976-1980 s'écartent fondamentalement des suggestions du groupe Allard :

a) en matière d'allocations familiales, ledit groupe avait insisté pour que soit maintenue à tout prix la parité avec le régime des salariés.

Le Gouvernement a donné suite favorable à ce vœu en liant dès le 1^{er} janvier 1975 les allocations familiales à l'évolution du bien-être général, comme cela se fait dans le régime des salariés;

b) en matière d'assurance contre la maladie et l'invalidité, le groupe Allard avait formulé pour 1975 certaines propositions. Le Gouvernement y donne suite en proposant, d'une part, que les indemnités d'invalidité soient portées au niveau de la pension et, d'autre part, que les indemnités d'incapacité primaire soient majorées de 10 p.c.;

c) en matière de pension, le groupe Allard avait insisté pour que soient prises, en 1975, des mesures en faveur des personnes qui ne peuvent pas encore bénéficier pleinement des modalités de suppression progressive de l'enquête sur les ressources.

Sur le plan technique, les propositions gouvernementales s'écartent quelque peu de la proposition du groupe Allard. Il est indéniable que l'objectif poursuivi, à savoir l'assouplissement de l'enquête sur les ressources, se trouve atteint. Il suffit de rappeler à ce sujet le relèvement substantiel du plafond d'immunisation générale et les mesures particulièrement importantes qui seront prises en faveur de certaines veuves.

4. La liaison éventuelle de la pension aux revenus professionnels et l'extension de l'assurance maladie tous risques aux V.I.P.O. sont des questions qui relèvent, dans l'esprit du groupe Allard, de la programmation nouvelle 1976-1980.

Elles devront être examinées dans ce cadre. Je tiens d'ailleurs à préciser que, en ce qui concerne la liaison de la pension aux revenus professionnels, c'est là un objectif que le groupe Allard n'avait pas considéré comme prioritaire, estimant que, en matière de pension, priorité absolue devrait être réservée, d'une part, à l'augmentation du montant de base de la pen-

sioenbedrag en aan de volledige afschaffing van het onderzoek naar de bestaansmiddelen.

VRAAG

In de begroting worden de rijkstegemoetkomingen voor de sector gezondheidszorg en voor de sector invaliditeit in een enkel bedrag gegroepeerd.

Er zou een onderscheid moeten worden gemaakt tussen die twee posten, ten einde de pariteit te kunnen nagaan van die tegemoetkomingen waarvan het bedrag normaal erg verschilt met dat van dezelfde sectoren in het stelsel der loontrekenden.

ANTWOORD

Voor 1975 bedraagt de rijkstegemoetkoming voor de Z.I.V. 2.475 miljoen, waarvan 1.828 miljoen voor de sector « gezondheidszorg » en 647 miljoen voor de sector « arbeidsongeschiktheid ».

VRAAG

Vanaf 1 januari 1975 zal een volledig pensioen worden toegekend aan de zelfstandigen die geheel in orde zijn met hun bijdragen vanaf 1 januari 1957.

Kan men nu reeds voorzien :

1. de stijging van het aantal gerechtigden;
2. de stijging van het bedrag van de uitkeringen ?

ANTWOORD

1. Het feit dat vanaf 1 januari 1975 voor de eerste maal het volledig pensioen zonder onderzoek naar de bestaansmiddelen zal worden toegekend aan de zelfstandigen die ten vroegste vanaf voornoemde datum de pensioengerechtigde leeftijd bereiken, een volledige loopbaan bewijzen en voor alle jaren vanaf 1957 bijgedragen hebben, zal in principe geen weerslag hebben op het aantal gerechtigden.

Nochtans is het mogelijk dat door de verhoging van het pensioenbedrag en de versoepeling van het onderzoek met ingang van 1 januari 1975 een zeker aantal nieuwe pensioengerechtigden, die zich tot nog toe onthouden hadden, hun rechten zullen doen gelden. Dit aantal kan uiteraard nu nog niet worden vastgesteld.

2. Op basis van de ramingen die verricht zijn bij de programmatiewetten van 9 juni 1970 en 12 juli 1972 bedraagt de vermoedelijke meeruitgave voor 1975 1 miljard 400 miljoen.

VRAAG

Een loontrekkende die zelfstandige wordt en in deze sektor zijn wachttijd volbracht heeft, geniet vrijstelling voor het volbrengen van voornoemde wachttijd in de sektor zelfstandigen.

sion, et, d'autre part, à la suppression complète de l'enquête sur les ressources.

QUESTION

Dans la présentation du budget, les interventions de l'Etat pour le secteur soins de santé et le secteur invalidité sont groupées en un seul montant.

Il conviendrait de distinguer les deux postes afin de pouvoir vérifier la parité de ces interventions, le montant normal de celles-ci dans les secteurs identiques du régime des salariés étant très différent.

REPOSE

Pour 1975 l'intervention de l'Etat pour l'A.M.I. s'élève à 2.475 millions, dont 1.828 millions pour le secteur « soins de santé » et 647 millions pour le secteur « incapacité de travail ».

QUESTION

A partir du 1^{er} janvier 1975 les indépendants en règle de cotisation depuis le 1^{er} janvier 1957 pourront bénéficier d'une pension complète.

Est-il possible de prévoir dès à présent :

1. l'augmentation du nombre de bénéficiaires;
2. la dépense supplémentaire qui en résultera ?

REPOSE

1. Le fait qu'à partir du 1^{er} janvier 1975, la pension complète sans enquête sur les ressources sera accordée pour la première fois aux travailleurs indépendants qui atteindront au plus tôt à ladite date l'âge de la pension, justifieront d'une carrière complète et auront cotisé pour toutes les années à partir de 1957, n'aura en principe aucune incidence sur le nombre de bénéficiaires.

Toutefois, il est possible que par suite de l'augmentation de la pension et de l'assouplissement de l'enquête sur les ressources à partir du 1^{er} janvier 1975, un certain nombre de nouveaux bénéficiaires qui s'étaient abstenus jusqu'à présent feront valoir leurs droits. Il n'est naturellement pas possible de déterminer actuellement leur nombre.

2. Sur la base des prévisions effectuées dans le cadre des lois de programmation des 9 juin 1970 et 12 juillet 1972, la dépense supplémentaire probable pour 1975 s'élèvera à 1 milliard 400 millions de francs.

QUESTION

Le travailleur salarié qui s'installe comme indépendant et qui a accompli son stage dans le secteur salariés, en est exempté dans le secteur indépendants.

Daarentegen kan een zelfstandige die loontrekkende wordt, deze wachttijd niet genieten.

Heeft de Minister, samen met zijn collega van Sociale Voorzorg voor dit probleem reeds een oplossing gevonden ?

ANTWOORD

De verschillende instanties van het R.I.Z.I.V. hebben dit probleem reeds onderzocht in een voorstel van regeling overgemaakt aan de Minister van Sociale Voorzorg, die alleen bevoegd is ter zake (uitkeringen ziekte-invaliditeit).

VRAAG

De behandeling van de dossiers betreffende de pensioenen in het gemengd stelsel verloopt trager dan die van de loontrekkenden. Ondanks de versoepeling blijft het onderzoek naar de bestaansmiddelen een rem voor een snelle afhandeling van de dossiers. Dezelfde opmerking geldt voor de renten. Men zou eveneens een systeem van voorlopige pensioenen kunnen instellen. Ten slotte zij opgemerkt dat sommige provinciale bureaus de betalingsmandaten met vertraging verzenden.

ANTWOORD

Het Departement heeft de door het lid opgeworpen problemen reeds onderzocht. Er zal steeds een zekere vertraging zijn voor de gemengde loopbanen. Dat is eigen aan de aard zelf van dit pensioen. Het bestaan van renten heeft slechts geringe invloed op de afhandeling der dossiers. Overigens kan in dit verband worden verwezen naar de conclusies van de werkgroep Allard.

Verscheidene gewestelijke bureaus storten reeds voorlopige bedragen wanneer deze gerechtvaardigd zijn.

In beginsel worden de betalingsmandaten tegelijk met de berichten van kennisgeving verzonden.

*Dossiers « Pensioenen » —
Toestand op 31 oktober 1974.*

Par contre, l'indépendant qui devient salarié ne jouit pas du même avantage.

Le Ministre a-t-il déjà trouvé, conjointement avec son collègue de la Prévoyance sociale, une solution au problème ainsi posé ?

REPOSE

Les diverses instances de l'I.N.A.M.I. ont déjà examiné ce problème dans une proposition de règlement transmise au Ministre de la Prévoyance sociale, qui est seul compétent en la matière (prestations en cas de maladie ou d'invalidité).

QUESTION

Les dossiers concernant les pensions dans le régime mixte subissent un retard en comparaison avec les dossiers concernant les pensions pour salariés. Nonobstant l'assouplissement de l'enquête sur les ressources, celle-ci constituera toujours un frein à une liquidation rapide des dossiers. La même remarque vaut pour les rentes. On pourrait également instaurer un système de pensions provisoires. Il est à noter aussi que certains bureaux provinciaux transmettent les mandats avec retard.

REPOSE

Le Département a déjà examiné les problèmes soulevés par l'intervenant. Il y aura toujours un certain retard pour les carrières mixtes. C'est inhérent à la nature même de cette pension. L'existence des rentes influe peu sur la liquidation des dossiers. On peut d'ailleurs à ce sujet se référer aux conclusions du groupe de travail Allard.

Plusieurs bureaux régionaux procèdent déjà à des versements provisoires lorsque ceux-ci sont justifiés.

En principe, les mandats sont transmis au même moment que la notification.

*Dossiers « Pensions » —
Situation au 31 octobre 1974.*

Gewestelijk bureau van het R.I.S.V.Z. — Bureau Régional de l'I.N.A.S.T.I.	Aantal dossiers in behandeling — Nombre de dossiers en instruction	Streefcijfer — Stock idéal
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	3.801	4.050
Brabant N. — <i>Brabant N.</i>	2.855	3.300
Limburg. — <i>Limbourg</i>	1.058	1.150
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	3.977	4.200
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	3.238	3.500
	14.929	16.200
Brabant F. — <i>Brabant F.</i>	3.981	4.300
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	4.034	3.500
Luik. — <i>Liège</i>	2.791	3.300
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	659	750
Malmedy. — <i>Malmédy</i>	640	300
Namen. — <i>Namur</i>	1.106	1.150
	13.175	13.300

VRAAG

Een commissielid meent dat het een vergissing was de voordelen van het stelsel der zelfstandigen te vergelijken met die van het stelsel der werknemers en te trachten ze gelijk te schakelen als enig te bereiken doel. Men moet ofwel de twee stelsels volkomen integreren in een gemeenschappelijke sociale wetgeving — en dat is zijn persoonlijke visie — ofwel het stelsel van de zelfstandigen, die specifieke behoeften, middelen en verlangens hebben, eens en voorgoed en op oorspronkelijke wijze afzonderlijk behandelen.

ANTWOORD

De Minister is voorstander van een eigen stelsel ten behoeve van de zelfstandigen, te meer daar in de loop van de jongste jaren een ruime toenadering tussen de twee stelsels werd tot stand gebracht op alle gebieden. Als de gelijkheid eenmaal een feit is, moet men andere formules vinden die beter zijn aangepast en waaronder een keuze blijft te doen. Ondertussen wil hij de begonnen inspanning voortzetten en zo snel mogelijk tot een goed einde brengen.

5. Beroepsopleiding.

VRAAG

De toelage voor de aankoop van schoolhandboeken is sedert 1962 vastgesteld op 1.200 frank in totaal per leerling voor de duur van vier jaren leertijd, dit is 300 frank per jaar. Die toelage werd sedert voornoemde datum niet verhoogd, terwijl het coëfficiënt ervan kan worden geraamd op ten minste 2,5.

Het is dan ook onmogelijk geworden aan de leerlingen die handboeken te verschaffen. De begroting voor 1975 nu voorziet in geen enkele verbetering, terwijl de bijkomende uitgave niet meer dan 5.000.000 frank zou bedragen.

ANTWOORD

Ik ben mij zeer bewust van het probleem van de aanpassing van de toelagen van mijn departement aan de werkelijke kostprijs.

De prijs van de schoolhandboeken gaat mij zeer ter harte.

Tot nog toe is het mij, ondanks mijn inspanningen op dit gebied, niet mogelijk geweest op dit punt voldoening te schenken.

Ik moge erop wijzen dat mijn departement de volgende tegemoetkomingen verleent :

— *in het stadium van de scholing* : 1.200 frank per leerling, namelijk 500 frank voor het eerste jaar en 700 frank voor de drie volgende jaren;

— *in het stadium van de patroonsopleiding* : 1.000 frank per leerling.

Die bedragen zijn niet meer aangepast aan de huidige kostprijzen. Daarom zal ik eerlang in het kader van de

QUESTION

Un membre de la Commission estime que l'erreur commise consiste à comparer les avantages du régime indépendants et ceux du régime salariés et de tenter de les égaliser comme seul but à atteindre. Il y a lieu ou bien d'intégrer totalement les deux réseaux dans une législation sociale commune — c'est son option personnelle — ou bien de singulariser une fois pour toutes et d'une manière originale le réseau indépendants, dont les besoins, les moyens et les aspirations des bénéficiaires sont spécifiques.

REPOSE

Le Ministre marque son accord pour un système propre en faveur des indépendants, d'autant qu'au cours des dernières années un large rapprochement des deux régimes est en voie de réalisation dans tous les domaines. Il faudra, l'égalité une fois réalisée, trouver d'autres formules mieux adaptées, parmi lesquelles un choix restera à faire. En attendant, il a la volonté de poursuivre l'effort entrepris et de le mener à bien aussi rapidement possible.

5. Formation professionnelle.

QUESTION

La subvention destinée à l'achat de manuels scolaires est fixée depuis 1962 à 1.200 francs au total par élève pour la durée des quatre années d'apprentissage, soit 300 francs par an. Ce subside n'a subi aucune majoration depuis cette date alors que son coefficient peut s'estimer à 2,5 minimum.

Dans ces conditions, il est devenu impossible de fournir aux élèves ces manuels. Or, le budget de 1975 ne prévoit aucune amélioration alors que le complément de charge budgétaire ne dépasserait pas 5.000.000 de francs.

REPOSE

Je suis très conscient du problème de l'adaptation des subventions de mon département aux coûts réels.

Le prix des manuels scolaires figure en bonne place dans ces préoccupations.

Jusqu'à présent, malgré mes efforts en cette matière, il ne m'a pas été possible de donner satisfaction sur ce point.

Je me permets de rappeler que mon département intervient de la manière suivante :

— *au stade de la qualification* : 1.200 francs par élève, soit 500 francs pour la première année et 700 francs pour les trois années suivantes;

— *au stade du patronat* : 1.000 francs par élève.

Ces montants ne sont plus adaptés aux prix de revient actuels. C'est pourquoi, je présenterai incessamment, dans le

« nieuwe initiatieven 1975 » een ontwerp indienen om de huidige bedragen te verhogen van 1.200 frank tot 2.070 frank en van 1.000 frank tot 1.720 frank. Het is mijn innige wens dat dit ontwerp zal worden aangenomen en dat het aldus aan onze jeugdigen de mogelijkheid zal bieden te beschikken over de nodige didactische documentatie.

VRAAG

Evenals de voorgaande jaren zijn de bedragen voor de beroepsopleiding volkomen ontoereikend.

In vergelijking met 1974 wordt het krediet met 12,3 pct. verhoogd, een stijging die maar half zo groot is als die van de globale begroting. Het is trouwens onmogelijk 30.000 leerjongens behoorlijk op te leiden met 500.000.000 frank of ongeveer 17.000 francs per man, zonder rekening te houden met de kandidaten voor de patroonsopleiding en voor de beroepsvolmaking, d.w.z. een soort voortdurende scholing.

Het volstaat een vergelijking te maken met de bedragen die worden uitgegeven voor de opleiding van een jeugdige ten laste van de begroting van Nationale Opvoeding of van het Fonds voor de kredieturen.

ANTWOORD

Het feit dat de globale begroting is gestegen met 22,08 pct. terwijl het krediet voor de beroepsvolmaking slechts met 12 pct. is toegenomen, is geenszins toe te schrijven aan een gebrek aan belangstelling voor die opleiding. Deze ongelijkheid is te verklaren door een noodzakelijke verhoging van de kredieten voor andere sectoren.

De stijging met 12,4 pct. ligt nagenoeg in de lijn van de voorgaande verhogingen; bovendien was het, ten gevolge van de huidige begrotingsmoeilijkheden, niet mogelijk die sector sneller te laten toenemen.

In het tweede deel van de vraag wordt het cijfer van 30.000 leerjongens genoemd; ik ben zo vrij erop te wijzen dat er op 31 december 1974 over heel het land 18.012 contracten bestonden terwijl het aantal leerlingen, ingeschreven voor de patroonsopleiding, tussen 6.000 en 7.000 per schooljaar ligt; het is evenwel praktisch onmogelijk te bepalen hoeveel de kostprijs per leerling bedraagt in de opleiding, de patroonsvorming of de volmaking want, ofschoon elk onderwijsniveau zijn eigen uitgaven heeft, dienen bepaalde posten van de begroting — met name de didactische infrastructuur — voor alle onderwijsniveaus.

Bovendien meen ik dat de vergelijking met Nationale Opvoeding moeilijk opgaat omdat het onderricht hier meer gevarieerd is. Men vergete niet dat de beroepsvolmaking aanvullend onderwijs is (een tot twee halve dagen per week) terwijl voor het onderwijs onder Nationale Opvoeding over het algemeen een volledig leerplan geldt.

De vraagsteller spreekt van de kredieturen. Ik ben voornemens binnenkort een ontwerp in te dienen waardoor de zelfstandigen en de helpers bepaalde compensaties zullen verkrijgen.

cadre des « initiatives nouvelles 1975 » un projet visant à porter les montants actuels de 1.200 francs à 2.070 francs et de 1.000 à 1.720 francs. Mon désir le plus vif est de voir ce projet aboutir et d'offrir ainsi à nos adolescents la possibilité de disposer de la documentation didactique nécessaire.

QUESTION

Comme les années précédentes, les sommes prévues pour la formation professionnelle sont nettement insuffisantes.

La majoration du budget par rapport à 1974 est de 12,3 p.c., ce qui représente une proportion de moitié par rapport au budget général. Il est d'ailleurs impossible d'éduquer convenablement 30.000 apprentis avec un montant de 500.000.000 de francs, soit quelque 17.000 francs par unité, sans compter les candidats au patronat et aux cours de perfectionnement, c'est-à-dire à une sorte d'éducation permanente.

Il suffit de comparer les dépenses consenties pour la formation d'un jeune qui émerge au budget de l'Education nationale ou au Fonds des crédits d'heure.

REPONSE

Si le budget global a été augmenté de 22,08 p.c., tandis que celui de la formation professionnelle n'a progressé que de 12 p.c., cela ne provient nullement d'un manque d'attention envers ladite formation, mais cette disproportion s'explique par un relèvement nécessaire des crédits attribués à d'autres secteurs.

En effet, ce taux de 12,3 p.c. s'inscrit assez bien dans la ligne des augmentations précédentes; de plus, les contingences budgétaires actuelles ne m'ont pas permis d'accorder à ce secteur un pourcentage d'accroissement supérieur.

Dans la seconde partie de la question, l'honorable intervenant cite le chiffre de 30.000 apprentis; je me permets de lui signaler qu'il y avait, au 31 décembre 1974, 18.012 contrats en cours pour l'ensemble du pays tandis que le nombre d'élèves inscrits aux cours de patronat se situe entre 6.000 et 7.000 par année scolaire; mais il est pratiquement impossible de s'adonner à un calcul permettant de déterminer le prix de revient unitaire de chaque élève suivant les cours de qualification, de patronat ou de perfectionnement car, si chaque niveau d'enseignement a ses dépenses propres, certains postes du budget — l'infrastructure didactique, notamment — sont communs à tous.

Je pense d'autre part que la comparaison avec l'Education nationale est difficilement soutenable, car la variété des cours y est plus grande; il ne faut pas perdre de vue que l'enseignement de formation professionnelle est un enseignement complémentaire (une à deux demi-journées par semaine), tandis que l'Education Nationale dispense en général un enseignement à horaire complet.

L'intervenant soulève le problème des crédits d'heures. Je compte sous peu présenter un projet qui permettra aux indépendants et aidants d'obtenir certaines compensations en la matière.

Ten slotte moet ik erop wijzen dat ik op 3 oktober 1974 van het M.C.E.S.C. toestemming heb gekregen de subsidies voor de leersecretarissen met 20 pct., de vergoeding van de leraars met 10 pct. en sommige subsidies voor organisatie en leiding met meer dan 40 pct. te verhogen. Deze verhogingen zullen opgenomen worden in het bijblad voor 1974.

Bovendien zullen de leraars in de beroepsvorming voortaan vakantiegeld ontvangen en zal mijn departement de verzekeringspremies tegen arbeidsongevallen subsidiëren; de financiële weerslag van die maatregelen zal voor 1974 meer dan 34.700.000 frank bedragen.

VRAAG

Bij de bespreking van de wet van 25 maart 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie, is herhaalde malen verklaard dat de Minister van Middenstand een soortgelijk voorstel zou doen voor de jonge zelfstandigen.

Heeft de Minister nog de bedoeling om samen met de Minister van Landbouw een soortgelijk ontwerp in te dienen?

ANTWOORD

Er wordt dus gevraagd of het systeem van de kredieturen, zoals dit thans van toepassing is voor de loontrekkenden ook aan de zelfstandigen kan ten goede komen.

Ik kan U mededelen dat ik eraan denk aan onze zelfstandigen en aan hen die door de vorming die ze ontvangen zelfstandig zullen worden, een geheel van maatregelen aan te bieden aangepast aan hun eigen statuut :

1. *ten voordele van de leerjongens* : studietoelagen die hen gedurende hun opleiding een geldelijke steun moeten verlenen;

2. *ten voordele van de helpers* : kredieturen toekennen op dezelfde manier als aan de loontrekkenden;

3. *leergangen voor herscholing en omscholing* moeten aan de zelfstandigen, die het wensen, toelaten zich op de hoogte te houden van de nieuwe technieken in het kader van hun beroep, of zich tot een nieuwe bedrijvigheid te richten, indien hun eigen bedrijvigheid afzwakt. Deze leergangen zouden kosteloos zijn en geheel ten laste van mijn departement.

Het is nog voorbarig om in details te treden, aangezien het initiatief momenteel nog het onderwerp van grondige studie uitmaakt. Ik kan nochtans de verzekering geven dat ik het vast voornemen heb het tot een goed einde te brengen.

VRAAG

Een lid vraagt nadere gegevens over de begroting voor de beroepsopleiding. Hij begrijpt niet waarom die begroting met meer dan 10 miljoen frank werd verminderd. Waarom het bedrag van die begroting niet indexeren ?

Enfin, je me dois de signaler que le C.M.C.E.S., en date du 3 octobre 1974, m'a autorisé à relever de 20 p.c. les subventions attribuées aux secrétaires d'apprentissage, de 10 p.c. les honoraires des professeurs, et, de plus de 40 p.c. certaines subventions d'organisation et de direction. Ces augmentations figurent au feuilleton d'ajustement 1974.

En outre, les professeurs de la formation professionnelle bénéficieront désormais du pécule de vacances et mon département subventionnera les primes d'assurances contre les accidents du travail; l'incidence financière de ces mesures sera de plus de 34.700.000 francs pour 1974.

QUESTION

Au cours de la discussion de la loi du 25 mars 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale, il a été déclaré à maintes reprises que le Ministre des Classes moyennes déposerait une proposition similaire en faveur des jeunes travailleurs indépendants.

Le Ministre a-t-il toujours l'intention de déposer un tel projet qui porterait également la signature du Ministre de l'Agriculture ?

REPOSE

On me pose la question de savoir si le système des crédits d'heures, tel qu'il est appliqué aux travailleurs salariés, pourra profiter aux indépendants.

Je puis vous dire à ce propos que je pense offrir à nos indépendants ou à ceux qui, par la formation qu'ils reçoivent, le deviendront, un ensemble de mesures adaptées à leur statut particulier :

1. *en faveur des apprentis* : des allocations d'études leur accordant un soutien financier tout au long de leur formation;

2. *en faveur des aidants* : des crédits d'heures sous une forme analogue à celle existant pour les salariés;

3. *des cours de recyclage et de reconversion* permettant aux indépendants qui le souhaitent de se mettre au courant des techniques nouvelles dans le cadre de leur profession ou bien de s'orienter vers une nouvelle activité si leur activité actuelle est en déclin. Ces cours seraient gratuits et entièrement subsidiés par mon département.

S'il est prématuré d'entrer dans les détails de ces nouvelles initiatives, car elles font actuellement encore l'objet d'études approfondies, je puis vous assurer de ma ferme intention de les conduire à bon terme.

QUESTION

Un membre demande des précisions au sujet du budget de la formation professionnelle. Il ne comprend pas pourquoi ce budget a été réduit de plus de 10 millions de francs. Pourquoi ne pas indexer le montant de ce budget ?

ANTWOORD

De Regering heeft besloten de uitgaven te beperken tot de vermeerdering van het bruto nationaal produkt, nl. 12 pct. Er zal een inspanning worden gedaan om het beginsel van de indexering te doen aanvaarden.

*Ontwerp van Begroting voor Cultuur 1975
Nederlandstalige gemeenschap*

REPONSE

Le Gouvernement a décidé de limiter les dépenses à l'accroissement du produit national brut, soit 12 pct. Un effort sera fait pour faire admettre le principe de l'indexation.

*Projet de Budget culturel pour 1975
Communauté néerlandaise*

	Voorgestelde kredieten — Crédits proposés	
	Nederlandstalige Gemeenschap totaal — Communauté néerlandaise total	Waarvan Brussel Nederlands — Dont pour Bruxelles néerlandais
Hoofdstuk I : <i>Uitgaven voor onderwijs. — Chapitre I : Dépenses d'enseignement.</i>		
Beroepsopleiding. — <i>Formation professionnelle.</i>		
I. Algemene kosten beroepsopleiding van de gewestelijke comités voor beroepsopleiding en beroeps- volmaking. — <i>Frais généraux de formation professionnelle des comités de formation et de perfectionnement professionnels :</i>		
A. 1. Personeel. — <i>Personnel</i>	18.551.000	692.000
2. Sociale programmatie. — <i>Programmation sociale</i>	484.000	20.000
B. Comité, commissies. — <i>Comité, commissions</i>	600.000	20.000
C. Werkingskosten en organisatiekosten. — <i>Frais d'organisation et de fonctionnement</i>	7.264.000	200.000
Totaal I. — <i>Total I</i>	26.899.000	932.000
II. Toelagen aan leersecretariaten. — <i>Subventions aux secrétariats d'apprentissage :</i>		
A. Toelagen oprichting. — <i>Subvention établissement</i>	10.000	5.000
B. Halfjaarlijkse toelagen. — <i>Subventions semestrielles</i>	5.230.000	245.000
C. Toelagen geslaagde examens. — <i>Subventions réussites examens</i>	2.760.000	100.000
Totaal II. — <i>Total II</i>	8.000.000	350.000
III. Cursussen voor scholing en patroonsbekwaamheid. — <i>Cours de qualification et de patronat :</i>		
A. Scholing. — <i>Qualification</i>	93.314.000	4.440.000
B. Patroonsbekwaamheid. — <i>Patronat</i>	98.685.000	2.300.000
C. Psycho-pedagogische conferenties. — <i>Conférences psycho-pédagogiques</i>	600.000	8.000
Totaal III. — <i>Total III</i>	192.599.000	6.748.000
IV. Beroepsvolmaking. — <i>Perfectionnement</i>	21.800.000	925.000
V. Examens. — <i>Examens</i>	4.350.000	92.000
VI. Andere activiteiten. — <i>Autres activités :</i>		
Centra, prospectie, coördinatie, wedstrijden. — <i>Centres, prospection, coordination, concours</i>	11.011.000	300.000
Totaal : I tot VI. — <i>Total : I à VI</i>	264.659.000	9.347.000
Hoofdstuk II : <i>Voortdurende scholing. — Chapitre II : Education permanente.</i>		
Vergoeding voor sociale promotie aan de jonge zelfstandigen en helpers. — <i>Indemnité de promotion sociale aux jeunes travailleurs indépendants et aidants</i>	880.000	6.000
ALGEMEEN TOTAAL. — <i>TOTAL GENERAL</i>	265.539.000	9.353.000

Ontwerp van Begroting voor Cultuur 1975
Franstalige gemeenschap

Projet de Budget culturel pour 1975
Communauté française

	Voorgestelde kredieten — Crédits proposés	
	Franstalige Gemeenschap totaal — Communauté française total	Waarvan Brussel Frans — Dont pour Bruxelles français
Hoofdstuk I : Uitgaven voor onderwijs. — <i>Chapitre I : Dépenses d'enseignement.</i>		
Beroepsopleiding. — <i>Formation professionnelle.</i>		
I. Algemene kosten beroepsopleiding van de gewestelijke comités voor beroepsopleiding en beroeps- volmaking : — <i>Frais généraux de formation professionnelle des comités de formation et de perfectionnement professionnels :</i>		
A. 1. Personeel. — <i>Personnel</i>	18.172.000	1.350.000
2. Sociale programmatie. — <i>Programmation sociale</i>	481.000	45.000
B. Comité, commissies. — <i>Comité, commissions</i>	640.000	40.000
C. Werkingskosten en organisatiekosten. — <i>Frais d'organisation et de fonctionnement</i>	8.133.000	710.000
Totaal I. — <i>Total I</i>	27.426.000	2.145.000
II. Toelagen aan leersecretariaten. — <i>Subventions aux secrétariats d'apprentissage :</i>		
A. Toelagen oprichting. — <i>Subvention établissement</i>	10.000	5.000
B. Halfjaarlijkse toelagen. — <i>Subventions semestrielles</i>	6.690.000	875.000
C. Toelagen geslaagde examens. — <i>Subventions réussites examens</i>	3.300.000	355.000
Totaal II. — <i>Total II</i>	10.000.000	1.235.000
III. Cursussen voor scholing en patroonsbekwaamheid. — <i>Cours de qualification et de patronat :</i>		
A. Scholing. — <i>Qualification</i>	102.241.000	11.420.000
B. Patroonsbekwaamheid. — <i>Patronat</i>	40.143.000	5.900.000
C. Psycho-pedagogische conferenties. — <i>Conférences psycho-pédagogiques</i>	507.000	120.000
Totaal III. — <i>Total III</i>	142.891.000	17.440.000
IV. Beroepsvolmaking. — <i>Perfectionnement</i>	6.300.000	1.100.000
V. Examens. — <i>Examens</i>	4.745.000	240.000
VI. Andere activiteiten. — <i>Autres activités</i>	13.279.000	1.000.000
Totaal I tot IV. — <i>Total : I à VI</i>	204.641.000	23.160.000
Hoofdstuk II : Voortdurende scholing. — <i>Chapitre II : Education permanente.</i>		
Vergoeding voor sociale promotie aan de jonge zelfstandigen en helpers. — <i>Indemnité de promotion sociale aux jeunes travailleurs indépendants et aidants</i>	320.000	30.000
ALGEMEEN TOTAAL. — <i>TOTAL GENERAL</i>	204.961.000	23.190.000

Art. 44,01

Subsidies bestemd voor het Nationaal Comité voor beroepsopleiding en -volmaking

*Subventions à attribuer au Comité national de formation et de perfectionnement professionnels.*Algemene kosten beroepsopleiding. — *Frais généraux de formation professionnelle :*

A. 1. Personeel. — <i>Personnel</i>	43.321.000
2. Sociale programmatie. — <i>Programmation sociale</i>	907.000
B. Comité en commissies. — <i>Comité et commissions</i>	850.000
C. Werkings- en organisatiekosten. — <i>Frais d'organisation et de fonctionnement</i>	11.960.000
TOTAAL. — <i>TOTAL</i>	57.038.000

VRAAG

Een lid wijst op het belang van de talenkennis voor de zelfstandigen, vooral in toeristische streken. Hij vraagt dat aan deze kwestie aandacht zou worden geschonken.

ANTWOORD

Het ligt voor de hand dat talenkennis onontbeerlijk is vooral in de sector door het commissieelid genoemd. De centra voor beroepsopleiding beschikken reeds over installaties voor taalonderricht en alles zal in het werk worden gesteld om de doeltreffendheid ervan te verhogen, ook in minder belangrijke centra, hoewel de uitvoering daarvan moeilijkheden meebrengt als gevolg van het gering aantal kandidaten.

6. Reglementering.

VRAAG

De Minister van Middenstand is met zijn collega van Economische Zaken verantwoordelijk voor de toepassing van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken.

Deze wet wordt in de praktijk niet toegepast. In drie jaar zijn vijf processen-verbaal opgemaakt in de provincies Luik en Luxemburg samen.

De controle zou strenger moeten zijn, aangezien de handelspraktijken een punt zijn waaraan de zelfstandigen groot belang hechten.

ANTWOORD

Volgens artikel 70 van de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken is de Minister van Economische Zaken belast met het opsporen en vaststellen van de inbreuken bepaald bij de artikelen 60 tot 63 van de wet.

Mijn Departement is dus niet bevoegd om controle uit te oefenen en om processen-verbaal op te maken ten laste van de overtreeders.

Ingeval de Minister van Economische Zaken zou besluiten beampten en ambtenaren van mijn inspectiediensten daartoe aan te stellen, zouden de respectieve bevoegdheden van de twee departementen nauwkeurig omschreven moeten worden en zouden deze inspectiediensten aanzienlijk moeten worden uitgebreid.

QUESTION

Un membre souligne l'importance de la connaissance de langues pour les indépendants, surtout dans les régions touristiques. Il demande que l'on veuille à ce problème.

REPOSE

Il est évident que la connaissance de langues est indispensable surtout dans le secteur mentionné par l'intervenant. Les centres disposent déjà d'installations propres à l'enseignement des langues et tout sera mis en œuvre pour en augmenter l'efficacité, y compris dans les centres moins importants, bien que cette réalisation présente des difficultés en raison du nombre restreint de candidats.

6. Réglementation.

QUESTION

Le Ministre des Classes moyennes, conjointement avec son collègue des Affaires économiques, a la responsabilité de l'application de la loi du 14 juillet 1971 relative aux pratiques du commerce.

Cette loi est pratiquement inappliquée. En trois ans, cinq procès-verbaux ont été dressés dans les deux provinces de Liège et de Luxembourg.

Il y aurait lieu de renforcer ce contrôle parce que les pratiques du commerce présentent une importance non négligeable dans les préoccupations des entreprises indépendantes.

REPOSE

L'article 70 de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce a confié au Ministre des Affaires économiques, le soin de rechercher et de constater les infractions prévues aux articles 60 à 63 de ladite loi.

Mon Département n'est donc pas habilité pour effectuer les contrôles nécessaires et dresser procès-verbal à charge des contrevenants.

Dans l'éventualité où le Ministre des Affaires économiques déciderait de commissioner à cet effet les agents et fonctionnaires de mes services d'inspection, il conviendrait d'une part de délimiter exactement les compétences respectives des deux départements et d'autre part de renforcer dans des proportions notables lesdits services d'inspection.

VRAAG

Een commissielid vreest dat de beslissing van de Minister om afwijkingen van de verplichte avondsluiting toe te staan in sommige delen van een gemeente, nadeel zal berokkenen aan de handelaars in naburige wijken en zelfs in nabijgelegen straten die niet tot de bevoorrechte zone behoren.

ANTWOORD

De Minister antwoordt dat hij een dergelijke maatregel heeft moeten nemen omdat een agglomeratie, zoals Brussel bij voorbeeld, onmogelijk anders te splitsen is dan in gedeelten volgens het werkelijk commercieel karakter; een eenvoudige begrenzing per gemeente zou nog onredelijker en bijgevolg nog willekeuriger zijn.

Hij heeft gestreefd naar een beperkende toepassing van de wet, ook in bepaalde provinciesteden, waar fusies werden uitgevoerd of zullen worden uitgevoerd, omdat misschien wel het centrum van toeristisch belang is maar niet de aangrenzende gemeenten die met het centrum gefusioneerd zijn of zullen worden.

De Minister merkt op dat het initiatief tot een verzoek om afwijking tot de bevoegdheid en de verantwoordelijkheid van het gemeentebestuur behoort; hij doet slechts de gegrondheid daarvan nagaan alvorens het verzoek in te willigen of te verwerpen.

Een commissielid verklaart dat, volgens hem, de enige billijke oplossing bestaat in de sluiting voor allen zonder afwijking en zonder uitzondering, behalve die welke de wet met name noemt.

Een ander commissielid denkt net het tegenovergestelde. Volgens hem zou alleen de toekenning van een maximum aantal openingsuren, naar believen gespreid door de handelaar, een billijke oplossing voor het probleem betekenen. De keuze zal automatisch volgens de wensen van de klanten geschieden.

De Minister maakt verscheidene opmerkingen :

1. Sommige beroepen die onder de wet vallen, wensen ervan te worden vrijgesteld, maar andere, die niet onder de wet vallen, wensen dat de wet op hen zou worden toegepast.
2. Over het algemeen rijst het probleem niet voor een gehele groep, maar voor een afzonderlijk lid van de groep.
3. Het toezicht op de naleving van het aantal uren en van de gekozen openingsuren stuit op onoplosbare moeilijkheden.
4. De keuze van de gekozen openingsuren zou onvermijdelijk zeer sterk uiteenlopen, waardoor de wetsbepalingen zonder uitwerking zouden blijven.
5. Hoe dan ook, een zo radicale wijziging van de wet lijkt thans weinig wenselijk, maar zou op de eerste plaats toch afhangen van de wetgever.

QUESTION

Un membre craint que la décision prise par le Ministre de compartimenter en parties de commune les zones jouissant d'une dérogation touchant la fermeture obligatoire du soir ne porte préjudice aux commerçants d'un quartier voisin, voire d'une rue voisine ne se situant pas dans une zone privilégiée.

REPOSE

Le Ministre explique qu'il a dû adopter une telle mesure parce qu'il est impossible de diviser une agglomération, comme Bruxelles par exemple, autrement qu'en parties de commune selon leur réelle nature commerçante, la division pure et simple par commune se montrant bien plus aveugle et par conséquent plus arbitraire encore.

Il a voulu une application restrictive de la loi, également dans certaines villes de province où des fusions ont été réalisées ou sont à réaliser, parce que le centre peut être très touristique, sans que les communes limitrophes absorbées ou à absorber le soient.

Le Ministre observe que l'initiative d'une requête en dérogation relève de la compétence et de la responsabilité de l'administration communale; il ne fait qu'en contrôler le bien-fondé avant de l'agréer ou de la rejeter.

Un commissaire intervient pour affirmer qu'à son sens la seule solution équitable est la fermeture pour tous sans dérogation et sans exception, sauf celles prévues nommément par la loi.

Un autre commissaire en profite pour exprimer un avis nettement opposé. Pour lui, seule une répartition d'un nombre maximum d'heures d'ouverture, déterminée selon son choix par le commerçant, apporterait au problème une solution équitable. Ce choix se ferait automatiquement selon les vœux de la clientèle.

Le Ministre formule plusieurs observations :

1. Certaines professions tombant sous le champ d'application de la loi souhaitent en sortir mais par contre d'autres, qui n'en sont pas, voudraient y entrer.
2. Généralement le problème ne se pose pas par profession mais individuellement parmi les membres de celle-ci.
3. Le contrôle visant au respect du nombre d'heures et des horaires choisis présente des difficultés insolubles.
4. Le choix des horaires serait forcément diversifié à l'extrême, rendant inopérantes les dispositions légales prises en ce sens.
5. De toute façon, en dépit du fait qu'un changement aussi radical du contenu de la loi paraît peu souhaitable maintenant, toute modification dépendrait en premier ressort du législateur.

7. Vertegenwoordiging van de Middenstand.

VRAAG

In de uiteenzetting van de Minister wordt het aantal leden vermeld die deel uitmaken van de Hoge Raad voor de Middenstand en die de nationale beroepsfederaties, de kleine en middelgrote ondernemingen en de vrije beroepen vertegenwoordigen.

Het zou wenselijk zijn eveneens het aantal leden aan te geven die de interprofessionele organisaties vertegenwoordigen.

ANTWOORD

Van de 54 leden die, afgezien van de voorzitter benoemd door de Koning, deel uitmaken van de Hoge Raad voor de Middenstand, worden 27 leden verkozen door de Nationale Interprofessionele Kamer van de Middenstand. Die 27 leden worden uit haar midden aangewezen; 22 leden worden gekozen uit de vertegenwoordigers van de representatieve interprofessionele nationale federaties van de ondernemingshoofden van het ambachtswezen, de klein- en middelgroothandel en de kleinindustrie, terwijl 5 leden worden gekozen uit de vertegenwoordigers van de representatieve interprofessionele nationale federaties der zelfstandigen die een vrij beroep of een ander intellectueel beroep uitoefenen.

Elke interprofessionele nationale federatie is vertegenwoordigd in de Hoge Raad voor de Middenstand in verhouding tot het aantal aangeslotenen bij de groep waarvan zij deel uitmaakt.

De interprofessionele afdeling van de Hoge Raad voor de Middenstand is op dit ogenblik samengesteld als volgt :

a) Groep van het ambachtswezen, de klein- en middelgroothandel en de kleinindustrie :

— Comité der kleine en middelgrote bedrijven van de Nationale Federatie der Kamers voor handel en nijverheid van België	3
— Nationale Federatie der unies van de Middenstand	6
— Nationaal Kristelijk Middenstandsverbond	7
— Algemeen Middenstandsverbond	1
— Nationaal verbond « Zelfstandige Arbeiders van België »	2
— Nationale Concentratie van de zelfstandigen van de Middenstand	2
— Algemeen verbond van de zelfstandige arbeid (vrije vakvereniging van de zelfstandigen)	1
Totaal	22

b) Groep van de vrije beroepen en andere zelfstandige intellectuele beroepen :

— Nationale Federatie voor vrije beroepen	3
— Nationale unie der vrije en intellectuele beroepen van België	2
Totaal	5

7. Représentation des Classes Moyennes.

QUESTION

L'exposé du Ministre indique le nombre de membres faisant partie du Conseil supérieur des Classes moyennes et représentant les fédérations nationales professionnelles, les petites et moyennes entreprises et les professions libérales.

Il serait souhaitable d'indiquer également le nombre des membres délégués des organisations interprofessionnelles.

REPONSE

Des 54 membres qui, outre le président nommé par le Roi, composent le Conseil supérieur des Classes moyennes, 27 membres sont élus par la Chambre nationale interprofessionnelle des Classes moyennes. Ces 27 membres sont désignés en son sein, 22 membres sont choisis parmi les représentants des fédérations nationales interprofessionnelles représentatives des chefs d'entreprise de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie et 5 membres parmi les représentants des fédérations nationales interprofessionnelles représentatives des indépendants exerçant une profession libérale ou une autre profession intellectuelle.

Chacune de ces fédérations nationales interprofessionnelles est représentée au sein du Conseil supérieur des Classes moyennes au prorata du nombre de ses affiliés dans le groupe dont elle fait partie.

La composition actuelle du volet interprofessionnel du Conseil supérieur des Classes moyennes se présente comme suit :

a) Groupe de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie :

— Comité des petites et moyennes entreprises de la Fédération nationale des Chambres de commerce et d'industrie de Belgique	3
— Fédération nationale des unions des Classes moyennes	6
— Nationaal Christelijk Middenstandsverbond	7
— Fédération générale des Classes moyennes	1
— Confédération nationale « Les Travailleurs indépendants de Belgique »	2
— Concentration nationale des indépendants des Classes moyennes	2
— Fédération générale du travail indépendant (syndicat libre des indépendants)	1
Total	22

b) Groupe des professions libérales et autres professions intellectuelles indépendantes :

— Nationale Federatie voor vrije beroepen	3
— Union nationale des professions libérales et intellectuelles de Belgique	2
Total	5

III. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN.

AMENDEMENTEN.

Een lid diende de volgende amendementen in :

1° Een artikel 12.21 (*nieuw*) in te voegen luidende :

« Kosten van deelneming aan verschillende tentoonstellingen in het land en in het buitenland. — Organisatie van tentoonstellingen, conferenties en wedstrijden : 10.000 fr.»;

2° Het krediet op artikel 41.01 (subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand) terug te brengen tot 72.990.000 frank.

Vermindering : 10.000 frank.

Verantwoording.

Een van de grote gebreken van de Middenstandspolitiek is ongetwijfeld de versnippering van de krachten die tot uiting komt in een veelheid van beroepsorganisaties. Bovendien blijkt elke dag dat er zeer weinig zelfstandigen zijn die werkelijk hun plichten en verplichtingen kennen. Dit is met name het gevolg van het feit dat er een onbetwistbaar gebrek aan gecoördineerde informatie is. Op dit ogenblik proberen alle parastatalen, instituten en instellingen die van het Ministerie van Middenstand afhangen, elk op zijn gebied, aan voorlichting te doen, zonder noemenswaardig resultaat evenwel, omdat de noodzakelijke coördinatie ontbreekt.

Het lijkt derhalve nuttig aan het departement zelf de middelen te verschaffen om deel te nemen aan en te zorgen voor de organisatie van tentoonstellingen, jaarbeurzen, enz., waar het de politiek en de actiemiddelen van de Middenstand, in zijn geheel, zal vertegenwoordigen.

Momenteel moet het departement een beroep doen op een ander regelend orgaan om zichzelf te doen kennen.

Het onbetwisbaar succes van de stand op de laatste Internationale Jaarbeurs te Gent heeft ongetwijfeld de noodzakelijkheid van een aanwezigheids- en informatiepolitiek bewezen.

Het eerste bedrag, uitgetrokken op een nieuw artikel van de begroting, is vrij gering, maar is een eerste stap. De praktijk zal moeten uitwijzen welk bedrag noodzakelijk is.

Ten einde het globaal bedrag van de begroting niet te vermeerderen, is in compensaties voorzien. Een vrij onbeduidend bedrag van 10.000 frank werd namelijk afgetrokken van de subsidie die het departement verleent, te weten : het Economisch en Sociaal Instituut. Deze vermindering zou ten laste kunnen komen van representatie- en publiciteitskosten van elke instelling; het is immers normaal dat de coördinerende actie van het departement moet leiden tot een vermindering van de overeenkomstige uitgaven van die instellingen.

De amendementen zijn aangenomen met 10 tegen 4 stemmen bij 1 onthouding.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES.

AMENDEMENTS.

Un membre a déposé les amendements suivants :

1° Inscrire un article 12.21 (*nouveau*), libellé comme suit :

« Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours : 10.000 francs. »;

2° Ramener le crédit inscrit à l'article 41.01 (subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes) à 72.990.000 francs.

Diminution : 10.000 francs.

Justification.

Un des grands défauts de la politique des Classes moyennes est certes l'éparpillement des forces, qui se traduit par une multitude d'organismes professionnels. De plus, il faut, chaque jour, constater qu'il y a très peu d'indépendants qui connaissent vraiment leurs devoirs et obligations. Cela résulte notamment du fait qu'il y a un manque incontestable d'information coordonnée. Actuellement tous les parastataux, instituts et organismes dépendant du Ministère des Classes moyennes essayent, chacun dans leur domaine, de mener une politique d'information, mais sans grand résultat, car il manque la coordination indispensable.

Dans cet ordre d'idées, il semble utile de donner au département lui-même les moyens de participer et d'organiser des expositions, foires, etc., où il représentera l'ensemble de la politique et des moyens d'action des Classes moyennes.

Actuellement, le département doit faire appel à un pouvoir organisateur, autre que lui-même, pour pouvoir se faire connaître.

Le succès incontestable du stand installé à la dernière Foire internationale de Gand a certainement prouvé la nécessité d'une politique de présence et d'information.

Le montant de début, inscrit dans un article nouveau du budget, est assez limité, mais constitue un premier pas. La pratique devra démontrer le montant du crédit nécessaire.

Afin de ne pas augmenter le budget, il a été prévu des compensations. En effet, un montant de 10.000 francs, montant assez insignifiant, a été retiré de la subvention que le département accorde à l'Institut économique et social. Cette diminution pourrait être imputée aux frais de représentation et de publicité de l'organisme, car il est normal que l'action coordinatrice du département doive normalement entraîner une diminution de ses dépenses.

Les amendements ont été adoptés par 10 voix contre 4 et 1 abstention.

IV. — STEMMINGEN.

1. De artikelen, de tabellen en het gehele geamendeerde ontwerp van wet houdende de begroting voor 1975 zijn aangenomen met 9 tegen 5 stemmen bij 1 onthouding.

2. De artikelen, de tabellen en het gehele ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting voor het begrotingsjaar 1974 zijn aangenomen met 9 tegen 5 stemmen bij 1 onthouding.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 19 aanwezige leden.

De Verslaggever,
G. BEAUDUIN.

De wd. Voorzitter,
P. AKKERMANS.

**

AMENDEMENTEN AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

—

Begroting van het Ministerie van Middenstand.
Begrotingstabel.

1. *Artikel 12.21* (nieuw).

Kosten van deelneming aan diverse tentoonstellingen in binnen- en buitenland. Organisatie van tentoonstellingen, congressen en wedstrijden : 10.000 frank.

2. *Artikel 41.01.*

Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

Vermindering : 10.000 frank.

IV. — VOTES.

1. Les articles, les tableaux et l'ensemble du projet de loi amendé contenant le budget pour l'année 1975 ont été adoptés par 9 voix contre 5 et 1 abstention.

2. Les articles, les tableaux et l'ensemble du projet de loi ajustant le budget de l'année budgétaire 1974 ont été adoptés par 9 voix contre 5 et 1 abstention.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité des 19 membres présents.

Le Rapporteur,
G. BEAUDUIN.

Le Président f.f.,
P. AKKERMANS.

**

AMENDEMENTS ADOPTES
PAR LA COMMISSION.

—

Budget du Ministère des Classes moyennes.
Tableau budgétaire.

1. *Article 12.21* (nouveau).

Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. Organisation d'expositions, de conférences et de concours : 10.000 francs.

2. *Article 41.01.*

Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes.

Diminution : 10.000 francs.